

آمده يكه ايجمكه رغبت ايتمزلر . بناءً عليه مرحلهده تفدى محتمده الاقطى وطوغرى دليل يه حواس واشتهادر. مطلقا فلان ساعتده يمكى يبوب فلان ساعتده اوبومه كندينى ايشدير مه جاليشان آدم محتى خراب ايده جكندن وعمرنى قيصالته جقدن امين اولميدير. شو دكرلى نصيحتى هركس نظر اعتباره آلوب اوكا كوره حركت ايتميدير ومعيشتك موافق خلقت اولمسى ايجون حياتك جريان طبيعيسى بوزمامليدير . ايشته بوكا مانع اولان صناعى سيستملر اويدورمه قاعده لر وظنون باطلهدن متولد موهوم فائدهلر قطعياً مضردر وحقيقى بر تربيه پروغرامندن طى ايدمليدير : بوكاريده مثال اولهجق صورتده بسط ايتديكم تفصيلاتدن مطلقا مربيه سز بويون جوجوقلرك قوتلى و دينج اولدوغنى ياخود دينج وقوتلى اولان بعض فقرا جوجوقلرينك مطلقا فقير و مربيسز بيوك كلرندن طولايى اويله دينج و قوتلى اولدقلرينى ادعا ايديبورم ظن ايتماملیدر ؛ مربينك وتربيه نك لزومنى زياده سيله ادعا ايدنلردنم ومختيار وقوتلى اولمق واويله يشايه بيلمك ايجون هركسدن آز وسائطه ويا ده مالك اولمق لازمكله جكنى هنوز ادعا ايده جك قدر تجربه صاحبى دكلم ؛ ويليرمكه اى تربيه اى البسه اى غدا ايجون اى پاره لازمدر واو واسطهٔ يكانه ى حسن صورتله قازانديره جق وسائطى اوكرەنوب كندى مسابقه يه حاضر لامق ايجون الك اول اكتساب اولنمسى لازم اولان تربيه در. بونلر معلوم در شمه كوتورمن . بوراده يالكز تربيه نامياه لزومسز مباحثلر كوسترمك و فائده سز سيستملر ايله حياتى معذب ايتمك قدر مضر بر خط حركت اولديغنى عرض وبيان ايتمك وهر سيستمك آزچوق فاسد وخطالى اولدوغنى بيلديرمكدر. ايشته بودرلو سيستماره تابع اولهرق يشامقدن ايسه كندينى اقتى يه صالوبروب باشى بوش يشامقدن دها چوق فائده مأمول اولدوغنى يزه — قاعده پرست مربيلرك النده اسير اولمق بختيارلغنه مظهر اولهميه رق بويون — فقرا جوجوقلرى اثبات ايدوب كوسترييورلر. بومشاهداته عوام ناسدن اول مشهور مربيلر موفق اولمشلر و بوسبتون قاعده سز يشامق يولنى توصيه ايتمكدن ايسه قواعدى زياده سيله تنويع ايدوب دائره سنى ده كنيشتمشلردر ؛ بناءً عليه اويله قرونو مترو كبى بيوب ايجمك وياشلى باشلى بر آدم طورنده يورومك قاعده سى — هيچ اولمازسه جوجوقلر ايجون — منا - سبتسز كورلمش وحفظ صحتك قوانين مثبته سنه رعايت ايتمك شرطيله ايستديكى زمان يمك ايجمك دها زياده فائده لى كوريلوب اوبون اويناميق قوشمق واطلامق كبى شيلر ايسه يالكز مباح دكل صحت بدن ايجون لازم فرض اولونمشدر .

بو يكى نقطهٔ نظردن جوجوقلرك حقوقى وتربيه سى بوسبتون يوكسلمس واوروپاده دكز كنارلرينه كيدوب جوجوقلرى قوملرده اويناتمق اكلديرمك چيلاق ايافلرله ساحله قايق يوزديرملرينه قيرلرده قوشوب طاش آتمه لرينه اغاجه چيقوب ايمه لرينه مساعده كارانه برنظرله باقق اولا موده، صكره لرى ايسه مدنى كچينلر ايجون مجبورى اولمش ، بونك اوزرينه قازمه كورك ال عربه سى كبى اوبونجاقلرده ايجاد ايديلهرك جوجوغك نصل اوبون اويناميه سى لازم كلهجكى بوصورتله اوبونه بيلديرلمش .

ايشته بو يكى اصولى برقاعده مرتبه سنه كتيرن مشهور مربيلردن بعضلرى لسان ستا - يشله ياد اولونمغه شايانلردلر . على الخصوص (فروبل) ك اسمى حرمتله مرحومه جهله شايسته در. بوذات جوجوقلرك اويون اويناميق حقنى اونو - تميه رق امر تربيه ده دائما بو حقلرنى نظر اعتباره آلمش واويونى منع ايتمك وقالديرمقدنسه اويونلرى برقاعده تحته آلهرق درس پروغرا - ملرينه ادخال ايتمك يولى توصيه ايتمشدر . ذاتاً اويونلرده بوقدر حيثيت ويرن (فروبل) جوجو - قلرده طبيعى اولان فعاليتى وخصائلى اويانديرمقله صرف تكامل اطفاله موافق بر تربيه دونسوندوكندن اويونلرى منع ايتمك دكل جوجوقلرك تربيهٔ حقيقيه لرى ايچون اونلرى شروط اوليه دن ولوازم حياتدن عد ايدردى. بناءً عليه اويونلرى اصوله ربط ايتمك واونلره درس قدر اهميت ويرمك ايستهمش وبوفكره مبنى بر طاقم باغچه لر تأسيس ايديلوب اوراده اغاج كسمك چاپا چاپالامق جناستيق ياپمق كبى «مشاغل ماديه ايله اويون زمانلرينك كچشدير لمسى حفظ صحت وتكامل وجودايچون تربيهٔ حقيقيهٔ اطفاله بك موافق كورمشدر .

مابعدى وار

دار المعلمات معلمهٔ اولاسى : عايشه صديقه

— مسموعات —

فرانسزجه بيلنلردن بعضلر « فرانسزجه بيلميانلرده هيچ برشى بيلمز» ديمشلر. فرانسزجه بيلميانلرده : « فرانسزجه بيلنلردن بويله ادعاده بولنانلر كندى ملیتلرينى بيلميانلردر . » جوابى ويرمشلر .

§ فرانسزجه اوكره نلردن بك چوغنى بو لسانى — نه لزومه مبنى اوكرندكلرينى بيلمكسزين — تحصيل ايديبورلرمش. فقط لسان مادرزادينى بحق تحصيل ايتمكدن صكره السنهٔ اجنبيه تحصيل ايدنلر وطنه خدمات نافعه ايفاسنه موفق اولو - رلرمش .عصمتلو راسمه خانم افندى كبى .

§ آثار علميه ده سلاست افاده آرانمسوب يالكز مدلول حقيقى آرانيرمش . فقط آثار عاشقانه خيالى اولديغى ايچون مطالعلرى مدلول حقيقيدن زياده سلاست افاده دن ذوقياب اولورلرمش .

§ صاحبهٔ سيئات اولان والده لر اولادلرينى اكثريا كندى سيئاتلرينى هضم ايده جك صورتده تربيه ايدرلرمش .

§ قز جوجوقلرينه اجنبى بر مكتبده تحصيل ايتديرمك ايستميان پدرلرك حقنى تسليم ايدنلر چوغا - ليورمش . زيرا اويوله تحصيل كوردكدن صكره بيومش اولان خانملرك احوالى اثبات مدعا ايچون شاهد حقيقى تشكيل ايتمش .

§ كچن هفته صارى ياره كيدن برذات واپو - رده ايكى قزوبرارك چوجق ايله بونلرك رفاقتلرنده اوچ دانه ده خرستيان مربيه كورمش وچوجقلرك مسلمان اولدقلرينى ، قيافتلرندن ، خصوصيله قز چو - جقلرك باشلرندكى عجيب وپوكسك قالپانلردن دكل انجق اركك چوجق همشيره سنه مسلمان اسميله خطاب ايتمسندن استدلال ايده بيلمش .

قلمك قرالیچه سی حضرتلرينك ازدواجی

قلمك قرالیچه سی حشمتلو ويلهلمين حضرتلرى يوكره ازدواجى مسئله سنه قرار ويرمك اوزره والده سيله برابر برلينه عزيمت ايتمشدر .

ثروت جسيمه يه وملاحت فوق العاده يه مالك اولان مشار اليها حضرتلرينه زوج اولمق اوزره اوچ نامزد بولنوب بونلردن برى پرنس برنار هانرى ده ساقس وايمار ، ايكنجيسى پرنس گيليوم ويه د اوچنجيسى ده پرنس فره دريك هانرى ده پروسدر. قرالیچه حضر - تلرى ايكنجى المانيا ايمپراطورى حضرتلرى ايسه اوچنجى نامزدى ترجيح ايتمكده ايمشلر.

فقط قرالیچه حضرتلرينك بوازدواجى طرفينك ارزوسندن زياده مناسبات سياسيه يه تابع بولنيورمش .

۱۸٤۰ سنه سنده وقوعبولان انكلتره قرالیچه سى حضرتلرينك ازدواجندن برى سياسيات نقطهٔ نظرندن فلمنك قرالیچه سنك ازدواجندن دها مهم ازدواج وقوعبولمامش اولديغنى اوروپا غزته لرى يازييورلر. بوازدواج حقنده وبريله جك قرار بالطبع قارئات وقارئين حضراتنه بيلديريله جكدر .

دار المعلمات معلمهٔ اولاسى (عايشه صديقه)

خانم افندى حضرتلرينك مقالهٔ حكيمانه لرينك كاملاً بر نسخه يه درجى ممكن اولهمديغندن طولايى خانم مشار - اليها حضرتلرينه عرض اعتذار ايدرز. بونكله برابر اثرك مابعدلى درجى صورتيله اوائل مضى ذى اقتدارك برقاچ نسخه سنى توشيح ايتمى ده طوغريسى غزته - مزجه شرف مخصوصدر .

مع هذا عايشه صديقه خانم افندى حضرتلرينك بعدما اثارعاليه لريله ترقيات نسوانيه مزه خادم اولان حريده مزى تزيين ايتمك لطفنى دريغ بيورمه يه جقلرندن دائما اميد وار بولنديغمزى كمال شكرانله ذات عصمتپناهيلريته بيانه مسارعت ايدرز .

غزته مزك بونسخه مزه جيب همايون ملوكانه كاتب ثانيسى سعادتلو اديب بك افندى حضرتلرينك كريمهٔ عفت وسيمه لرى عصمتلو (خالده) خانم افندى حضرتلرينك محصول خامهٔ عرفانلرى اولان بررومانى تفرقه ايتمكله شرفياب اولميور .

مادر نام كتاب حكيمانه نك مؤلفه سى اولان (خالده) خانم افندى حضرتلرينك انظار توجهلر - ينك غزته مزه انعطاق بزى حداً مفتخر ايتمشدر . بناءً عليه بعدما خانم مشاراليهانك پك چوق آثار تربيهانه لرينك تشريفه موفقيتمزى خداى مناندن تمنى ايلرز .

— قولای حساب —

دار الشفقه مأذونلرندن محمد توفيق افندينك بالاده كى نام ايله تأليف ايلديكى كتاب فن حسابى غايت كوزل صورتده تعريف وبيان ايتديكى جهتله كنديلرينه بيان تقديرات مخصوصه ايلر وكتاب مذكوردن بردانه ايدينلمسنى جمله يه توصيه ايدرز .

غزته مزك شرقى نوطه لرى

مؤذنان حضرت شهريارىدن وموسيقهٔ همايون ملازملرندن حقى بك افندى براد رمز غزته مزك اداره صره نوطه نشر ايتمسى خصو - صنده معاونت مخصوصهٔ لطفكارلرينى بيدريغ بيوره جقلرندن بعدما غزته مزه يكى شرقيلرك نوطه لرى درج ايديله جكى كبى هنوز نوطه لرى انتشار ايتميان اسكى وكزيده شرقيلرك ده نوطه لرى نشر اولنه جقدر. بوتسهيلك قارئات وقارئين كرامزجه موجب ممنونيت اوله جغنى قوياً اميد ايتمكده يز .

حوادث

§ اينه بولى داخلنده آبانه ناحيه سنده احمد افندى نامنده برينك زوجه سى برى اركك ايكيسى قز اولهرق اوچ چوجوق توليد ايلمش. چوجوقلرك جمله سى برحيات ايمشلر .

§ فرانسه ده بر قادين بر دفعه ده بش چوجق توليد ايلمش بونلرك ده جمله سى برحيات ايمش .



خاتمه مخصوص غزته نك نفرقه سى ١

چنكانه قزى

[كوچك چنكانه]

محرره سى : خالده

اسكدارك دار سوقاقلرينك برنده دائما تصادف ايديلان او ديلنجى بوكونده چوغيله اوتورمش كچنلره آووچ آچيوردى .

قويو رنك بزدن يلدرمه سنى طور به كبى صارلمش قرمزى يمنى يوز اورتوسنى معتاد دن زياده قپامش ايدى . باشكده كندينى توزدن محافظه ايچون ايدى .

بش التى ياشلرنده تخمين اولنان قزى آننه سنك اوكنه ياتمش يوليجيلره كوچك كيرلى يوزينى چورمش اولديغى حالده اعضاى وجهيه سنى غريب صورتده قيلداتمسى غير اختيارى اولهرق هركسه باش چويرتيور ايدى .

ديلنجى، يكرمى اوتوز آدم اوته ده اوشاغنه برشى سويلمكده اولان تميز كينمش بر خانمى كوزينه كسديرمش اولمى كه چوجغنى يواشجه ايتسدى . صوكرا اكلاشاميان بر قاچ كله فصلدادى. چوجق انجق برميوندە كوريله - بيلن بر چويكلكله صچرادى . طوپاللايه رق كندينه طوغرى كلان خانمه ايلرولدى. اللرينى آچوب بوزينه شايان مرحمت بر قيافت ويردى . يان كوزيله ده حاصل ايتديكى تأثيرى اكلامق ايچون خانمك يوزينه باقيوردى . پكده ممنون اولمش اولمامليكه پس اسمر چهره سى زورله كتيربلان برالمله طبيعى برچنكانه حدتى اره سنده دوكوش ايده بوردى . برقاچ لقمه اكمك ايچون وجهنى ايو بر اويونجى كبى دكشديرمكه مجبور اولان بوسفيل چوجق بش التى ياشنده بيله عمومى بدلا لرك پاره ويرملرى ايچون نصل حركت ايتمك لازم كلهجكنى بيليوردى . ايواه كه بودفعه اوكوچك ساختەكارك تصادف ايتديكى چهره اسفلقدن دهاطور - غون دها جلالتلى ايدى . چنكانه كنديسنه مخصوص ادنى فراستيله بويكى زنكين خانمه تصدق ايتديرمك ايچون نه ياپمق لازم كلهجكنى بيلمديكنى اكلادى . براز صوكره بتون اقداماتنك بيهوده يره صرف ايدلمش اولديغنى اكلايخه دونه جكدى . فقط كنديسنه جديتله باقان ايكى ايرى كوز اولديغنى يره ميخلادى . بچاره چوجق بو تجربه سنك يك يكى اولديغنى بيليوردى . چونكه شمدى يه قدر تصادف ايتديكى آدملرك كيمسى تحقيرله ايتمش كيمسيسيده كنديسنك بيله استهزا ايتديكى بر بلاهتله چنكانه نك اوضاغنه اينانه رق پاره ويرمش فضله اوله رق برده بو كوچك ديلنجينك ازبرلديكى دعالرى ياخود فضائلرى حقنده اوقوديغى اويدورمه الهى بى ديكله مك كبى بر بدلالق ياپمش ايدى . بعضاً قربادلرينك قبلدا - تهمديغى بركنج قادينك كوله رك ماشاء الله كوزل

مابعدى وار



اسوء احوال وافعال اوزرينه مبنى اولمسيدر نظر مطالعه آلنيرسه هرايكى طرفك مالك « اولدقلرى » حقوقى ميان كوريله بيلهرسش .

تأسف

سلانيك معارف مديرى عزتلو رشيد بك افندينك همشيره‌سى يعنى غزته‌مز محررهٔ محترمه‌سى صه‌مى عصمتلو (اميته سميه) خانم افندى حضرتلرينك كوروجه‌مى نعمت خانم افندينك ازميرده اثناى وضع حمله عازم كلشنسراى عليين اولدقلرى كال تأسفله خبر آلنمشدر .

مرحومهٔ مومى اليها هنوز گنج ير باشنده اولوب دها گچمده ازميردايت محكمه‌سى حقوق رئيسى فضيلتلو حسن فهمى افندى ايله ازدواج ايتمش ايدى .

جناب حق برادر وكوروجه‌مى حضراتيله زوج محترمه وسائر افراد عائله سنه صبر جميل احسان بيورسون .

ينه معهود پنتى حيلرى

پنتى حيلرينى صاتان مغازه يودقعه مدعاسنى برقرار اتخاذ ايتمش . شويله كه : مكتب طبيهٔ شاهانه جه اجرا ايديلان تحليل نتيجه سنده بوحيلرك مضرتى قطعياً تبين وتحقق ايتمسنه مبنى حكومت سنيه جه فروختى رسماً منع ايدلدكدن صكره پنتى حيلرينك افناى حياتلرينه سبب اولديغى مشاهده اولنان بعض اشخاص طرفندن يكرمى پارچه پنتى حيلر ايله بعض مغازه‌لره مراجعت اولنمسى اوزرينه مغازه صاحبلرى طرفندن مكتب طبيهٔ شاهانه‌يه عرض حال ايدرك حيلرينى ويرديرمك استدعاسنده بولنمشلر ايسه ده مكتب طبيهٔ شاهانه‌جه بوحيلرك تصديق اولنان مضرتى ، فائده‌سنى تصديق يولنده كوسترمك جسارتك وساخته كارلغك اك بيوكيدر . مرجع عاليسنك نظر دقتى جلب ايدرز .

كچلرده رفيقه‌مك اثناى توليددده دوچار اولديغى مشكلات وعوارض عائله‌مزى برصورت دلخراشانه‌ده تهديد ايتمكده ايكن عنايت ربانيه ايله ودرحال جلب ايديلان كدك پاشاده دوقتور ايدر برزهر قاتل اولديغى وبر طاقم بيچاره لرك حياتنه خاتمه چكديكى هركسجه اكلاشيله رق صانشنه ايچيه خلل گلش ايكن قواوپراتيف مغازه‌سى بوكره غزته‌لره ويرديكى حكاية كاذبه دن عبارت اعلانلره بوجبارك مكتب طبيهٔ شاهانه جه مصدق اولديغى فقره سنى علاوه يه لزوم كورمش .

مغازه‌نك صاحبى شويله برفكرده بولنيور . مش . اعلانلرنده يويله برفقره درج ايدرسه‌ك خلق مكتب طبيهٔ شاهانه‌جه پنتى جبلرينك فائده‌سى مصدقدر ظن ايدرك اشترايه شتابان اولور ده او فقره دن پنتى جبلرينك مكتب مذكورجه زهر قاتل اولديغنك بناءً عليه مملكته ادخال وفروختى غير جائز بولنديغنك تصديق ايدلديكى كيمسه فرق ايتمز .

دنيك اولبوركه پنتى جبلرينك مغازه‌سى حيات عموميه نك جداً دشمنيدر . هله مكتب طبيهٔ شاهانه‌جه بوحبلرك تصديق اولنان مضرتى ، فائده‌سنى تصديق يولنده كوسترمك جسارتك وساخته كارلغك اك بيوكيدر . مرجع عاليسنك نظر دقتى جلب ايدرز .

---

§ انكلتره ايله افريقاى جنوبيده كائن (ترانسوال) حكومتى اره‌سنده برمحاربه ظهور ايتمسى ضمننده بر مداخلهٔ محبانه اجراسنى گچنده برابنه گيدن قاملنك قرالچه‌سى ويلهلم‌ين حضرتلرى المانيا ايمپراطورى حشمتلو ويلهلم حضرتلرندن رجا اتمشدر .

§ يونانستان قرالنك مخدومى پرنس ژورژ ايله انگلتره قرالچه‌سى حضرتلرينك مخدومى پرنس دوغالك گرمه‌سى پرنسس ويقتوريانك نامزدلكلرى قرار گير اولمش ايمش .

روسيه قادينلرى

« فروند » غزته‌سنك ويرديكى معلوماته گوره روسيه ايمپراطورى حشمتلو (نيقولا) حضرتلرى بوكره قادينلرك اورمان ومعادن واملاك دوائرنده خدمات مناسبه‌ده استخدام اولنملرى خصوصنه مساعده ايتمشلردر . دوائر مذكوره‌ده استخدام اولنه‌جق قادينلرك خصوصى برحق ومرتبه‌لرى اولديغى حقلرنده سائر ذكور مأمورين مثللو معامله اولنه‌جق وتلصيقات ايله خصوصات سائره‌ده قطعاً برفرق واستثنائيت كوزه تمه‌يه‌جكدر . روسيه‌ده قادينلرك اركك مأمورين مثللو حقوقه نائل اولملرى اولجه موضوع بحث ومذاكره اولمش وتشبثات لازمه‌يه توسل قلنمش ايسه‌ده مسئله شمارى به قدر نصلسه

كوز للنمك

الماجه دن مترجمه‌سى : خديجه عليه مابعد

ايكنجى فصل

اقدام كوزلاكى

و

كوزل اقدامى كوروبنه‌نك اصولى

كوزل بروجوده مالك اولدرق عائله‌سى ايچون مدار افتخار بر ملك اولور .

كرك اركك كرك قادين اولسون اوده دائما تنبل برحالده بولنانلر ياطيعتك فوقنده برسميزلكه دوچار اولورلر . ياخود سكرلرنده ال وياقلرنده بركوشكلك ظهورينه باعث والحاصل تنبل برعضلاته نائل اولمرق وجود لرينى ايچمندن چيقاررلر .

لولا اسمنده ٢٢ ياشنده برقيز طانيرمكه قول وبجاقلرى ايچه ضعيف بى بكزى صمان گى صارى ايدى . دوقتورلرك توصيه‌سى اوزرينه هركون صباح اقشام قيرلرده چايرلرده گزه‌رك واوطه‌سنده بر طرفه وچيمنلتيق طاقملرله جمناستيق يابه‌رق ايكى سنه ايچنده قول وبجاقلرى طولمش وبكزينه قان گلمش اولديغى حالده كوزل وياقشقلى برخانم اولدى معهذا بوانشاده قورسه‌يى دخى آتمش ايدى .

والحاصل خانم قيزلر كوزل بيومش وكوزل ، لطيف برجوده مالك بولنمشلر ايسه وجودلرينك وكوزللكلرينك قدرينى بيله‌رك دائما كوزل قالمغه وكوزل كورنمكه وكوزللكلرينى علم وفضل ايله تزيينه غيرت ايتمايدرلر . وجودك كوزللكنى ، تنك لطافتى محافظه ايتمك ايسه غايت نادراً دقولته البسه كيمك ، قول واموزلرى مستور ، اللرى دائما الديون ايچنده بولنديرمق قورسه‌يى آز صيقمق وياهيچ قوللامامق ايله اولور . مستور وخرامى لطيف بر خانمى اچيق صاچيق تعبيرينه سزا دقولته لر دها مقبول ودها لطيف كوسترمش .

مابعدى وار



دوچار عقدهٔ تأخر اولمش وانجق بودفعه مساعدهٔ لازمه بخش واعطا اولنمشدر .

بيلمجه

برحرف عربيه اعضاى بشردن برينك تركه اسمى علاوه ايديليرسه اليوم موجود اولميان بربلدهٔ جسيمه‌نك اسمى حصوله گلير .

طوغرى حل ايدن خانم افنديلرك اسملرينه قرعه گشيده ايديله‌جك وقزانان خانم افندى يه غزته مزك اوچ ايلق ابونه‌سندى تقديم اولنه‌جقدر .

حل مكتو بلرى اوگزده‌كى بازار ايرتسى گونى اقشامه‌قدر قبول اولنور .

بيلمجه حلى

گچن نسخه مزده‌كى بيلمجه « نبات - بنات » ايدى .

طوغرى حل ايدنلرك اسملرينه گشيده ايديلان قرعه ده مكافاتى اقسرايده گامله وصبيحه‌خانملر نامنه گلان ورقه قزانمشدر .

بر آدم ارسالله اوچ آيلق ابونه سندمزك الديرلمسنى رجا ايدرز .

ديگر حل ايدنلر : صباتيه‌ده خديجه حوريه ، (سلطان احمد اناشدن) محفوظه ، (بيرام پاشا اناشدن) فاطمه‌عصمت ، كوچك مصطفى پاشاده كندى كوچك يندن چيقان خدعه لرك قوجه آدملرى آلداتديغنى كوردگجه نه قدر مغرور اولور ايدى بوكوچك بيودكى وقت ساده دل حتى عقللى آدملرى بيله كندى ذكاسنك اچديغى قپانه طوتديردقجه محظوظ اولمق گبى چنكانه وارى بر خوبى ايله افتخار ايده‌جكدى .

بوكون هرحالده يشيل گوزلى خانمده طانيه مديغى برقوت موجود اولديغنى اكلادى . كندينى سوزن اومقاومت سوز گوزلرك آلتنده عادتا عصبيلر گبى اغلامغه قارنك آچ اولديغنى سويلمكه باشلادى . فقط بودفعه كى حركتنده بر طوغرىلق وار ايدى . برلرده يووارلنان طالعسك مشكل بر موقعه قويديغى كوچك ديلنجى يه طوغرى كنج خانم اكيلدى . يوا - شجه بنمله گلورميسك ديدى . صوگره بيوك ديلنجى يه طوغرى يورويه رك برشى سويلدى . فقير قادين دعالرايدرك خانمك ويردبكى پاره ايله

چنكانه قزى

[كوچك چنكانه]

محرره‌سى : خالده

گوزلريكز وار گبى شيطانجه سويلديكى گبى لرله توجهنى قزانه بيلمش ايدى .

بركون قاچنجى سوروكله‌يه رك گچن ياقيشقلى برضابطه‌صريته رق او بكم هيچ سنك گبى صرمه بيقلى بك كورمدم ديه‌سيله ضابط دونه‌رك كندينه تام برچيل غروش ويرمشدى . ايشته نظر اهميتدن دور طوتديغمز بو اوفاق ديلنجى طبع بشرك ضعيف نقطه‌لرينى پك ايو بيليوردى . حتى كندى كندينه گوندوز راست گلديكى عجيب آدملرى دوشنيوردى . ايكيده برده چنكانه‌لرله مقايسه ايدر ايدى . هرحالده حياتك مهم بر سرينى بيان طبيعتدن باشقه برشيئه مطيع اولميان ذكى ملتنى هركسه فائق كورمش ايدى . او چوجغى آلمق ايچون ايتديكى تكلفى قبول ايتدى .

مع مافيه كندينك خزينه لر مقابلنده بيله آيرليه‌جغنى بوديلنجى آلتنك برقاچ گون صكره كندينه گله‌جكنى بيليوردى . حتى گوزيله قاشيله قزينه فكرينى افهام ايتمكدن گيرو طورمدى . كوچك قز ولوكه برقاچ گون ايچون اولسه بيله بو زنگين خانملة ايسته مه‌رك گيده بوردى . يابو سفيللرك هيئت اجتماعيه مزده قبول اولنميور ديه حياتلرى بوش اولديغنه اينانميهلم . انلر ايچون صحيفه‌لرى انسان چهره‌سندن مركب بر گتاب واردركه اكا چاليشورلر . اوگتابك بعض صحيفه لرينك اك رقيق چيزگيلرينى نظر دقتدن دور طوتمازلر . گوچك چنكانه ايسترايسته‌مز بكى خانمه رفاقت ايتمكه حاضرلاندى . خانم اوشاغه اسكله دن برعربه گتيرمسنى امرايدرك طوردى . بر قاچ دقيقه صكره عربه گلدى .

مابعدى وار

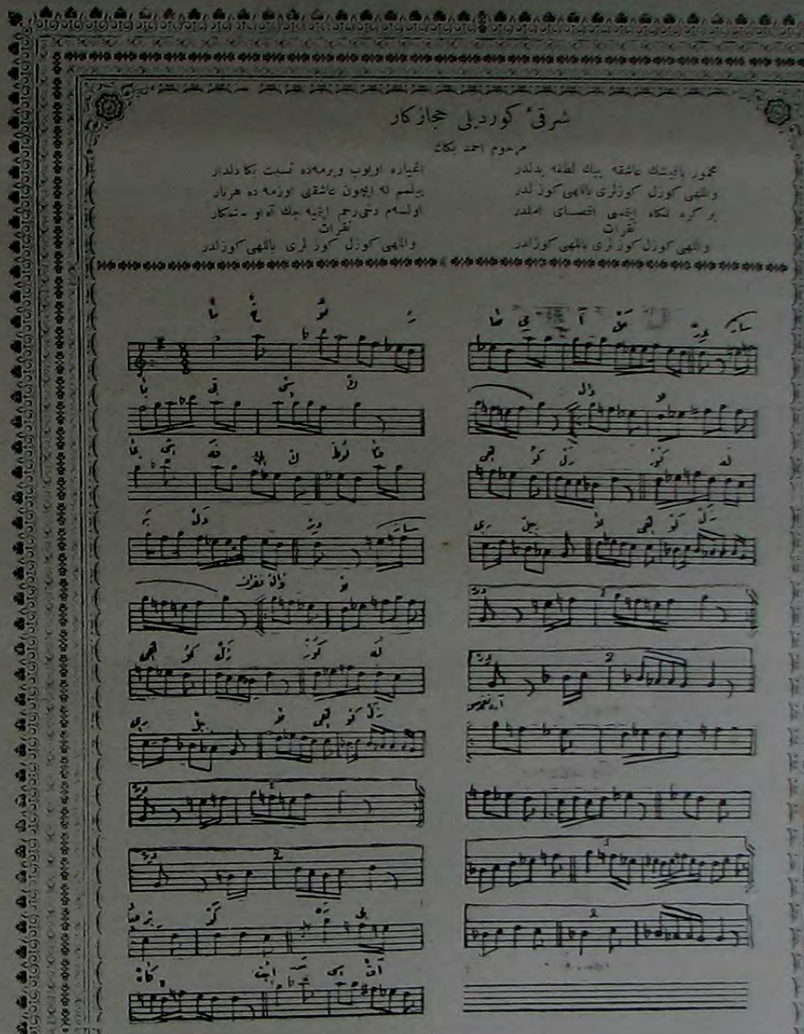
Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



شرقی کوردیلی حجازکار

مرحوم احمد بکك

محور باديه‌ك عاشقه بيك لطفله بذلدر — اغياره اويوب ورمه‌ده تمنيت تكا دلدار
والهی کوزل کوزلری والهی کوزلدر — بيلسم نه ايچون عاشقی اولزمه ده هرزار
بر کره نكاه ايتمه‌ی اقتضای اهلدر — اولسه‌م دخی رحم ايتيه جك آه و سشكار
تقرات — تقرات
والهی کوزل کوزلری والهی کوزلدر — والهی کوزل کوزلری والهی کوزلدر



كلمات آيجه مزله ده بر شرقی نوطه‌سی نشر ايدهلم حكدر .

پدرلرينك وفاتنده ذات الزوج اولدقدن طولايی معاش تخصيص اولنمامش وعمرنجه زوجلری وفات ايتمش وزوجلرينك وفاتندن ناشی‌ده مستحق معاش بولنمش اولان اولادلرنه هانكی جهتدن آله جقلری معاشات مقدارينی زياده ايله الك تخصيصی مناسب اولهجی بيانيله نظامنامهٔ مخصوصنك اكا كوره تعديلی حتنده مقدما طرف والای سرعسكريدن مقام سامی صدارت عظمايه وقوعه‌لوان عرض واشعار اوزرينه ملكيه تقاعد صندوغی نظارت جليله سندن استصدار معامله اولنه‌رق الئان جوايده مأمورين ملكيه تقاعد قرار نامه‌سی احكامنجه ايتام الئك پدرلرندن طولايی معاشه نائل اولدقری ذات الزوج اوالملريله مشروط اولمايله پدرلرينك وفاتنده ذات الزوج اوپدرلرندن طولايی معاشه مستحق اولمايان اولاد الئه زوجلرندن مفارقتلری وياخود زوجلرينك وفاتی اوزرينه معاش تخصيصی جهتنه كيديلهجك اولورسه مأمورين عائله سنك الميه‌مذكور صندوغه مراجعت حق باقی قالمق لازم كلوب بوبابده مناسب وجائز اولهجه‌ی درميان قلمسنه‌ناءً اووقت بويولده برقرار اتخاذ اولنمش ايسه‌ده اخيراً اجرا قلنان تدقيقات وتتبعات اوزرينه پدرلرينك حين وفاتنده ذات الزوج اولوب متعاقباً مفارقت ايدن ياخود زوجنك ده وفاتيله الدن دخی معاش آلمايان قادينلره پدرلرينك وفاتندن ناشی مستحق اولدقلری معاشلرك تخصيصی حقنده ١٤ صفر سنه ٣٠٧ تاريخنده اصدار اولنان قرهٔ نظاميه حكمنك باقی وجاری اولمسی لازم كلديكی تبين ايدرك بوبابده انجاب ايدنلره تبليغ كتابت ايدلمسی تذكر اولندیغی شورای دولت تنظيمات دائره‌سنك ضبطه سنده بيان اولنمش وبو صورت مجلس عالیٔ وكالجه‌دخی موافق حال ومصلحت كورلمش اولديغندن بعدمابويولده معامله اجرا‌سی مقام سامیٔ صدارت عظمادن ايجاب ايدنلره امر وتبليغ بيوانشدر .

٣٢٥ بيك فرانقلق بر يوكسوك

سيام قرالی ، ازدواجنك سنهٔ دوريه سی مناسبتيله زوجه سنه غايت مصنع وكرانبها بر هديه بخش ايلمشدر . بر ديكيش يوكسوكدن بشقه برشی اولميان بوهديه ، عادی بر آلتون يوكسوكدن عبارتدر . شوقدركه بو آلتون نادر وغايت قيمتلی حجرهلر ايله وباخصوص بتون الماس طاشلرله احاطه ايدلمشدر .

اشبو هديه ، نيم كشاده پرچيچك شكلنده اولوب پارلاقلرينك هر برنده قرالوقرالیچه‌نك اسملرينك ايلك حرفلری بكديكريله اتحاد وامتزاج ايتديرلمشدر .

بو پارلاقلردن بعضلری رنكارنك ياقوت وزمرد احجار قيمتداريله تزيين قلنمشدر .

دها آشاغيده يوكسوكی محاط پارلاق وكوچك مقياسده بر تاج موضوعدركه بوراده كرك سيام وكرك قريستوسك تاريخی وقرال وقرالیچه حضراتنك رسم ازدواجلری تاريخی انواع مدايحله تحرير ونقش اولنمشدر .

قرالیچه‌نك بو يوكسوكی استعمال ايدوب ايتمديكی معلوم دكل ايسه‌ده هر حالده بونك مودانی كنديسی تعيين ايتديكی محققدر .

(باقوق) قيوجيلرندن بری بونی ٣٢٥٠٠٠ فرانق مقابلنده وجوده كتيرمشدر .



قادين قوميسر

فرانسه‌ده كشاداولنه‌جق ١٩٠٠ سركيسی ايچون شمالی امريقا حكومتی طرفندن انتخاب وتعيين اولنان قوميسرلر ميانسنده امريقانك سابق رئيس حكومتنك كريمه‌سی (مادام هاريسون) دخی بولنمقده‌در . مومی‌اليهماده ديكر قوميسرلرك مالك اولدقلری حق وصلاحيتك عينه مالكدر .

مادام هاريسون اقونومی پولیتيق خصوصنده پك زياده صاحب اقتدار ايمش .

بوكيفيت امريقاده قادين نفوذينك درجه‌سنی پك كوزل تعيين وانبات ايتمكده‌در .

حوادث

اطبای بحريه‌دن مرحوم رفعت پاشانك زوجه‌لری عايشه وروی كل خانمله شهری التی يوز اوتوز البشر بچق غروشدن مقدما بيك ايكيوز يتمش اوچ غروش معاش تخصيص قلنمش ايدی . اوزمان مرحوم مشار اليهك كريمه‌سی مقبوله خانم صاحبة الزوج ايكن اخيراً زوجندن مفارقت ايتمسنه مبنی بوكره مبلغ مزبوره اوچوز سكسان التی بچق غروش ضميله حاصل اولان ١٦٥٩ بچق غروشدن ٨٢٩ بچق غروش مقبوله خانمه وعايشهٔ وروی كل خانمله‌ده ٤١٤ در بچق غروش معاش تخصيصنه لدی العرض ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهريارى متعلق وشرفصدور بيورلمشدر .

§ پره پول قائمقامی متوفی مصطفی رفيق پاشانك حرمی هديه خانمه ملكيه تقاعد صندغندن تخصيص اولنان معاشدن ماعدا خزينهٔ جايلهٔ ماليه‌جه‌ده شهری ايكيوز غروش تخصيصنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهريارى شرفصدور بيورلمشدر .

§ ارمنی جماعتندن سورپوهی بنت يقوص نام قادين مسلمان اولمش و خديجه تسميه اولنمشدر .

§ روسيه غرانڈ وقلرندن ولادمير ايله زوجه سنك كچده يكرمی بشنجی سنهٔ ازدواجيه‌لری سبيله كمش دوكونلری اجرا ايدلمش. بو مناسبتله روسيه ايمپراطور وايمپراطوريچه‌سی طرفندن مشار اليهمايه كوندريلن مرصع هديه‌لرك غايت قيمتدار اولدقلرينی اوروپا غزته‌لری يازيورلر .

§ روسيه‌ده سكسان درت ياشنده برقادين كچنده ازدواج ايدرك بوكره ايكی قيز چوجغی بردن توليد ايتمشدر .

بيلمجه

بيلمجهجم ايكی حرفلی برطوزاقدر بوكا بر حرف دها علاوه ايد يليرسه عنوان ذكوردن بری اولور . برحرف دها ضم اولنورسه هر باغچه ده بولنان لطيف برشی وجوده كلير.

چنكانه قزی

[كوچك چنكانه]

محرره‌سی : خالده

خانم كوچكی قالين قوتلی قوللريله عربه‌يه اوطورته‌رق كنديده يانه چيقدی . اوشاغك ديلنجيه ايديلان بومعامله حيرتی جلب ايتمش ايسه‌ده هر نصلسه خانمك فوق العاده حاللرينه آلشمش برده كوچك خانمك حاكمانه برال قالديرمسی كنديني برندن محروم ايده جكی بيلديكندن سكوت ايده بوردی .

بوندن بشقه بو خارق العاده مخلوقك هر كسده اوياندير ديغی حرمت غير اختياريه بيا- نجيلری متجسس سؤاللردن منع ايدردی . هايدی برچقت پارلاق قره‌كوزك دقله تفتيش ايتديكی بو يكی شخصی بزده تدقيق ايده‌لم . اولا چهره سندن باشلايهلم . سياه پچه‌يی قالديرمش انتظاملی قاشلری آلتنك برقسمنی اورتمش ايدی . ديكر قسمی يوزينك اونه‌كی پارچه‌لرندن دها بياض دها پارلاق ايدی . درين يشيل كوزلرينی اوزون كيرپكلری نيم اورتديكی وقت بايغين وكوزل اولهبيلور ايدی. فقط بوخانمك كوزلری دائما اچيق،دائما برزه معطوف اولديغندن احتمال پك چوق ادملر بر قادينك كوزلرنده موجود اولمسی لازم كلان اوبمو شاقلق برينه بووقارو جديتك قائم اولمسنه اعتراض ايدرلر . بورنی مكمل آغزيده بيوجك ايدی . فقط قرمزی ايری دوداقلرينك بوكونتيلری صاحبنك حدتلنديكی وقت استهزايه‌يقين متكبرانه براجيلقله ششمسی هركس ايچون دكلسه‌ده بعضلری ايچون پك يمان بر كوزلك ديكدی. قيوريق چكمه‌سولغون فقط طولغون بنا قلرنده‌كی متانت پك عزم قوی صاحبی برقادين اولديغنی ايما ايديوردی. ياقلدانمه‌سنده‌كی بشقه‌لق. بوقادين اداليمی ايدی ! خيرفقط هر ادیم آتيشنده هرباشنی چوبريشنده [لانه‌ورك] شوكله‌لرينی دوشوندير ردی « حشمتدن دها يواش حركت ايدر » . هر حالده بو چهره‌نی ايلك كورنلر كنديلرينه شوسؤالی صورارلر . كوزلی ؟ چيركينمی ؟ بعضاً قرار ويرمك پك مابعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



قرالیچه حضرتلرینك خصوصیتك اوطه‌لری ساده بر طرزده اولوب بوراده پرنسس بئاتریس وچوجقلرایله عائله‌جه وبعضاً تصادف ایدن مسافرلرله اوکله‌واختشام طعامنی ایدرلر. یمك ماصه‌سی مدور اولوب ، قرالیچه حضرتلری ، (آنکه‌کی) طرفندن ترسیم ایدلمش اولان کندی رسملرینك آلتده اوطورورلر. مودل ایله رسمك یکدیگرینه بوقدر قریتندن حاصل اولان تأثیر پك عجیبدر .

اجنبی حکمدارلرك شرفه‌وبربان ضیافتلر حقیقةً پك محتشم اولان (سنت جورجس هول) دینلن صالونده ویریلیر . بو صالون ایکی یوز قدم طولنده وطوانلری متعدد تشا- تلرله مزینتدر .

برصره ده اون اوچ پنجره‌سی اولوب قارشو طرفنده صوك اون بر حکمدارك رسملری معلقدر .

سفره طاقمی برمثلی دها معدوم دنیله‌جك درجه‌ده قیمتدار ومزینتدر . طاقمك کافه‌سی آلتوندن معمول اولوب هرمسافره آیتی طباق قونلمق اوزره یوز سکسان کیشیلك برسفره‌یه کفایت ایدر. غایت صنعتکارانه یاپلمش اولان جسیم شکوفه دائره منتخب ونادر چیچکلر دخی وضع اولنمقده سفره‌نك منظره‌سی حقیقةً نظر ربا اولور . یالکز سفره دکل جتاملرك یکمنسق لباسلری، قدالری، باشلری، کردانلری الماسلر ایچنده پاریل پاریل پارلایان قادینلر دخی نظر اعتباره آلنورسه ، وینه سور سرایمك الك زیاده کوزل قاشدیریجی بر منظره‌سی واز ایسه اوده (سنت جورجس هول) ده برضیافت‌در دنیله‌بیلیر. (اوسبورن) و(بالمورال) سرایلرنده قرالیچه حضرتلری دائمی بر سادەلك ایچنده یشارلر . فقط وینه سورده یکانه برتضاد کوریلور : مثلا غایت ساده‌اولان بوخصوصی طعام‌صالونده عائله‌جه طعام ایدیشلری وسنت جورجس هولده بر ضیافت ویریشلری کبی . وینه سورده تیاترو واوپرا یارجه‌لری قرالیچه‌حضرتلرینك حضو- رنده کچرلمه اوینه‌نلیر . بو اوپونلر (وارلو چیمبر) نام صالونده اجرا اولنور.. بو بیوك محاربه ده کسب شهرت ایتمش اولان آده‌ملرك رسملری بورانك دیوارلرینی تزیین ایدر . قرالیچه حضرتلرینك صندالیه‌لری شامعیندن براز ایلری وضع اولنور . کندیلریده یانلرنده بولنان بر اوفق ماصه‌نك اوزرینه بلیازه‌لریله اوره‌رق آلقیشلره دائما قوماندا ایدرلر .

کلستان عصمت

— مسموعات —

اصنافك آیش ویریشده کی حیله واحتکارلری نسوانی ظن اولندیغندن چوق زیاده متضرر ایدیبورمش.

§ ناموس وعفتی پایمال اولانلر عال ساریه اصحابی کبی ایشلر . هرکندکاری برده هرکسك ثروتی موجب اولوزلر وکورشدکلری آدملری ده لکه‌دار ایدرلرمش .

§ بعض اخلاقون مدنیت حاضره‌ی پك ناقص کورمکده ایشلر .

§ اوروپا واسریقا نسوانندن برقسمنك مدنیت حاضره دن بالاستفاده اختیار ایتدکلری مسلك ومشربی کورن بعض حکمای غربیه نسوان اسلامك دیناً هم معدنیتلری هنده محفوظیت عصمتلری تأمین ایدیلش اولدیغنی سویلیورلرمش .

§ بر مقصدی شفاهاً سویلمکلی تحریراً بیان ایتمك ارزه‌سنده بیوك فرق وارمش . چونکه انسان یازارکن دوشونه‌رك کلامك تأثیرلی تزیینده موفق اولورمش . فقط سویلرکن اکثریاً زیاده دوشو- نیله‌مدیکی برسوزی سویلدکدن صکره تصحیح ایتمك ده عادت اولورمش .

§ مدنیتك اساسی تشکیل ایدن ازدواج ایمش فقط بکی مدنیتلر تزدنده یوقمرغوب دکلمش .

§ عفت وعصمتك موجدی تلقی ایتمش .

§ حیواندن بیله بعضیسنك حس ناموس وعفتایله صوك درجه ده متحسس اولدلری کوریلیورمش .

§ نسوان طرفندن آداب عمومیه یه نه قدر زیاده رعایت اولونورسه ذکورك سفاهته میلی ده اوقدر آزالیرمش .

§ طیبك برى چارشاف کیمك ایله سوقاقده پچه‌یی آچمق اره‌سنده بیوك برتناقض بولورمش .

کوچك قیدلر

« مسموعات » ، بوکوچك جمله‌لر ، اکثریا نه بیوك حقایق ، نه درین فکرلری احتوا ایدییورلر ! چین کونکی برفقره‌ی شو ایدی :

« — هرکیم نه ادعاده بولونورسه بولسون الك ذکی برآدم ایچون اوقدرینی مهما امکن اکلایه‌جق چیلاق ایافلی کوچکی کوستره‌رك دیدیکه :

— دادیجغم ! قوزوم یونی بیقایکر کید- یرکرده بکا کوتکه یولایکر . ازدها اونوته- جقدم اولا قارنی دویوریکر .

— پکی قیزم .

— خالهم یوقاردەمی ؟

— اوت !

— رفقی ؟

— اوده یوقاردە .

— قوزم دادیجغم کل بنی صوی خاله‌می کوره‌جکم .

قوناغك کوچك اوطه‌لرینك برنده کنج قز چارشنبی آخرق صاچلرینی دوزلدی .

مابعدی وار

چنکانه قزی

[کوچك چنکانه]

محرره‌سی : خالده

مشکلدر مع مافیه انسان برکره کورنجه باشنی چویره‌جکی یاخود پك چابوق ! نوته‌مه‌جغی بر چهره اولدیغنی تعیین ایتمك قولایدر . بر ساعت صوکره عربه قاضی کوینده بر قوناق اوکنده طوردی . دکلکین چیچکلری ظریف کوشکی صاقلیان یوکسك دیوارك اوته برنده‌کی تپور قپو اچیلدی . هنوز طاتیقده اولدیغمز کنج قادین کوچك ارقداشیله ایندی . قپو- جیده اوشاق کبی دیلنجیی کورنجه آز دها هایقیره‌جق ایدی . فقط زاکنلره باشنی اکن کوچك خانم بیوك کوزلرینی کندینه چویرنجه دریچه نفس الدرق اوکنه باقدی . ایکی طرفی اوفق ارمود اغاجلی چاقل طاشلی دوشنمش یولدن کچرایکن یکی مسافرك کوزلری فال طاشلی کبی اچیلدی . نجیردایان صدف کبی بیاض دیشلرینی کوسترەرك اغاجلره طوغری یورودی . خانم ارمود قوپاره‌رق کوچکه ویردی . صوکره کندینی تعقیب ایتمش ایله اشارت ایدرك جاملی قپودن قوناغه کیردی . استقبال ایچون ایافه‌طوران اختیار پرچرکس وقارلی خانمی شفقتله قوللری اره‌سنه الدرق بیاض التنی اوپدی . کوچك خانم دادینه پك مساعده کارانه بولونیوردی . پانسه‌کی



حوادث

هندستانده (میس قورنه لی سارابای) اسمنده برقادین انکلتره ده کائن بردارالفنوندن آلمش اولدیغی علم حقوق شهادتنامه‌سنی ابراز ایدرك اوروقاتلق ایتمك اوزره قالکوته محکمهٔ استیناف‌یه مراجعت ایتمش ایسه ده استدعاسی رد اولنمشدر .

حالبوکه هند عادتجه قادینلرك بر ارکك طبیب واووقانه مراجعتلری جائز دکلمش .

§ پاپا اون اوچنجی لئون حضرتلرینك فرانسه رئیسی حکومتی موسیولره حضرتلرینك زوجه‌سنه التونله مزین برتسبیح اهدا ایلمش اولدیغنی اوروپا غزته‌لری یازییورلر .

بوتسبیح مشارالیهانك مونته لیمارشهرنده بولندیغی کونلرك خاطره سی اولق اوزره ویرلمش ایمش .

§ اوسترپا ایمپراطوری حضرتلرینك متوفی مخدوملرینك زوجه سی پرنسس استفا- نیك لوندره ده اوسترپانك سابق سفارت مستشاری قونت (ئه له مرلونیه دوناکی لونیا) ایله ازدواج ایده‌جکی تلغراف خبرلرندندر .

یومسابقه‌ی مشارالیها پرنسس استفانی اوسترپا صندالی حکمدار یسنده‌کی حقوقندن وآرشید- شلك حقندن فراغت ایده‌جك وقونت ئه له مرده قبولك مذهبنی قبول ایلیه‌جکمش .

§ انکلتره ایله ترانسوال آره‌سنده محاربه وقوع بولمقده اولمسی مناسبتیله الماس قیمتلرینك ترقی ایتدیکنی اوروپا غزته‌لری یازییورلر.

ترانسواله ده پك چوق الماس معدنی اوجا- قلری واردر .

تشکر

مناستر بدایت محکمه‌سی باش کاتبی عزتلو مظهر بك افندینك مناسترده غزته‌مزك توسیع دائرهٔ انتشاری حقنده دلالت علیهٔ معارفپر- وریلرینك بیدریغ بیوردقلری کبی بوکره برای تنزه ردوسده بولنان مخدوم عالیلری نزدینه عزیمت بیورمشلردر .

مشار الیها حضرتلری اورادن مخدوم عالیلریله برلکده مصره عزیمت ایده‌جکلردر .

برحالده قرالیچه‌ایی اوکرنمك لازمکن ایکی بچی سنه شادیانه پایلدیغنه توقف ایدرمش . بناءً علیه التی آیده قرالیچه اوکره‌تیرم دیرلرك سوزلری شاولا- تاتلدن بشقه بر شی دکل ایمش .

اوت ! تجارب نافیه یه باقیلیرسه انسان یولکره شاشمقله برابر ، یولك سوزلرله کندی کندینی الدا- تمك پیله وجودنی کورەرك برقات دها متحیر اولور . ترقی دیمکولدن اوزاق دوشدکجه ماهیت اصلیه سندن چیقمش ، مقصدینی غائب ایتمش صا- یلەجق حالده نه قدر شایان اعتماد کرکه کذب وریا ، حیل ودسایس ، مدنیت حاضره‌نك بر شرط غیر منفکی کوریلیور . بر انسان مکمل ، عالم وفضیلتك بر مجموعه‌سی ، بر عنصلی دیکدر . چونکه شفاهی یاتحریری الفاظ سایه سنده یاشار یولدیغی ، حتی تلاحق افکار قاعدهٔ مهمه‌سنه نظراً بنه او سایه‌ده صورتپذیر مکالمات اولان یالجله مه اولمق بابه‌یه بوصفی احراز وبو افظه ایده بیلمك ایچون کلاره محتاجدر . که یولك معالرینی احاطه ایتمك . بر انسانی بیلمك‌در . واقعا بر انسانك یالکز اساساتی کوستردن صرف وشو کبی آلیشی ایی کوتی او و- مقاله اکتفا ایدرك بر شعبهٔ علمه حصر تبعات ایده- تلرده اسلافمزی بیلیورلر ؛ فقط یولك او تبعاتی ایچنده پرده تدمات انسانیه لری واردرکه بو اولاسه صرف او علمه مخص بیلمکلری شاری اکمه یه ماز- لردی . شوحای دقت اولان نقطهٔ نظردن یافلدینی حالده بر انسانی آلچی آیده اوکرنمك یتون ماتوماتی اوقدرحق مدت طرفنده - ولو نواقصیله - اکتساب دیمك اوازی ؟ یوده عجبا طوغری ، واقعه‌یدر ؟ عکسنی اثبات ایدنلر شمدیدن تشکر ایدرم . بنی اطفای شوق وهوس ایله اتهامه قالقیشه‌جق اولا- نلره‌ده حقیقتی طاتیتوب اندن صکره حال ومقام ، ایش ومقصود ایله منا سبتدار صورتده تشویق ، تشجیع وارشاده بدل او حقیقتی بدایةً کیزله مکدن شو بکارجه بیللی انسانیمه نه وقت ، نه کبی فائده حصوله کلمش اولدیغنی وکله‌یله‌جکنی صورارم .

۸ تشرین‌اول ۳۱۵ ا . راسمه

والدهٔ محترمهٔ خدیوی

خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلرینك والدهٔ محترمه‌لری عصمتلو امینه خانم افندی حضرتلری موسم صیفی درسعادتده امرار بیوردقلری کبی بوکره برای تنزه ردوسده بولنان مخدوم عالیلری نزدینه عزیمت بیورمشلردر .

مشار الیها حضرتلری اورادن مخدوم عالیلریله برلکده مصره عزیمت ایده‌جکلردر .

کریمه‌سی شهر بانو خانم افندی یه :

۱۰ تشرین اول سنه ۳۱۵ تاریخلو مکتوبکز مطبعه مزه ۱۸ تشرین اول سنه ۲۱۵ تاریخنده واصل اولمشدر . بناءً علیه اسکر کچن نسخه مزه درج اولنه‌مامشدر .

شادیه

بیلمجه

برضمیر ایله بریوز برده اوچ یوز زینت نسوانیه دندر یونك نه اولدیغنی بیلن خاتملرك اکامالك اولملرینی تمنی ایلرز .

طوغری حل ایدن خانم افندیلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله‌جك وقزانان خانم افندی یه غزته مزجه اوچ ایلق اینه‌سندی تقدیم اولنه‌جقدر .

حل مکتو بلری اوکردەکی بازار ایرتسی کونی اقشامه‌قدر قبول اولنور .

بیلمجه حلی

کچن نسخه مزده کی بیلمجه « معمار ، معما » ایدی . طوغری حل ایدنلرك اسملرینه کشیده ایدیلان قرعه‌ده مکافاتی طوپقیولی لمعان خانم افندی قزاندی . برآدم ارسالیله اوچ آیلق اینه سندمزك الدیرلسی رجا ایدرز .

دیکر حل ایدنلر : (میرکون اتائندن) میروکه ، شمس جهان ، حنیه زهرا . مع تحریر ویرکو مدیر عمومیدی سعادتلو حفظی بك افندی حضرتلرینك کریمه‌سی نعمة اه ، چاملیجه ده صدریه ، الهامه ، قزل طو پراقده سیده مهباره وغلمان دلداره ، فندقلیده پاکیزه ، طاوشان طاشنده مرحوم حاجی احمد افندی کریمه‌سی زهرا ، (دار المعلماتدن) امینه هاجر ، فاطمه ، امینه بختیار ، اسحق پاشا کریمه سی نعیمه ، دائرهٔ عسکریه ده ملازم مصطفی افندی کریمه سی ساجده ، بشکطاشده بنت عارف فاطمه نظیره ، مقری کویندە فریحه ، اوزون یوسفده شکریه ، اقسرای قیز صنایعندن افاقت ، طوراق زقاقده فائقه ، (مکتب عثمانیدن) منیره ، اسکدار ده میرلوا رضا پاشا حفیده سی صائمه ، (اناء مکتبندن) باقیه پاکیزه . اقسرایلی کاملەوسیحه ، باندرمه رشیده‌سندن مصطفی چاوش کریمه‌سی نجیبه ، فاتحده صبیحه ، رسام میرآلای امین بك کریمه سی عزیزه ، اسکدار قز صنایعندن مأذونه عرفان ، چاملیجه ده الهامی بك محمشیره سی منیره فطنت ، عنادیه‌لی رمزیه ، کوچك مصطفی پاشا ده خیریه صبیحه ، ینه صبیحه ، چقورچشمه‌لی فاطمه مونطه ، (بیرام پاشا اتائندن) فاطمه عصمت ، اقسرایلی حسنیه ، داود پاشالی صبریه ، صحاتیه ده فائقه وملیحه ، شهرامینلی شاهنده ، حکیم اوغلی علی پاشاده صدیقه خانم افندیلر ایله یوسته وتلغراف نظارتی محاسبه قلمنده محمد لطفی ، میرکون ابتدائیسندن حازم حسن ، میرکوندە نجم الدین ، (میرکون رشدیه- سندن) خلوصی . (مکتب تقیضدن) احمد مکی ، صنایع نفیسهٔ شاهانه دن محمد ، قاضی کویندە حمیدیه رشدیه سندن احمد کمال الدین ، ملکیهٔ شاهانه دن

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



مقسامنده استعمال ایدلمکده بولنمش اولدیغندن بالطبع بوامتیازه نائل اولان ذات ده ایسه کول کبی استانبولزك قرینده بولسان بر محلدن شیشه لره صوی بورایه نقل ایتمك پوندن تأمین منافع فوق العاده ایتمکده بولنمشدر .

بونلر هپ اعلا . هپ کوزل . فقط الیوم استعمال ایتدیکمز صولر فصل صولردر . عجبا بوجهتسه دقت ایدن وارمی ؟ چتلی صولری منبعنده خالص، نظیف برصوایکن بورایه کلنجه یه قدرنه حاله کرفتار اولیور، بونلری یلن وارمی؟

تأسف اولنورکه چتلی صولری بورایه هیچده اصادته کی لطافتی حاوی اوله رق کلیور . صاتشنده حاصل اولان کرمی بونك هردرلو تدابیر طبه ایله شیشه لره املا ایدلسنی ایجاب ایتدیرکن ایشتدیکمز وهله بالذات کوردیکمز بعض احوال بزده وبزمله برابر سائر بر چوق ذواتده ده چتلی صولرینك فائده یرینه مضرت تولیدایده جك صورته کتیولدیکنه شبهه براقامشدر .

معلومدرکه چتلی صوی غایلی یرمایمدر . بونك شیشه لره وضعی زماننده مطاری غازك اوجسنه محل ویرمیه جك درجه یرسرعتله وضع ایتمك ایجاب ایدرکن منبعده دها منظار وضعنه مخصوص برماکنه یله یوقش .

بوندن بشقه شیشه لرك اورایه قدر صکره تکرار چلی جزوی مصارفی بادی اولدیغی ایچون اولمق کبی چتلی صولری استانبوله فیچیلرله جلب ایدیلدیرك بورادہ شیشه لره املا ایدلمکده ایشکه بو یولده طولدیریلان شیشه لرده کی صولرینه ذره قدر غاز قالمیور .

حالبوکه صویك خاصه سی غازنده در .

بوراده ده فصل شیشه لره املا ایدیلیور - مش . اشته بو نقطه هیسندن مدهش . چتلی شیشه لری صاتیلیور . صولر ایچلدکدن صکره بوش شیشه لر اون پاره اون بشر پاره یه کری آلیلیور . خلق بو شیشه لره زیتون یاغی ، پترول غازی ، مسکرات ، اسید فنیك ودها سائر شیلر وضع ایتدیکی کبی اجزا خانه لرده ده اوشیشه لره سملی وسمسز بر چوق علاجلر قونیلیور . حتی ادرار تحلیلاتی ایچون استعمال اولنان شیشه لرك اکثریسی چتلی صوبی شیشه لری اولدیغی اطبا سویلیور . بو شیشه لر بویله لدن اله و بقال دکانلرندن اجزا خانه لره اجزا خانه لردن بقال دکانلرینه ، اولره ، حاصلی بر چوق یرلره کیدوب کزدکدن درونسنه بیك درلو قوقولی قوقوسز مضر علاجلر ، بیلمم نه لر قونلدقدن صکره یه اون پاره یه چتلی صوبی صاحب امتیازینه فروخت اولنیور . اوذات ده شیشه لرك بیقاسمسه هیچ اهمیت ویرمکسزین درحال چتلی صوبی طولدیرتوب یه صاتامق اوزره اجزا خانه لره ارسال ایدیلیورمش . ارتق بو یله شیشه لره قونیلان صولرك نه حالده بوله جغی دوشونملی !.. خلقمزك سایهٔ رغبتنده نائل موفقیت اولان چتلی صوبی صاحب امتیازینك اهالیمزه فائده یرینه مضرت کوسترمسی لایقمیدر ؟

شو حالده چتلی صولرینك استعمالی عادتا صحةً تهلکه لی برشیدر .

شایان دقت بر جهت دها وارکه اوده خلقمزك ضرر بنی باعث اولمقده در . و یشی ، اسپونتن، والس، بیلینه ـ روسائره کی اوروپادن کلان معدن صولرینك بورایه قدرنقلی بر چوق مصارفی باعث اولدیغی وجهله ـ ی کرك رسمنده تابع بولندیغی حالده یینه شیشه لری اوچر غروشدن زیاده یه صاتلمامقده وحالبوکه چتلی صولرینك نقلی پك جزؤی مصرف باعث اولوب اوده عادتا هیچ منزله سنده، بولنمقده ایکن بهر چتلی شیشه سنك اوچ بچوق غروشه صاتلمسیله برابر اجزاجیلرك بر ده چاریك و یرینجه اون پاره ده صرافیه آلمری هپ غریب عجیب حاللردندر .

خالص چتلی صولرینك فوائد عظیمه سی درکار اولدیغندن بونلرك كرك پاك ونظیف وخالص صورتده ، كرك معتدل فیئاته صاتلمسی امر نده تدابیر مخصوصه اجراسیله کندی منفعتندن ماعدا برشی دوشونمیان چتلی معدن صولی صاحب امتیازینك خلقمزجه مالاً وصحةً باعث اولدیغی مضرتك رفع وازاله سی ضمننده مرجع مخصوصنك نظردقتی جلب ایلرز .

غزته مزك وظیفه سی منافع عمومیه یه خدمت اولدیغی ایچون بوخصوصده ایلروده دخی تتمهٔ تحقیقاتمزی حاوی مقالات مخصوصه یازه جغز .

— مسموعات —

مبحث ناموس وعصبنده بعضاً بر قادینه افهام حقیقت غایت کوچ اولورمش . بو خصوصده کی مشکلات ده مخاطبك محضا قادین اولمسندن ایلری کلیرمش فقط قادین او حقیقتی اکلامامقله برابر اخلاقسزلغه اوزمان هیچ برکوجلك قالمزمش .

§ ناموسکار بر عائله رئیسنك اقامتکاهی ایله تجارتکاهی آره سنده کی طریقده صاپاجق دیکرهیچ برسوقاق بولنمزمش .

— یکی اویله ایسه اولا رفقی یی کورورم . سن اشاغی کیت دادی رجا ایدرم کتیردیکم او کوچك ایو باقسونلر چنکانه در دیه خالهم ایسته مزسه هرنه ایسه رفقی یی اقناع ایتملی .

دادیده احتمال چنکانه یی اوده بولندیر - مامقسدن یکا خاله خانم ایله هم فکر ایدی . لکن بیوتدیکی کنج قزه اولان محبتی اونك هر کله سنی اختیار چرکسه بر قانون حکمنه صوقاردی . سود قیزینه بر دها محتاجله بفارق چکیلدی .

مابعدی وار

چنکانه قزی

[کوچك چنکانه]

محرره سی : خالده

دوز کیتانه رنکنده کی صاچلری بچملی یاننه صیقیجه طوپلانمش فقط اچیق التنه یواشجه قایمش مرمر کبی صفوق اولان چهره یه بر سویم ورمیوردی . صیق قاره اتوالری کوزل براندام کوستریور وچهره سنده ده فضله بر بیاض خلق بخش ایدییوردی . اکر رنکسزلر یاری خسته کبی کورنمك ایسته مزلر سیاه کیمسونلر چونکه کوزلرك اطرافه بر رز حلقه یاپمسی طبیعیدر . فقط کیریکلرله اتوالك آنجاق اندن حصوله کلان کولکه دوستمرك یشیل کوزلر - ندهکی طورغونلغی بردرجه ازاله ایدییوردی .

دادیده ارقه سنده اولدیغی حالده چنته مر دیونلردن چیقدی . قالین سیاه پرده لی براوطه اوکسنده طوردی . پرده نیچه نیچه قاشلرینی قالدیردقی یاننی چویردی . الی قیور طوقاغنده اولدیغی حالده ارقه سنده کی قادینه دونه رك رفقیده اوطه سنده می ؟ دیدی .

— اوت !



§ زنکین بر قادین ویا قز ایله ازدواج ایتمك آرزوسنده بولنان ارککلر مهرمعجلك ممکن اولدیغی قدر آزاولمسی ایستهکاری حامله مهرمؤجلك جسامتنه اهمیت ویرمیورلرمش . زنکین بر ارککله ازدواج فکرنده بولنان قادینلر ایسه اکثریاً بوحالك عکسنی التزام ایدییورلرمش .

§ مشتریلری هر زمان کورمك آرزو ایدن تاجرلرو یره سی یه اشیاصاتمقدن فراغت ایدییورلرمش .

§ بعض مدقق قادینلرك دوشمکده اولدقلری قولوق مراسمنی اجرا ایتمك ایستهیان کوکلر اکثریاً چیرکین یوزلی اولانلرایمش .

§ بر قادینك ، هر پك اختیار ایتمدیکی وسائلك اولوب وفاتندن صکره زوجه سنه مهجه میراث براقمسی طبیعی اولان بر ارککله ازدواجه دلالت ایدن حاجی نه لرزوجه اولان خانمندن کلینلی بخشیش آیلورلرمش .

§ متطوع فیئاته اشیا صاتان مغازه لرده کی حیل ودسایس خلق پازارلقله آلیش ویریش ایدن دکانلردن دهازیاده متضرر ایدییورمش .

§ بعض دعوی وکللری مؤکللرندن آله جقلری اجرتله کوره غیرت ایتملرده مؤکللرینك خصملرندن کوردکاری وفاکارلقله کره قصر اقتدار ایدرلرمش.

حیات مطبوعات

کچن پازارایرتسی کونی حسین جاهد بکك صباح غزته سیله نشر اولنان «حیات مطبوعات» نی اوقورکن شوجمله لر نظردقتمزی جلب ایتدی.

« چونکه دوامی بر صورتده انتشاره موفق اولان انجق بر یاخود یکی هفته لق غزته من وارد . اونه کیلر متصل چیتوب طوریور . آزاده اصلاحاته اوغرایه رق نومرولری دکیشیور . بوده کاراتیجه هیئت تحریریه لری تبدله اوغرایور . هردمده مطلقا نومرولری دکیشه جك . اسکی ابونه لر حکمسز قاله رق یکیدن ابونه تدارکی چاره سنه باقیله جقدر .

بوصورتله پك چوق اصحاب مطالعه نك الده بر چوق [١] استانبا ایدرسه اوقونه جق همان برشی بولهمایز الخ »

دها آشاغیده :

« حالبوکه هفته لی مطبوعات ایچنده ثروت فنونی [١] استانبا ایدرسه اوقونه جق همان برشی بولهمایز الخ »

حسین جاهد بك بوندن صکره دیکر غزته لری یرر یرر مؤاخذه ایدییورده خاتمله وچوجقلره مخصوص غزته لر حقنده هیچ بر شی یازمییور .

اکر مؤاخذه عموم هفته لق غزته لر حقنده اولسه ایدی بزم حرف واحد سویلمکه حقمز اولمزدی . فقط مادام که سوز جرائد اسبوعیه علیهنده در واونلرك طرز انتشارلری ایله تومرودکیشدیرمالری واونلرینه قارشی اولان معامله لری ودرونلرنده اوقونه جق همان هیچ برشی بولنمامسی وسائره کبی احوال موضوع بحث ایدلمشدر وبوتعریضاتدن خاتملروچوجقلر غزته لری ده نزوت فنون جریدهٔ محترمه سی کبی استنتا ایدلمامشدر . بزده ، غزته مزك اوتعریضاتك جلهسندن عنایت حقله وارسته اولهرق یش سنه دنبری هرهفته منتظماً نشر ایدلدیکی وفاضلات نسوانمزك آثار جدیده وناقعه لرینی احتوا ایتدیکنی وابونه لرمزدن هیچ بریسنك متضرر اولمدیغی کمال افتخارله بیان ایدرز .

حیات مطبوعات محرری بك افندینك مطبوعات عثمانیه میانسده شوایکی غزته نك ده بواندیغی وصایوب دوکدیکی احوال غریبه دن کاملاً بری اولدیغنی بیاممی لازم کلزمیدی ؟ برده عمومه عائد سوزسویلندیکی زمان مستنتا لرك کاملاً ذکر وتعدادی قواعد اخلاقیه دن دکلیدر ؟ بز «حیات مطبوعات» سرنامه سی التنده نشر ایتدیکی بر مقاله یه شایان مؤاخذه اولمیان غزته لرك شرف واعتباریتی نقیصه دار ایده جك تیلر یازه جغنی حسین جاهد بکك خامهٔ حقا - نیت پرورانه سندن اصلا امید ایتمیورایدك .

شادیه

تلطیف عالی

عاطفت سنیهٔ حضرت خلافتپناهی قسمنمزده مکتب طبیهٔ شاهانه قائم اولدقدن وقائی فائقه خانمه اوچنجی رتبه دن نشان همایون شفقت احسان بیورلدیغی محرردر .

فائقه خانم انسدی وزنجیلرده اجزاخانهٔ حمدی صاحبی عزتلو حمدی بك افندی برادر - مزك همشیرهٔ محترمه سیدرلر .

حمدی بك افندینك فطرت علویه سی ذاتاً غزته مزله نشر ایدلمش اولوب همشیرهٔ محترمه - لرینك ده عین فطرت وخلقتده بولنه جقلری شبهه سز اولمقله برابر قابله لکده کی مهارت وحذاقتلری ده متواتر بولندیغندن سایهٔ حضرت ملوکانه ده نائل بیورلدقلری بوعاطفت ملوکانه دن طولایی غزته مز بیان شکران ایدر وفائقه خانم افندی یه ده تقدیم تبریکات مخصوصه ایلر .

[١] حسین جاهد بك ثروت فنونه ده یازی یازارلر .

حوادث

یازیده انشا ایدلمکده اولان آثار نکی ایچون یکرمی بیك غروش اعانه ده بولنان یازیه اغنیا واشراف دن احمد خلوصی بك افندی بنك بوکره مکتب مذکور ایچون درسعادتدن سپارش وجلب اولنان ارمهٔ عثمانیك مصارف اعمالیه ونقلیه سی اولان سکز عدد ایرای عثمانی یی یه اعاده واهدا ایدکلری کمال افتخارله استخبار اولنمشدر .

میر مونی الهك ترقی معسارفه مصروف اولان شوهمت مخصوصهٔ انسانیتکارانه سنی ده عاجزانه تقدیر ایلرز .

§ سلانیکده موسوی معتبرانی مادامیلر - دن متشکل (تصدق) جمعیتی قریباً مکمل بر بالو ویره جکمش بوبالونك حاصلاتندن برقسمی ایدین حرکات ارضیه سی مصابینه ، قسم دیکر - یده سلانیك فقراسنه ویریله جك امش .

§ بایبوردده بر خانه نك طامی یاغان قار - لرك ثقلته تحمل ایده میه رك یقیلمش ودرونسنده بولنان بر والده ایله اوچ چوجق تالف اولمشلر .

§ انکلتره ترالیچسی حضرتلرینك یوك مخدوملرینك زوجه سی برنسس دوغال بو قیش اسنه یه کله جکمش . بومناسبتله یونان قرا - لنك کوچك اوغلنك پرنس دوغالك کریمه سیله ازدواج ایده جکی حوادثی تازه لنمش ایمش .

§ آتینده انشا ایدلمکده اولان سنت قونستانتن کلیسانسك اکمالی یونان قرالیچه سی حضرتلری درعهده ایلمش ایمش .

§ امریقا اغنیای مشهوره سندن واندر بیلتك وفات ایتدیکی یازلمش ایدی . متوفانك ثروت مجموعه سندن زوجه سنه نیویورك مشهور بشنجی جاده سنده کی اقامتکاهنك هرسنه المق اوزره بدل اجاره سنی ویاروجه سنوی ایکیوز الای بیك دولار تخصیصات ایله برابر بینه بشقه جه ایکی ملیون دولارلق ثروت ترك ایلدیکی کچنده کشاد اولنان وصیتنامه سنده محرر بولنمشدر .

§ فنار باغچه سی استانبولی قریبنده صوفی نامنده بر خدمتچی قز تولید ایلدیکی جکر پاره سنی بزاره صاروب پنجره دن آتمق صور - تیله تلف ایلمش . نه دهائت ! نه الحقلق !

مرتبوره مؤخراً ضابطه جه توقیف ایدلمش وجنایتی اقرار ایلمشدر .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



آرالمش اولان خانه‌لر غزینه‌سنك تشریفی سزك کی یالانی طوغری کوسترمك. خلقه‌زك منافعی اصلا دوشونیامك شارلاتانلیغه اهمیتدن ساقط اولمز ...

بزکی نسخه مزده کی اقداماتی هپ خیر-خواه وطن اولان اهل قدن تحقیق ایتدکدن صوکره یازدق. چیتلی صولرینی اوته دنبری یزده استعمال ایدیور ایدك. بزی شو کونلرده بو صولری استعمالدن منع ایدنلر خیر خواهان اطبا مزدن بعضلریدر. راسکو افندی! دیمك که خلقمز چیتلی صاحب امتیازینك منفعته اولهرق عادتا ساخته پرصورته کثیر یلان چیتلی شیشه‌لرینه متمادیاً اوچ بچق غروش ویرسون اویله می؟

امین اولکز که سزك کلات منفتجویانه کز خلقمزی اغفال ایده‌میه‌جکدر. سز ایستدیککز قدر سویلیکز. چیتلی صولری کندینی کوستره‌میه‌جکدر. چیتلی صولری اوته دنبری یزده استعمال ایدیور ایدك. بزی شو کونلرده بو صولری استعمالدن منع ایدنلر خیر خواهان اطبامزدن بعضلریدر. راسکو افندی! دیمك که خلقمز چیتلی صاحب امتیازینك منفعته اولهرق عادتا ساخته پرصورته کثیر یلان چیتلی شیشه‌لرینه متمادیاً اوچ بچق غروش ویرسون اویله می؟

امین اولکز که سزك کلات منفتجویانه کز خلقمزی اغفال ایده‌میه‌جکدر. سز ایستدیککز قدر سویلیکز. چیتلی صولری کندینی کوسترمه‌میه‌جکدر. چیتلی صولری اوته دنبری یزده استعمال ایدیور ایدك. بزی شو کونلرده بو صولری استعمالدن منع ایدنلر خیر خواهان اطبامزدن بعضلریدر. راسکو افندی! دیمك که خلقمز چیتلی صاحب امتیازینك منفعته اولهرق عادتا ساخته پرصورته کثیر یلان چیتلی شیشه‌لرینه متمادیاً اوچ بچق غروش ویرسون اویله می؟

امین اولکز که سزك کلات منفتجویانه کز خلقمزی اغفال ایده‌میه‌جکدر. سز ایستدیککز قدر سویلیکز. چیتلی صولری کندینی کوسترمه‌میه‌جکدر. کیمیسنك شیشه‌لری ملوث، برباد، کیمیسی ده بورادہ طولدیرلش اولدیغی ایچون غازسز، حاصلی چیتلی صولرینده اسکی لطافت هیچ اما هیچ یوق. ایچلرنده اسکی تفع صحیی کورمیورلر. بولیورلر. بناءً علیه چیتلی صاحب امتیازی بوصورت غیرمشروعه‌ده استفاده‌یه دوام ایدهجك اولورسه بتون بتون محروم منافع اولهجقدر. چیتلی صولرینك منبعده‌دها شیشه‌لرده منظار وضعیته مخصوص ماکنه اولدیغنه، اوزاده قواعد صحیه‌یه نظارت ایده‌جك کیمسه بولنمدیغنه امین اولیکز. منفعت خاطری ایچون سویلیلان-وز دائما ناقص اولور. چیتلی شیشه‌لرینك فیاتندن نیچون بحث ایتمورسکز؟ اوجوزمی بهالمیی؟ رجا ایدرز بونقطه‌یی ده محاکمه ایدیکز. اوجوز ایله چیتلی صاحب امتیازینه سویلیکز ده او معهود وملوث، وبرباد شیشه‌لری خلقدن دها اوجوز فیاتله کری السون وبعد الاملا دها بهالی اوله‌رق صاتسون!

یازیق که عمومك صحت وعافیتنه تعلق ایدن مسائله کذب ودروغی ارتکاب ایله خلقی اغفالدن، مالاً وبدناً متضرر ایتمکدن اجتناب ایتمزلر. سز ایسه هم سویلیور همده پرده ارقه سنه کیزلنیورسکز. همده چیتلی صاحب امتیازینك منافع غیر مشروعه سنه خدمتی منافع عمومیه‌یه خدمته ترجیح ایدییورسکز. تأسف!...

حوادث

کچن پازارایرتسی کونی ایتالیا قرالیچه‌سی مارغریت حضرتلرینك یوم تولدلرینه مصادف اولدیغی ایچون ایتالیا سفارتخانه‌سیله قونسلو-خانه‌سی وسفارت مشار الیها معیته مأمور واپورلرایله لیمانزده بولنان سائر ایتالیا سفائنی بایراقلرله دونادلمشدر.

مارغریت حضرتلری ۲۰ تشرین ثانی ۱۸۵۱ تاریخنده دنیایه کلمشلردر.

§ پازار ایرتسی کونی اسکدارده طویخانه‌لی اوغلنده نشان طاشی نام محلده بر زنبیل درونسنده هنوز تولد ایتمش بر قیز چوجغی بولنمش وفاطمه تسمیه اولنه‌رق دارالمجزه‌یه ارسال ایدلمشدر.

§ ترانسوال محاربه‌سی سببیله کمیله‌ی شهرندن خام الماس اخراجی منقطع اولدیغندن کله‌جك مارتده الماس فیاتنده بك زیاده ترقی حصوله کلمسی ظن ایدلمکده ایمش.

§ روسیه ایمپراطوری طرفندن امور خیریه‌یه صرف ایدلمك اوزره یونان قرالیچه‌سی اولغا حضرتلرینه اوچیوز بیك روبله ارسال ایدلمشدر.

§ اقسرایده اوروج غازی محله سنده یالکزجه خانه سنده اقامت ایدن عایشه خانم وفات ایتمش ووفاتی برقاچ کون کورونمامسندن اکلاشیله‌رق خانه‌سی اچیلوب زوالینك جسدی قورینی تحته اوزرنده بولنمشدر.

§ دکز ضابطه سنده مستخدم قومیسر عثمان افندی نزدنده ساکنه بر خانم مصر چارشوسنده عطارعارف افندیدن الدیغی علاجله جك ایسه‌کده بوراده حاضر مناسبت کلمش ایکن پراز سویلیلم. کوزل انداملی پرخانم غایت ساده دوز بر پلوز-ایله بر ده فستان کیملی کوکسی کوزل واتلی ایسه پلوزك کوکسنی دقولته کسدیرمب بو رایه تایقه یه قدر اینجه دانته لا وتوللر ایله سوس پاپارق توغما کوزل وجودك اوزرینه بر اینجه پرده چکمه ایدر. بوحال یاری کیزلنمش وجودی هم لطیف قیلار همده تنی تأثیرات هوائیه دن محافظه ایدر. قوللرینی قیصه یاپدیرر ایسه بیلکلره قدر اوزون الدیون کیملی یاخود قوللری قیصه یاپدیرماملیدر. زیرا دائما هوایه معروض قوللرده بالآخره قیلار اوزار صکره قیللری تمیز لمکه مجبوریت الویرر تنکده لطافتی کیدر آوروپا مودەلرنده قیصه قول وارایسه‌ده بوك ایچوندە الدیون موجوددر.

پلوزك بلی کیلهجك قورسه اوزرینه تمامیله یاپشمالی اکراوموز دوشوك ایسه بوخطابلوزك اورالرینه یاموق قونه‌رق تصحیح ایدیله جکی کی کورکلر چقیق ایسه بونلر ده البسه نك استاری ایله یوزی آراسنه قونیله‌جق یاموقلرایله ستر ایدلملیدر.

پلوزك کوکسی سینه بی پك بللی ایتمیه‌جك صورتده یعنی قیمه‌لی ودانته لالی اوله رق وجوده پك یاپشیق اولمیه جغی کبی فستانك ارقه‌سی دخی شدیدکی مودە کبی وجودك شکل وهیئتی کوسترمه‌جك صورتده اولملیدر مودەلر اویله بر حال کسب ایتمشدر که ناموس وعفتی

مابعدی وار

کوزللنمك

المانجه‌دن مترجمه‌سی: خدیجه علیه

مابعد

ایکنجی فصل

انداملی کوزللکی

و

کوزل انداملی کورونمه‌نك اصولی

خاتملر البسه‌لرینی مودەیه دکل انداملرینه وشکللرینه کوره انتخاب ایدرك کیملیدرلر. ایلروده بولباسلرك نوع ورنکندن بحث ایده‌جکز. بونلرك هپسی بر اولوب یالکز بعضلرینك رنکلری مختلف اولور. بو رنکلرده بعضلری بیاض بعضلری سیاه اولور. بیاض رنکلی بولباسلر سیاه رنکلی بولباسلره نسبتله داها زیاده کوزل کورونورلر. بیاض رنکلی بولباسلر بدنی داها زیاده کوسترمکله برابر



سه‌ویه ، هویت فکریه واجتماعیه‌یه براستقرار. حتی برووجود صحیح بولنیور. عالم ، فاضل کبی محتاج ایضاح لنظرنه یاد ایدیکنز برطاقم ذوالك تعبیله. کارپی تعیین وتخمیندن عاجز قالیورز ...

۲۰ تشرین ثانی ۳۱۵ ۱ - راسه

— مسموعات —

آووجی قاشیلیان برقدین یوق سویلمکه برابر الی درحال اولا صاچلرینه بعده ایاغنه تماس ایتدیرمش . یانندکیلر بو حالك سببنی صوردقلرنده آووجك قاشنمی بکا پاره کلمجکنه اشارتدر . المی اولا صاچلرمه سوریدم کلمجك اولان پاره‌لك صا. چلرمك عددی قدر چوق اولمی ، ایاغمه تماس ایتدیریدم ایسه پاره‌لك ایاغمه قدر کلمی ایجوندر . دیدی .

§ صرافلقله مرحمت آتش‌ایله صوکبی بربریله امتزاج ایده‌مزلرمش . بناءً علیه بر صرافك قلبنه مرحمت کیرمسی اونك قریباً افلاس ایده‌جکنه علامت اولورمش .

§ کندی وجدانلرینك حکمنی ده نظر اعتباره آلان اووقاظر ایفای وظیفه ده دوچار مشکلات اولورلرمش .

§ اقربادن بوانان بر قزله ازدواج ایتمك علی الاکثر امتزاجسزلغی باعث اولدیغی کبی طبآده داعیهٔ محذور ایمش .

§ محبت‌صیمانه یاخاخطر اره‌سنده‌اکثریاً، فقط ایلی خاطر بیتنده نادراً مشهود اولورمش .

§ حیات شیرینجون سعادتدن زیاده استراحت لازم ایمش .

§ کیمه‌نك بیتون یوش قاشندن ایسه لوازم ضروریه‌دن بیرینك اکسك اولمی خیرلو ایمش .

§ اقتصاکاهه مالك اولیویده عمر عزیزلرینی کرا

اولرنده اسرار ایدنلرك ایچنده بختیار آدم بولق بك مشکل ایمش .

§ عشرتدن واز کچیرن آدم لذت حیاتی طویمیه یاشلادم دیمش .

§ هیچ برمایع کوزلری کوزیاشندن دهامکمل صورتده پیغامیه مزاحمش . بونك ایچون انسانك بعضاً اغلامسی‌ده نافع اولورمش .

پولیس قومیسری برقیز [۰]

هنوز یکرمی اوچ یاشنده ، حسن وجمالی برنده ، تر و تازه لکی تام روقشده . میس (قلهرالن فریسون) اسمنده برقیزدن برایکی آیدنبری آمریقا غزته لری پك چوق بحث ایتمشلردر. چونکه بوقیز ضابطه مسلکنه سلوك ایدرك پولیس قومیسرلکی پایه‌سنی احراز ایدن قادینلرك برنجیسیدر . آمریقا پولیس قومیسری . . . وظیفه‌سنی غیرت و مهارتله ایفا ایتدیکی وفوق العاده بر فراست وجسارت کوسترديکی آمریقا غزته‌لرینك تحت اعتراف‌ده‌در.

بوکوزل قیز هنوز یکرمی بر یاشنده بولنه. یعنی برصره‌ده ، یعنی یوندن ایکی سنه اول ضابطه خدمته‌داخل اولوب بوخدمته اشخاص مضره‌دن برینی بالذات توقیفه وضابطه مرکزینه قدر ایصاله موفق اولمرق اقدارینی کوسترمش وایلك موفقیتی بو وقعه اولمشدر . بو شخص مضر برچوق خیانتلرده بولندیغی حالده آمریقا ضابطه‌سنك الندن تخلیص کربانه موفق اولمش،

[۲] صباحدن .



عاجزه یه ارسال واهدا بیورلمش اولان زائیاق پودره‌سندن طولایی تشکر ایدر و یونك اورو- پادن کاوب اکثرینك ترکیبانسده مواد مضره بولنان امثالنك الك ایسلرینه معادل وحتی فائق پولندیغنی کوره رك تجارت عثمانیه‌مزك بوصورتله دخی کوسترديکی ترقیدن کمال درجه محظوظ ومفتخر قالدیغمی ومرتبنك بویوله دهاچوق دهاچدی موفقیاته نائلیتنی تمنی ایلدیکمی عرض ایلرم .

۱ - راسه

عقد نکاح

(غیرت) غزته‌سی صاحب امتیازی سعادتلو رضاپاشا حضرتلرینك کریمهٔ عفت وسیمه‌لری عصمتلو خانم افندی ایله ایکنجی اردوی همایون ارکان حربیه یوزباشیسی رفعتلو محمد جمال بك افندینك امر مسنون عقدلرینك اولکی پازار ایرتسی کونی ادرنه ده کتخابجی حسن عادل افندینك خانه‌سنده اجرا اولندیغی استخبار قلمشدر . جناب حق طرفین حقنده مبارك ومتیمن ایلسون .

ارتحال

دیوان عمومیه قومیسری عطوفتلو شفیق بك افندی حضرتلرینك حرم عالیلری خانم افندی دوچار اولدقلری خسته لقدن رهایاب اولهمیه‌رق ارتحال داریقا ایلدکلری وفات غفران نقشنك احتفالات فائقه ایله قالدیریلوب مدفن مخصوصنه دفن ایدلدیکی مع التأسف استخبار ایدلمشدر .

رحمة‌الله علیها رحمةً واسعه

جناب حق زوج محترملری مشار الیه حضرتلریله اولاد مکرملرینه وسائر افراد عائله لرینه صبر جمیل واجر جزیل احسان بیورسون .

حوادث

انکلتره قرالیچه‌سی حشمتلو ویکتوریا حضرتلری ایتالیایه سیاحت ایده‌جکلر و بو سیاحتدن عودتلرنده پرلینه اوغرایوب المانیا ایمپرا طور و ایمپرا طوریچه سیله ملاقات ایایه جکلردر .

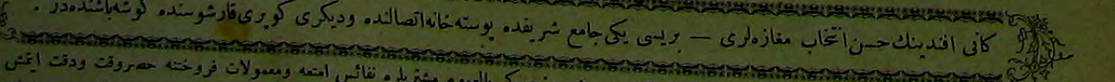
§ سویش قالی حافری (فردیناند لسپس) ك ركز اولدقلرندن هیکلنك رسم کشادی مناسبتیله خدیو مصر حضرتلری طرفندن متوفانك عائله‌سنه برضیافت کشیده ایداشدر .

§ بوسنه هدستانده بیلان وقبلان وسائره کبی حیوانات وحشیه طرفندن اتلاف ایدیلان انسانلرك عددی یکرمی بش بیکه بالغ اولمش .

بوسنه دارالمعلمانك برتحیلکله وعلی الأ- علی درجه‌ده شهادتنامه ایله نشأت‌ایدن دردانه خانم کلیولی اناث رشدیه‌سی معلمهٔ اولالغته تعیین بیورلمش اولدیغندن خانم مومی الیها کچده محل مأموریته عزیمت ایلمشدر .

بویله مقتدر معلمه‌لر یتشمسی و یونانك طشره مکتبلرینه تعیینی ترقیات نسوانیهٔ اسلا- میه‌یی برقاندها تأمین‌ایده‌جکی آشکاردر .

شهرمزده هنوز تأسیسله (دیش معاینه خانه‌سی کوچك لوور) نامی ویرلش اولان بر دارالتداوی کمال موفقیتله اجرای صنعت‌ایتمکده وکیندیکه اهالینك امنیت ورغبتی قزانمقده‌در . بو تداوینخانه پارسده‌کی کافی افندینك حسن انتخاب مغازه‌لری — بریسی یکی جامع شریفده پوسته‌خانه‌اتصالنده ودیکری کوپری‌قارشوسنده کوشه‌باشنده‌در .



یکری بش سنه‌یه قریب برزمانه‌نبری تجارت عثمانیه‌نك ترقیسنه وشهرمزده کی بالعموم مشتریلره نفائس امتعه ومعمولات فروخته حصروقت ودقت ایتمش اولان کافی‌افندینك مغازه‌لرندن کوپری باشنده‌کنده قاشه متعلق‌اك قیمتدارواك اوجوزواك ظریف ونفیس اشیالرساتیله‌جقدر. کافی‌افندی صورت مخصوصه‌ده فرانسه نك « لیون » شهرنده متعدد قاش فابریقه‌لرینك وکالتی درعهده ایتمش وبوسایه ده اك نفیس وظریف قاشلری جلب ایتمك طریقنی بولمشدر. بردفعه بویکی قاش مغازه سی کزیله‌جك وحاوی بوندینی نفیس وظریف قاشلرکوریله‌جك اولورسه کافی‌افندینك حسن انتخابی وذوق سلیمی اثری‌اولدیغی درجه معمولات ومنسوجات جلب‌ایدلمش‌اولدیغی تسلیم‌ایدیله‌جکنده شبهه یوقدر. اثوابلق، چارشافلق، یلدیرمه‌لك قاشلرك انواعی، یوکلی قانیلاقاشلرك اك کوزلری ، بصه وپاتسه‌لرك اك ظریفی ، اك زیاده طبانقلی واهونی بومغازه‌ده موجوددر. یوندن بشقه یکی جامعه‌کی حسن انتخاب مغازه‌سنك موجود اشیاسنی تشکیل ایدن تحف وتفارق ونادیده اشیانك جمله‌سی فانیلاروچماشیرطاقلری وسائربرطاقم نفائس اشیا دنی مذکورکوپری باشنده‌کی مغازه ده بولنمقده در .

قیمات مقطوعدر .

فقط بو قیزك کوزل وقوی اللرندن یقاسنی قورتاره مامشدر .

بووقعه‌دن صکره آمریقانك حسن توجهنی قازانمش اولان میس قلهرالن خائن ، جانی قادینلرك چوقچه ظهوراتیمکه باشلامش اولدیغی لاق سیتی نام شهره مأمور ایدلمش وبر ضابطه مرکزی بونك یدادارهسنه تودیع اولنمشدر . بوراده پولیس قومیسرلك وظیفه‌سنی ایفا ایتدیکی صره‌ده یوز الی کشی‌یی توقیفه موفق اولمشدر .

خدمته مکافاةً ایکی سنه‌دنبری باش‌مدالیه‌یه نائل اولمشدر . هر وظیفه‌نك بر فداکارلغی ، برتهلکه‌سی ، هر مکافاتك ده بر زحمتی وار . پولیس قومیسرلکی ایله الدنی شهرت قدرده حسن وآنیله اشتهار ایتمش اولان بوقیز ایفای وظیفه ایتدیکی صره‌ده تام اون درت دفعه جرحه‌دار اولمش ، چوق شکرکه جرحه‌لری تهلکه‌لی اولمدیغی ایچون وجودیناز کنده خفیف اثرلر براقمقدن بشقه بر نتیجهٔ مؤسفه‌یی بادی اولامشدر .

« خاتمه مخصوص غزته » مدیریت علیه‌سنه افندم ،

معتبران تجارمزدن احمد فاروقی بکك اثر ترتیبی اولوب بیاض و پنبه جنسلرندن بر قوطیسی محترم غزته‌مز اداره‌سی جانبندن بو

چنکانه قزی

[کوچك چنکانه]

محرره‌سی : خالده

[رجا]

— یوق جانم بوکون برچوحقلق ایتدم برکوچك چنکانه کتیردم . عجبا خالهم یانمده بولندیرمامه مساعده ایدرمی ؟ .

— اما بایدك ها ! انتهه سویلمه اکلنیر دورورز .

— بك ایی بیلمشسك. هیچ خالهمی الدا- تهجغی عقلك کسیبورمی ؟ هم بن اونی اکلنجه ایچون المدم تربیه ایدوب آدم ایتمك ایچون .

— بنم عقلم چنکانه بك آدم اولهجغنی کسیبور .

کزیده‌نك صولغون وجهی قزارمش اولدیغی حالده یرندن قالقدی . مینی مینی الارینی ماصه‌یه دایایه‌رق یکدیکنی یوقاروردن اشاغی سوزدی . کوزلرینی باشقه درلو بر ضیا قاپلامش اولدیغی حالده شوکلمه‌لری سویلدی :

— یاکیلیورسك عزیزم سن چنکانه‌لك مایه‌سنی بیلمز سن انلرك بزجه ادم اولمامارینی کندی‌ملیتلرینی محافظه ایتمزلردر .

— ادم براق سنده شو ملیتی بیلیرسز آدملری .

— یاکیلیورسك اونلرك ملیتی چوقدن تحقق ایتدی هندستاندن هجرت ایدن بر قبیله

اولدیغنی هرکس بیلیور. ایستر ایسه‌نك تاریخچه‌لرینی پایه‌یه‌رق سکا ویرهم .

— آی شمدی مقصدك ندر؟ بوالدیغك چنکانه ایله نه‌یاپمق ایسته‌یورسك .

— یانمده قالمسی ایچون والده‌دن مساعده المه‌کی ایسته‌یورم . صوکره تحصیل کورمش بر چنکانه‌نك نصل اولدیغنی اکلایه‌جغم .

— آنسه‌مدن ایسته‌دیکك مساعده‌یی المغه چالشورم فقط سنده لطفاً بکا شوحمایه ایده‌جکك خارق العاده قزك درس پروغرامنی سویله .

— وقتم اولدیغی زمان ایلروده سویلرم، — قوزوم کزیده رقص ایله موسیقی داخل اولسون .

مابعدی وار

کوچك قیدلر

معلوم اولدیغی اوزره کوزه من جهة متفوق اولانلرده کافهٔ اوصاف حسنه وفوق العاده بی جامع بولنمق کورلر . مثلا مالیه . علی الخصوص چوجق اولادلری . خواه اولاد فقیر طارق نداده پرداخت کورلر . وبو نظره برکات هر حال و هرکسی تقلید امرنده حاصل اولان میلاتری کندیلرینی سوء استعدادلاته قدر سوق ایدر . فرضا کر خواجه سو ، طراق ، مقاص کورمز صاحبی ، طراقلی ایسه بو حالر بوعلاری ده تقلید ایدرلر . بو یازده مثال بك یتوتور . کلا بو یاشه کلنجه کر تورکلرده اوروپالیلره قارشو بیله برحال وموقعده بولنورز : تقلید وامت اداره ایچی کوتردن تاریخه ، عاکریه یاشاتورز : مکورر سه لك . نه بولورسه لق اتخاذ وقبول ایدیورز . هرحادثی بریدهت عدایدهجك در . تعمیدن مرا اولدیغمی شوحال وصفدلك تعلق ایتدیکی هویت وکریمه واقف اولان قارئلرم بیلیرلر . بناء علیه حضورینده امنیله سویله بیلیرم که بعض ای یاشلرمز اوقتلرده قرمان اولیور کینمش وکدییور . ازآن جمله اوطه لرمزی تطهیر ونیده یل غایت کوچ برصورتده تعریف ایدیلدی . صاغ طرفمزه کورلیورکه ائی آیده برکره اولسون قالدیریلوب توزی سیلکیلمه جك اولسه ایچه دوامل دکنك ضرورتینه محتاج اولدقلری حالده سنه لرجه برقلدن اویتامیان حالیلر ، وقالیلفجه وتوزی اخذ ومحافظه خادمینه بوندرمدن اشاغی قالان قاپی پرده لره محلودر . احیاناً آثار عتیقهٔ نادره دن عقدلره بیله یاپلمسی نامعمل اولا حق بردرجه ده اوستون کوی توزلری آلیلیور ، یعنی اوقتلیورلر ! موده اقتضاسنجه سوقاق وخانه ده عین اپاق قاپی ایله کرلیکده برمحذور کورلمدیکندن... مقلوب یوسنه دونن خالیلر ایسه سوروکه بی بیله نادراً کورلیورلر . ای صیق صیق باشدن اشاغی یقلمق ایسه طاقم اولامیور . کیری درحال کوستردیکی رضای حیات بخشایی کثرت وسهولتله نقل ایتدیکی ایچون حفظ الصحه یه بك موافق اولان ایچه بیاض پرده لر یازین بیله قوللانیلمقده ، قوللانیلره بیاض برنظر استخفاف ایله باقلمقده باشلامشدی . قار یوله تك بزی تبدیله کیشدیرمان اسباب مدنیتدن بری اولدیغنی برطرفه براقلم ، هان عمومیتله مرعی اولان صورت استعمالله نظراً الیوم برچوقلرینك مصرفلی ایدیلدیکلر . یاشاغی تشکیل ایدن شیلرك آیری آیری وهرکون هوالاندیرلمری قواعد مهمهٔ صحیه دن ایکن بوکا هان هیچده رعایت ایدیلیور ، ائی ده « اوقیانوس » ایله اکشا ایدیورز . اصل غریبی شوکه بویله یکی عادتلر مزدن یکی خاطرمزه ، یکی بکارمزه تحت ایدیلدیکی اولسه وسویلیان ده یازلسان بیلیر ، اوروپایی طانیر بولسه عظیم تعجبلره تصادف اولنیور . نم باشمه کلدی ، بوکلم برابر اوتده فاضل براکلیقادینی ایله کوروشورکن مشالینی بوصورتله سوق ایتدیکم صره ده کندیسی صوك درجه تعصب ملی ودینیسی وارکن ترکلرك اوروپالیلره علی الاطلاق ویلا محاکمه تقلید ایتلرینه اسف ایدر بولدم .

— آه بزترقی پی بك یاکلش اکلیورز ...

۲۰ تشرین ثانی ۳۱۵ ۱۰ راسم

— مسموعات —

هرزوج وزوجه ازدواج کلمه سنك مدلول حقیقیسنه واقف اولسه ایمش دنیاده سیئات کرکی کبی تناقص ایلرمش .

§ معاملهٔ متقابله ده بولنمق صورتیله زوجدن اخذ ثاره قالقیشان برقادینه بدبخت تعبیرندن زیاده « فرمنجوی مساوی » عنوانی یاقشیرمش .

§ برقادینك کندی وطندا شلرینه کندیسنك آلافرانغه تربیه کوردیکندن بحث ایله اظهار غرور ایتمی پك جرکین برحال تشکیل ایدیورمش .

§ هرکوردیکی سون آدم هیچ برکیمسه یی سومزمش .

§ سومك کلمه سی هیچ برعصرده اون طقوزنجی عصر میلادی قدر سوء استعمال ایدلمامش .

§ کوکسو دره سنك الك شاعرانه حالی تعفنات مرزغیه سی ایمش .

§ بودنیاده الك مبغوض والك راحت آدملر نامو ، سلرینی محافظه ایدنلر ایمش .

§ برقادینك فنالغی یا لکز کندیسی ایچون دکل اولادلری ایچون ده باعث ذلت اولورمش .

ولیمه جمعیتی

معمورة العزیز ولایتی ردیف قوماندانی مرحوم علی حمدی پاشا زاده ارکان حربیهٔ عمومیه دائره سی اوچنجی شعبه سنه مأمور ارکان مذکوره قائمقامارندن عزتلو حاجی مظفر بك افندی ایله مالیه نظارت جلیله سی اعشار اداره سی متحیزان خلفاسندن عزتلو صادق بك افندینك کریمهٔ عفت وسیمه لری خانم افندینك ولیمه جمعیت خیریه لری کچن پنجشنبه کونی مومی الیه مظفر بك افندینك سلیمانیه جوارنده کائن قوناقلرنده پك پارلاق برصورتده اجرا قلنمشدر .

جناب حق طرفین حقنده متیمن ومسعود ایلسون آمین

عقد نکاح

دفتر خاقانی سندات قلمی متحیزین کرامندن عزتلو حاجی کامل افندینك کریمه لری خانم افندی ایله اطبای حاذقهٔ عثمانیه دن یوز باشی رفعتلو احمد کمال بکك امر مسنون عقد لری کچن پنجشنبه کونی میر مومی الیهك شهزاده باشی جوارنده کی خانه لرنده اجرا ایدلمشدر .

جناب حق متیمن ومبارك ایلسون .

دیش تداویخانه سی کوچك لوور

هرنقدر دیش اغریسی اهمیتلی وتهلکه لی خسته لقلردن معدود دکل ایسه ده غایت بیوك براغریدر . برچوق آدملر دیش چیقارمقدن خوف ایتدکلرندن اوزون مدت بواغری یه تحمل ایدرلر . حالبوکه بك اوغلنده ملوغری بولنده له یون پاسته سی دکانك قرینده ٤٣٦ نومرولی یکی کشاد اولنان (کوچك لوور) نام دیش تداویخانه سنده هردرلو عملیات کامله وفقیانه واصلا اغری وصیزی حس اولنمقسزین اجرا ایدیلور . اك شدتلی واهیر صیرلر درحال تسکین ایدیلور . شمدی یه قدر اجرا ایدیلن متعدد تداویلر نتیجه سی اولهرق بو دارالتداوینك قزاندیغی رغبت هرکسجه معلوم اولدیغی کبی بو بابده ایتدیکی خدمت ده بك چوق طرفلردن تقدیر ایدلمکده در .

ترانسوال محاربه سی سبیله انکلتره حربیه نظارتنده قادینلر :

تلغراف : لوندره ١٥ کانون اول افرنجی

حربیه نظارتی دائره سنده قادینلره مخصوص اولان صالونده بوکون فوق العاده برهیجان اجرای حکم ایلمکده ایدی . بتون قادینلر بیوك بر خلجان قلب ایله جنرال (مه توآن) قوماندا سنده بولنوب محاربهٔ اخیره ده تلف اولانلرك اسامیسنك ورودینه انتظار ایتمکده ایدیلر . نهایت مأمور مخصوص صالونه کیروب تلف اولانلرك اسامیسینی قرائت ایلدیکی اثناده صالونده غایت حزین بر سکوت حکمفرما اولمغه باشلامش ویالکز مأمورك سرت سسی ایشیدلمشدر . بتون قادینلر صوك درجه متأثر و متهیج بر حالده اوقویان اسملری کمال دقتله دیکلمکده ایدیلر اسامینك ختام قرائتنده ، زواللی قادینلرك بر چوغی هونکور هونکور آغلامغه باشلا - سویلرسین .

کنج قز خاله زاده سنی سلامله رق اوطه دن چیقدی . رفق کزیده نك ارقه سندن باقه رق کندی کندینه :

— او قدر رنکسز اولمسه ضرر سز اوله جق . لکن اماده وقارلی اولیورها . نه ایسه عجبا زهره ایچون یاپه بیلورمی ؟

ساعته باقدی طقوزی پش کچه یوردی . صاچلرینی پرمقلریله دوزلته رك آینه سنك اوطه سنه کتمك ایچون جاکتنی ایلکلدی ، کریده نك تردد ایدرك کیرمدیکی اوطه یه یواشجه آچه رق کیردی . رفقینك بو اوطه یه کیررکن بشقه وقتك عکسی اوله رق ایاقلرینك اوجنه باصمسی و طوریله کوستردیکی حرمت فوق العاده بورادهبولنان اختیار قادینه عموم طرفدن عادتا مقدس نظریله باقلدیغنی ظن ایتدیریوردی . رفقینك یواشجه یورودیکی بیوك اوطه کندی حالیله ده برقدسیت صاچیوردی . اورته یرده غایتله تمیز بیوك بر حالی قارکی بیاض اورتولی ارکان مندرلری ، اوزون بر آینه ، مند . رلرك اورته یرنده ده تمیز بریتاق بولونیوردی . یموشاق یصدقلر اوزرینه اوزانان قه لی صاچلی محترم چهره لی اختیار قادین کوزلرینی قپامش طاتلی سسیله بر شیلر سویلیوردی . اپاقده طوران اوغلی کلمه تهات کتیردیکی بیلدیکندن حرمتله اللرینی قاوشدیره رق بکلدی . بوروشق آلنده کی پارلاقلق ضعیف چهره ده یالکز بر مؤمن قادینده اوله بیلان روحانی بیوکلك مابعدی وار

خانمارہ مخصوص غزتہ نك تفرقه سی ٨

چنکانه قزی

[کوچك چنکانه]

محرره سی : خالده

[رجا]

— سن شمدی بنی یراق کیده یمده صکره یکا کلیر یمکدن صوکره خاله مه نه سویلمش اولدیغنی خبر ویررسین . اووقت قونیشورز ، رفقی کزیده یه یاقلاشدی الرینی طوتوب صقدقدن صوکره دیدی که :

— سکا برشی رجا ایتمك ایستیورم یعنی ساده قادینلرك یاپه بیله جکی بر شی ،

— یکی بنم دائره مه کلدیکك وقت

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ویراز سکره قوجاغنده چوجق اولدیغی حالده تکرار کلیر . چوجغك وجهنده خسته‌لك علامتی ولمق شوله طورسون . بالعکس صحتنك قوت وتمامیسنه دال اولان علامتلر موجود . پانتالون کمش وارقه سنده ده طاتلی لکه لره قولالانمش . قانیلانمش برحاکت وار .)

طبیب — نه کوزل چوجق ! صحتی ده تمامیله برنده کورمیسور . . . یره براقکز باقالم . (والده دوقتورك دیدیکنی ایشیدر : چوجق دوشر .)

طبیب — چوجغی یر دهـا ایاق اوستی براقکز باقالم . (چوجق یره دوشر .)

طبیب — لطفاً بر دهـا (چوجق یره ایاقده طوره‌میوب دوشر)

طبیب (طالغین) — بوطوغریسی هیچ کورمه‌مش برحال . (والده سنك قوجاغنده طوتدیغی چوجغه خطاباً) اولادم : سویله بکا، بربرك آغریسیورمی ؟

کوچك خسته — خیر افندم .

طبیب — بوکیجه راحت اویودکمی ؟

کوچك خسته — اوت افندم .

طبیب — بانکده آغری وارمی ؟

کوچك خسته — خیر افندم .

طبیب — اشتهاك وارمی ؟ اکر سکا الك زیاده سودیکك بر یمکی ویره‌جك اولسـه‌ق یرمیسك ؟

کوچك خسته — اوت افندم .

طبیب — پك‌ایی . (دوشونوب‌جدیتله) تزول اصابت ایتمش .

والده — نه ، دوقتور ؟ ! . . . تزولمی ؟!

آمان یارب ! (اللری قالدیررك چوجق دوشر)

طبیب — وا اسـفاکه بویله ، مادام . اعضای سقلیه‌نك فلج عمومیسی . شمدی سیزده کوره‌جکسکزکه چوجغك بو اعضاسنك الرنده هیچ برحس قالمامشدر . (سوزینه دوام‌ایتمکده اولدیغی حالده چوجغك یانه کیدر و بیان ایتـدیکی تجربه‌ی اجرایه حاضرلانیر ایسه ده بردن‌بره حیرت وحدتله برطاقم‌سوزلر سویلمکه باشلار .) — (والده استیضاحده بولنور .)

طبیب — های اه جزاکزی ویرسون ! اویله یورویه مزیا ! چوجغك ایکی بجـاغی ده بردن پانطالونك برایاغنه کچیرمشسکز !

ژورژ قورتلین.

— مسموعات —

تزد باریده الك زیاده مقبول اولان صوم حلم وسکینتله مترافق اولان ایمش .

§ هردرلو مشتهیاتی تزییدایدن صومك شرط اعظمی مشتهیات مذکوره‌دن اجتناب‌اولدیغندن بوکا موفق اولمك اوروحی صحیح ، اولیامك ایسه فاسد اولورمش .

§ امت اسلامیه آره سنده نشئه ونشاطك الك زیاده حکمفرما اولدیغی زمان شهر رمضان ایمش .

§ انسانلرك الك‌زیاده نائل اجر ومثوبات اولدقلری آی شهر رمضان اولدیغی کبی الك زیاده کنهکار اولدقلری زمان ده ینه بو ماه مبارك ایمش . زیرا هرآن ودقیقه‌سی عبادات وطاعاته مخصوص بولنان بوآیده وقوعه کتیریلان ادنی برخطا وتصوراوقات سائره ده کی خطیئات کبی کچوك اولمزمش .

§ اولاری رمضان تریاکیلی اکثریتله ازکلره عارض اولور بر حال ایمش ، فقط نسوان میانسده توتون اجرا چوغالدی بری قادینلرده ده تریاکیلر طهوراکمکه باشلامش حتی بعض خاتملرك تریاکیلکلری ازکلرکککندن بیك قات مدهش اولیورمش .

§ رمضان شریفده الك چوق مذنب اولانلر اوروج طوتمامالر ایمش .

§ تریاکیلرك الك زیاده حدتلریی موجب اولان شی کندیلرینه اعمالی پرصورتده سویلیلان نتیجه‌سی صاچه دن عبارت سوزلرایمش .

§ اوروج طوتانلرك رمضان شریفده سیغارده دن وازکچملری پك قولای ایمش .

§ رمضانده عائلەلرآره‌سنده ، محله قهوه‌لرنده جریان ایدن بعض تحف وقایع تیاتروارده ، خنده خانه‌لرده بیله کوریله منمش .

§ ولیه جمعتلری رمضانده بك اهون مصرفله اولور بیترمش . حله بیرامه یقین اجرا ایدیلان دوکونلرده زوج وزوجه‌نك بیراملق البسه یاپدیرملرینه ده حاجت قالیه جنی ایچون مصرف دها اهون اولورمش .

§ اکله دن برینك افاده سنه کوره رمضانده وقتك طاتلی برصورتده کذران ایتمی محضا اوماه غفرانده هر زماندن زیاده طاتلی بتلمسندن ناشی ایمش .

§ صیام سبیله انسانلرك الك آز یمك یدکاری زمان شهر رمضاندر ظن اولورمش اما ایش بر عکس ایمش .

— مسموعات —

اولدیغی کبی پوکره‌ده انسنه‌نك شیرین چهره‌سنه باقارکن حاصل ایتدیکی اوحبت ، عبودیته یقین برحس حکمنی الهرق یانه دیز چوکدیردی . ضعیف بیـاض الی قوتلی اللری ایچنه الهرق یواشجه اویدی .

زهرا خانم کوزلرینی آچدی . وجهنده حاصل اولان یموشاقلق ومسعودیت تام اوغلنه پرستش ایدرجه‌سنه برمحبت ابراز ایتمه‌ده اولـه یعنی اکلاتیوردی .

— لطیف سلسبیله — بر شیمی ایسته‌ - یورسك یاورووم . دیدی .

— آنـه‌جکم یانکزه‌کلمه‌می دائما برمنفعت ایچون ظن ایتمه‌کز ایو اولور . هر حالده بو دفعه ایلچی صفتیله کلدم . کزیده پولالادی .

— کندی ندیه کلدی اونك هر ایستدیکی رد ایده‌یور میم ؟

— خیر آنـه‌جکم فقط بنم دهـا زیاده نفوذلی اولدیغمی تخمین ایتدی .

— قرداشمك چوجغنه شمدی‌یه دك ایتدیکم معـامله کندیسنك یاممـده اوغلم قدر نفوذلی اولدیغنی کوسترر ظن ایدرم .

— های های آنـه‌جکم بلکده دیله‌کی پك مهمده حسارتسز لکی اونی کلمکدن منع ایتمشدر .

— اویله ایسه سویله چوجغم .

رفقی بردنبره دوردی . بو خصوصـده موفق اولمق ایسـته یورسه‌ده آنـه‌سنك رد مابعدی وار



خاتمه‌ی مخصوص غزته‌نك تفرقه‌سی

چنکانه قزی

محرره‌سی : خالده

[رجا]

ایچری طوغری چوکن ایچه دوداقلرنده‌کی حیرتلی قهقهه‌نك صاف فقط اختیارلقله فرسز قالان‌مائی کوزلرنده اتحق عالی بردینك ویره‌بیله‌جکی او چوجقجه اعتماد وایوملك رفقینك انته‌سنی هرکورنی مبارك یرمسامه قارشوسنده اولدیغنه امنیت ایتدیرردی . هله ترتر دتره‌یان بول کتان انتاریسی عراقیه‌سنك اطرافه صار . یلان یتی هر زمان رفقیه (النظافة . . .) حدیث شریفنی خاطرلاتیردی . رفقی هردفعه

اعانه

یتیم واوکسوز چوجقلره براملق البسه ایچون

عید سعید فطرده یتیم واوکسوز وبیکس وبیوایه چوجقلره البسه اشترا ایدلمك اوزره اداره خانه مزده (چوجقلره مخصوص غزته) نامنه پراعانه قومباره‌سی بولندیریورز . بوقو - مباره ده بیرامه قدر تراکم ایده‌جك مبالغ ایله بر طاقم زوالللی یتیم واوکسـوز لره هرسـنه اولدیغی کبی بو سـنه دخی البسه اشترا واکسا ایدیله‌جکدر .

محترم قارئه وقارئلرمزله ابونه‌لرمزك سائقه شـفقتله ارسـال ایده جکلری کرك نقد کرك مستعمل ملبوساتك قبول ایدیله جکی صورت مخصوصه ده اعلان ایدروارباب لطف ومرحمتك همت مرونکارانه لرینه انتظار ایلرز .

بیرام ایرتسی البسه اکسایدلان چوجقلرك اسمارینی (چوجقلره مخصوص غزته) ایله نشر اولنه جقدر .

ارتحال

یونان محاربهٔ اخیره سی اثناسنده مشهور لسواکی تپه سنده اظهار آثار شجاعت ومهما - بث ایتدیکی صره ده نوش شربت شـهادت ایدن مرحوم حاجی حافظ عبد الازل پاشانك حلیلهٔ محترمه‌سی امینه نفیسه خانم‌افندی رمضان شریفك دردنجی جمعه کیجه‌سی قباطاشده کائن خانه‌سنده عازمهٔ کلزارنعیم اولمشدر .

رحمة اه علیها رحمةً واسعه

مرحومه صـالحات نسواندن اولوب خیر وحسناتی پك زیاده سور ایدی .

جناب حق افراد عائله‌سنه صبرجمیل واجر جزیل احسان بیورسون

§ قوصوه والیسی سعادتلو حافظ محمد پاشا حضرتلرینك کوچك حرملری خانم افـندی کچن کون عازمهٔ کلزارنعیم اولمشدر .

رحمة اه علیها رحمةً واسعه

حوادث

رومادە (ماریا دولورس) نامنده راهبه صفتنده برطولاندیریجی قادین توقیف ایدلمشدر . بوقادین رومادە مناستر کشاد اتمك صور . تیله شوندن بوندن بیکلرجه فرانق طولاندیرمش ایمش .

§ آلمانیا امپراطوری حضرتلرینك والده‌لری امپراطوریچه فره دریق غارد کولی جوارنده (برتزونی) نام صیفیه‌یی اشترا ایتمشلر . بو صیفیه ۱۵٤۸ سنه سنده انشا ایدلمش ایمش . مشار الیها حضرتلری صیفیه‌یی تعمیر ایتدیره جك وهرسنه موسم شتانی اورادە امرار ایلیه جکلرمش .

§ متوفی ویتالیس پاشانك زوجه‌سنه معاش تخصیص بیورلمشدر

الیوم کافه‌سی یو یوب سن رشده واصل اولمش اولمق اوزره روسیه‌ده اللی یدی چوجق والده‌سی برقادین وارمش .

بیلمجه

بیلمجه م برفعـل خیرك مکافات معنویه - سیدر . اکر بونك اوانـه بر حرف علاوه ایدیلیرسـه اوزرمزده بولنان برشینك جمی حاصل اولور .

طوغری حل ایدن خانم افندیلرك اسمارینه قرعه کشیده ایدیله‌جك وقزانان خانم افندی یه غزته مزك اوچ ایلق ابونه‌سندی تقدیم اولنه جقدر .

حل مکتو بلری اوکردە‌کی پازار ایرتسی کونی اقشامنه قدر قبول اولنور .

بیلمجه حلی

کچن نسخه مزده‌کی بیلمجه « باشمق » ایدی .

طوغری حل ایدنلرك اسمارینه کشیده ایدیلان قرعه‌ده مکافات التی مرصعه امینه کامله خانم‌افندی طرفندن قزانلدی . برآدم ارسالیله اوچ آیلق ابونه سنه مزك الدیرلسنی رجا ایدرز .

دیکرحل ایدنلر : خسرو پاشا کریمه‌سی عایشه ، دار المعلماتدن امینه بخیه ، ایکینجی سنه سندن مقیمه ، (میرکون انالشـدن) رمزیه ، میروکه ، حسنیه زهرا ، حسن خلوصی ، شمس جهان ، بایزیددە فاطمه واحده ، طاوشان طاشنده مرحوم مدرس حاجی احمد افندی کریمه سی زهرا ، نور عثمانیه ده ذیشان ، خدیجه ، کدك پاشا مکتبندن مقبوله ، حسنیه ، قدرغه‌لی رابعه ، سلطان احمد ده نائله ، دائرهٔ عسکریه ده ملازم مصطفی افندی کریمه - سی ساجده ، تلغراف نظارتی محاسبات عتیقه باش کاتبی طلعت بك کریمه‌سی سعاده قوجه مصطفی پاشاده

آنتونیون وشرکاسی

بك اعلی خانه کبیر جاده ده ۳۰۵ نمره‌ده

خانه‌نك برنجی قاتنده

قادینلره مخصوص جاشیر وجهاز طاقمك انواعی

— الك صوك موده —

مغازه‌مزده پارس مودلی اورزینه قادینلره مخصوص اوله‌رق جاشور وجهاز طاقملری صاتلمقده‌در . بونلر حاضر اولدیغی کبی ایسـتدیکی حالده دخی بو مودلر اوزرینه جاشور وجهاز طاقمی یاپیلور . مغازه‌مزده صاتیلان اشیانك فیاتلری رقابت قبول ایتز درجه ده اهوندر . مغازه‌مزده پارس طب اقادەمیسی طرفندن تصدیق وتقدیر اولنان و (فاوورق) نامیله مشهور قوردلالی قورسه‌لر دخی صاتلمقده‌در .

مغازه‌مزك آلت قاتنده برده جوهرات اعمالیه مخصوص دائره واردر . بوراده حاضر جوهرات بولندیغی کبی سپارش اوزرینه دخی التون وکوش اوانی ترتیب یاپیلور .



دیپلومه‌لی حائز دیش طبیبی

« پیهر حاردالوبولو »

صنعی طمـاقلی طماقسز اعمالی ایتدیکی دیشلرك طرافت و متانتی عموم مشتریلرینك موجب ممنونیتی اولدیغی کبی بویایده پك چوق اطبای کرام طرفندن تقدیر نامه‌لر اخذینه موفق اولان دیش طبیبی پیهر حاردالوبولو افندی شهرمزده تمهدله دیش اعمالی ایلك دفعه تأسیس ایتش برطبیب حاذقدر اغریسزه

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ایسترلر . « لایب پنج » هیچ بر وقتده اویله بر شی سویله مه مشدر « برده » اویلر » موناذار حققده کی اعتراضاتی « لایب پنج » « قارشو ایجیوب سکره دن موناذولوژینك اساسنی موضوع بحث ایدن « وولف » ایله وولفیذاره قارشو ایلمشدر . وموناذولوژی یه قارشو کتیریلن دلائل ده هپ اولجه عرب حکماسنك متکلمینه قارشو کتیردیکی دلائلك عینی اولدیغی ایکی طرق تدقیق وتتبع ایلیسانلرك معلومی اولور. باخصوص یه اومکتوبلرنده «ایکبوره» دن بحث ایدن « اویلر » ك ایکبورك آتوملریله موناذلری تفریق ایده مه مسی قابل اولور . « اویلر » آتوملری آتوم دیه موناذ لری ده موناذ دیه یازییور . اما تشبیه وتمثیل صره سنده مسئله نك تفریق وتمیزینه اعتنا لازم کلور .

موناذولوژی تتبعاتیله اك زیاده اشتغال وبوخصوصده کی درجهٔ معلوماتی آثاریله اثبات ایلیان موسیو « پول ژانه » اویلرك موناذلری آکلایه مامش اولدیغنه ذاهب اولمیور بالعکس موناذولوژی یه مخالف بولنان فلاسفه دن اك زیاده « اویلر » « اهمیت ویروب آنك دلائل ردیه سنه قارشو مدافعه یه چالیشیور . « موناذولوژی علیهنه اولان اعتراضلرك اك زیاده منتشر اولانلرندن بری ده اویلرك بر آلمانیا پرنسه مکتوبلرنده مشهور اولان بعدی اولیانلر عناصر ایله بعد تشکلی قابل دکلدر « اعتراضیدر » دییور . لکن نه قدر غریبدرکه « اویلر » « عطف ایدیلان بودلیلده وقتیله عرب حکماسی طرفندن متکلمینه قارشو کتیریلن دلائلدن بریدر . بر مسلکك تفرعا - تنده متنوع وغریب فکرلر دخی ظهور ایده کلمکده اولدیغی کبی موناذولوژی بحثنده « لایب پنج » ك بعض تفرعاتنه بکزر شیلر عربلرده دخی واقع اولمشدر . عربلرده جزؤ لایتجزالرك بعضیسی رطب ویابس وخار وبارد اولمق فکرنده بولنانلر اولمشدر .

« لایب پنج » ده جزؤ لایتجزالری اوج درجه یه آییرمشدر. برطاقمی خواص میخانیکی حاوی اولمق وبرطاقمی ده حیوانی تشکیل ایتمك احتمالنی سویله مشدر . وموناذلره « آنلرك بعض حیاتی شیلری وبر نوع ادراکلری واردر » دیمش که متکلمیندن بعضیلری ده جزؤ لایتجزاده حیات اولمه بیلور دیمشلر در . موسیو « ژانه » دخی « موناذلرده جان واردر دیه قبول ایتمك موناذولوژی یه مخالف کلیه جکی کبی بوسوزی بکنمیوب ردایامك دخی بومذ - هبی ابطال ایتمز » دییور.

مسئله بوکبی تشعبات وتفرعاتدن سیلکلد - کده قالان اساس ماده « جسملر بولنه بولنه اویله جزؤ لایتجزالردن قرار قیلارلرکه آنلرك بعدلری اولماز . جهتلری ده یوقدر « دیکر صورتله تعریفی ده « اجسام بسیطه جهتلری وبعدلری اولمیان جزؤلایتجزالردن ترکب ایدرلر دیمکدن عبارت قالورکه متکلمینك جزؤ لایتجزی مسلکی ایله « لایب پنج » ك یا خود صکره دن « وولف » ك اندن میدان بخشه وضع ایلدیکی موناذولوژی سیستمتك اساسلریده بولدن بشقه برشی دکلدر. یعنی موناذولوژینك اساسی جزؤ لایتجزی مسلکنك اساسندن عبارتدر . وعربلرده بو مذهبه دائر جریان ایدن مباحاتی محتوی کتب جلدلری البته « لایب پنج » ك آثارندن « وولف » ك مبا - حثاتندن بیکلرجه کره زیاده در . غریبدر که متکلمین میاننده نصل جزؤ لایتجزایی قبول ایتمانی تکفیره قدر واران اولمش ایسه آلمانیاده وولفیئلر دخی بو مذهبه مخالف بولنانلری تکفیر ایله تهدید ایلمشلر . و « اویلر » پرنسه « امان مادام ! بن اویله دیدکلری کبی مشرکلردن عداولهجغمه بومذهبی قبول ایتمکی ترجیح ایلرم . لکن ایش اویله دکل » دیه رك کندینی مدافعه ایلهبور . عربلرده قاضی ابوبکر باقلانی جزؤ لایتجزی مذهبنی قبول ایتمنلرك دیندن جیقه جغنی سویلمش . زیرا اوزمان دلیلك بطلانندن مدلولك بطلانینه استدلال اولنیور ایمش . لکن صکره علم منطق علمای عربیه بیننده ترقی ایدوب حتی فقهادن بعضیلری منطقدن کتاب تألیفنه باشلامشلر وقاعدهٔ منطقیه یه نظراً بردلیل باطل اولسه بیله آنك پرینه دیکر دلیل اقامه سی قابل اولدیغی جهتله دلیلك بطلانندن مدلولك بطلانی لازم کلیه جکی میدانه چیقمشدر . چونکه دلیل ایله مدلول بینده عموم وخصوص مطلق واردر . خاصلك رفضندن ایسه عامك رفعی لازم کلز .

امام فخرالدین رازی طرفینك دلیللرینی ضعفدن خالی بولدیغی جهتله بومسئله ده توقفه میل ایتمشدر .

« امیل سسه » نك موناذلری هندسه نقطه سی ظن ایدنلرك اعتراضلری فیثاغورثه اولمق لازم کلور دیمسی دخی محتاج تأملدر . واقعا موناذ مسئله سی فیثاغورثدن کلش ایسه ده فیثاغورثك آثار محرره سی بزلره قالمامش اولدیغندن کندیسنك مسلك حقیقیسی لایقیله بیله مدیکی معلومدر . فیثاغورثك بر عددلر مسلکی وارایمش ایسه ده موناذلری نه صورتله تعریف ایلمش ونقطهٔ هندسیه مسئله سی تشبیه وتمثیل قبیلندن برشیمی ایدی ؟ بورالری جای تأملدر . فیثاغورثیین دنیلان فیثاغورث طرفداری اولان فیلسوفلر اجسام جزؤ لایتجزالر ایله خلالردن ترکب ایدردیرلرایمش.

برده آتومیزم مسلکنی یونانستاندہ نشر ایدن « ده موقریت » اولدیغندن او مسلك « ده موقریت » مسلکی دیه طانلدیغی حالده آنك مؤسسی « ده موقریت » اولمیوب آندن چوق اول اومذهبك هنده بولندیغی تدقیقات وتتبعات نتیجه سندن معلوم اولدیغی کبی « فیثا - غورث » ك تناسخی هنددن آلمش اولدیغی ترجمهٔ حالنده یازلمش اولدیغنه نظراً موناذلر مسلکی ده آتومیزمینك وبانیه ثیزمینك یعنی وحدت وجود مسلکنك وآرسطو مسلکنك مأخذی اولان هندن آلمش اولمدیغی ندن معلوم ؟ امریقا پروفسورلرندن « دراپر » آرسطومذهبندن بحث ایدرکن « اولجه آوروپاده بومذهبك مؤسسی آورروئس یعنی ابن رشد ظن ایدلمش واسمی ده آوروئیزم یعنی ابن رشد مذهبی قالمش ایسه ده عربلر بونده آلدانمه -



مشلردرزیرا ابن رشددن نه قدراول آرسطونك آثاری عربجه یه ترجمه ایدلمشدر . حالبوکه بونك مؤسسی آرسطوده دکلدر . زیرابومسلك دها اول هنددہ وار ایدی « دیور . و بودرلو مسالك مشهوره نك اساسی تحری اولندقده ایش هنده قدر کیدییور . لکن تتبعات وتدقیقات آندن ایلرو واره میور . جهتدن وبعددن عاری بولنان وجوهی مطلق اولان جزؤ لایتجزی مذهبی ده آوروپاده « لایب پنج » نك موناذولوژیسی دیه معروف اولدیغی حالده دها اول متکلمین بیننده بو خصوصده اك درین بحثلره کیرلمش اولدیغی کبی بونك تافیثاغورثه قدر طیاندیغی اکلاشیلمنجه اندن دها اول ده بولنمدیغنه حکم ویره بیلورمی یز ؟

مابعدی وار



محرره سی : فاطمه علیه

مابعد

نباهتدن اعتماده

اعتماد ! کوزل قرداشم ! کچن کونکی آطه سیاحتندنبرو قفام نه قدر سرسملدی بیلسه ك ! دوشوندم یالکزدوشوندم هیچ برشیله اشتغال ایده میورم. نه مطالعه نه موزیقی ایله. یکاسویلنان لاقردیاری ده اکثریا طالغیلقدن آکلایه میورم. هپ دوشنیورم . اوت ! بوتحصیل وتدریس ، بو امك نه ایچون !... بر کون اولوب ده اش بولداش اولهجغمز بر آدمه بکندیرمك دیکلنمك آنك تقدیرینه مظهر اولق ایچون دکلی ؟ آبلامزده بوقدر چالیشدیرلدی. شمدی کیمه دیکله تیور . کیمه بکندیرپور؟ اوقومش! یازمش، مکتب کورمش ، اکمال تحصیل ایله چیقمش بر آدم ! البت بنم ایچون ده بویله شی آرایه جقلری معلوم ! فقط !... اوخ ! اخلاقه ، میل استعدادہ نه غلبه ایده بیلور ؟ سوزلریمه کوجنمزسین یا ! اعتماد ! واقعا بوسنك برادرکدر . لکن دوشون که بوحقار تلره دوچار اولان ، بونجه محن والمی چکن ده بم قرداشمدر !... سنی ده برهمشیره قدر سودیکمی بیلورسین . دوشونجه لریمز ، تصور لریمز هپ برلکده کچدی . بر زمان پارلاق امیدلر ایله یشایوردق . ایشته دنیا اوزمان بزم ایچون طمع اولنه جق برشی عد اولنه بیلوردی. لکن بو کون !... آه ! استقبالده نه قدر پارلاق امیدلر وار ایدی . برفیق حیات ! ملك کبی چوجقلر ! اینانیرمیسین بو کوردیکم احوال اوزرینه بن اویله رفیق حیاتلدن واز کیبورم ده والده اولمق حسی تفکرلرینی بردار قلبمدن چیقاره میورم. بو شرندن واز کیمك ایسته میورم . اویله یا ! هایدی تأهل ایچه ! بو دنیاده نه ایله اکلنه جکز ، نه ایله مشغول اوله جغز ، نه ایله تلذذ وتفخر ایده جکز ؟ نه یاپه یم اوکاشانهٔ نظر دیاری که بن پنجره سندن حیران اولدیغم زمان یانمده بر رفیقم یوقدر . طبیعتك بکا احساس ایلدیکی لطافتلردن محظو - ظیته مشارکت ایدن یوقدر . کوزل البسه لر ایله ، اویونجاقلر ایله ممنون ومحظوظ ایده جك یاورولراولمزسه ثروتی نه یاپه یم ؟ لکن بوله جغم رفیق حیات بر چوتلری کوردیکم کبی چیقسه اویله رفاقت حیاتك محصوللرینه بن شمدیدن آجیرم ! کلینلکك تللرندن، پوللرندن بشقه سنی دوشونمیان ، قوجه لرك بویلرندن بوصلرندن ، قاشلرندن کوزلرندن ، خلاصه حسن جمالدن بشقه شیاری خاطرلرینه کلیان قیزلر نه بختیار درلر . بختیار اولق ، راحت یشامق ایچون ایشته ارکیکلرده بویله لریله ازدواج ایتسونلر ! شویله کوزل اولسون بویله کوزل اولسون دیه اکلا تدقلری تعلقاتلرینه شوقدر بدلا اولسون بوقدر حسرت ، فکرسز اولسون دیه ده اصمارلاسونلر! بونلری ایستد - کلری کبی آلداتورلر ، بیلدکلری کبی یشاتورلر. چیرکین معیشتلره انهماکی اولوب ده آندن

چنکانه قزی

محرره سی : خالده

[رجا]

ایده جکندن قورقیوردی . والده سنه دونه رك کوزلرینه چوجقلره مخصوص بر طاتلیلق ویردی . اونك مقاومت ایده میه جکی بر تواضعله :

— رجامی قبول ایده جکمکزی وعد ایدرمیسکز ؟ دیدی

زهرا خانم اوغلنك قوللرینه اتکا ایله دوغریله رق دیدی که :

— باق اولادم . احتمال دیدیکك کبی بر چنکانه یی اوده بولندیرمق شرع شریفه مغایر دکلدر. هرحالده اونی برخواجه یه دائیشورم یا کی لطیف کوزلرینی کندینه چویرنجه هرایستد - یکنی قبول ایتمك ضعفیتی یاپار ایدی . یالکز کندینك دینجه وظیفه ایتدیکی برشیئی اجرا - ده امید ایدلمز برمتانت کوستریردی . بواقشام اوغلنك استرحام متواضعانه سنی اکر مغایر شرعشریف دکلسه قبول ایده جکمی سویلدی .

رفقی برچوق مقدماتدن برچنکانه یی اوده بولندیرمق شرع شریفه مغایر اولمدیغنی اثباته چالشدقدن صکره کزیده نك فکرینی آنجدی.

زهرا خانم اوغلنك قوللرینه اتکا ایله دوغریله رق دیدی که :

— باق اولادم . احتمال دیدیکك کبی بر چنکانه یی اوده بولندیرمق شرع شریفه مغایر سودیکنه مساعده کار بولنمق قصوری واردی . بوحالنی کندیده بیلیردی . فقط اوغلی ملك نه ایسه شمدیلك مادامکه کیسه سز بر فقرایی اوه کتیرمش وارسون طورسون. فقط بونلرك [یوسز] بر ملت اولدیغنی هرکس بیلور . اکر اوده اولادلق کبی بیوتدیکمز قزك ملیتی خلق اوکرنورسه قیل وقالی موجب اولور. بردہ رفیقجغم چنکانه قادینلری یکده صاحب عفت دکلدرلر . ایلروده اومده برقادینك مناسبتسز بر حرکت ایده جکنی قطعیاً بیلسه م قزم اولسه طرد ایدرم . کزیده شمدیلك بونی صاقلایه - بیلیر. اماسویله ده اویله کندی ایله برطوتمسون اویله یا بر مسلمان اولادی کیمسه سی بیلیرسز ایلروده ایش اجه جق بر یمورجانی تپه سنه چیقارمسون . زهرا خانم قپوسنی خرستیان

مابعدي وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



یوزدن مشتری غائب ایتمکده آلمق صورتیله ده متضرر اولمقده اولدقلرینجون چیتلی صوبی صاد تمدن کلیاً واز کچمشلر مجبا . بونه دن ؟.. شو حالده چیتلی صولرینجه وقوعبولان علی بر احکامه قارشی غزته مزه تلمیحات تاروا ده بولنمك برحقسزلقدن عبارت قاله جغنی بیان ایدر ومع مافیه هرنه قدر نشر ایدلش ایسه ده فقرهٔ مذکوره نك رفیقمز طرفندن یازلمش بر شی اولدیغنی ظن ایده مدیکمزی ده اتیان ایلرز.

اعانه

یتیم واوکسوز جوجقلره بیرامایق البسه ایچون

عید سعید فطرده یتیم واوکسوز وبیکس وبیوه جوجقلره البسه اشترا ایدلمك اوزره اداره خانه مزده (جوجقلره مخصوص غزته) نامنه براعانه قومباره سی بولندیریلیورز. بوقومباره ده بیرامه قدر تراکم ایده جك مبالغ ایله بر طاقم زواللی یتیم واوکسوز لره هر سنه اولدیغی کبی بو سنه دخی البسه اشترا واکسا ایدیلهجکدر .

محترم قارئه وقارئلرمزله ابونه لرمزك سائقهٔ شفقتله ارسال ایده جکلری کرك نقد کرك مستعمل ملبوساتك قبول ایدیله جکنی صورت مخصوصه ده اعلان ایدروارباب لطف ومرحمتك همت مروتکارانه لرینه انتظار ایلرز.

بیرام ایرتسی البسه اکسا ایدیلان جوجقلرك اسملری (جوجقلره مخصوص غزته) ایله نشر اولنه جقدر .

— حوادث —

چین ایمپرا طور یجه سی ماهر بر رسام ایمش . مشار الیهانك یاغلی بویا ایله یاپدیغی رسملر چین صنایع نفیسه سی میانده افاس اتاردن معدود ایمش . ایمپراطوریجه پیانو چالقده ده حائزهٔ مهارت عظیمه اولدقلری کبی اوروپا موسیقیسنده ده پك زیاده رغبت ایدر - مش . بو حوادثی مدت مدیده چینده اقامت ایدرك بالاخره اوروپایه عودت ایدن انکلتره لی بر مادام بیان ایتمکله برابر مشار الیها ایمپرا - طوریجه نك اوروپاجه ظن اولندیغندن پك چوق زیاده شایان نظر دقت بر قادین اولدیغنی ده افاده ایلمش .

§ چینده کبار نسوان غایت قیمتدار یوکسوکلر استعمال ایدییورلرمش . بو یوکسو - کلردن بعضیسی ایکجولرك او یوماسندن واوزر - لرینه آلتون چنبرلر کچیریله رك آنلرك اوزرینه ده غایت ماهرانه وظریف بر شکلده درلو درلو شکللر ، یازیلر نقشندن وجود. کلیرمش. بو کبی یوکسوکلرك محفظه لری صدفدن ایمش . بویله بر یوکسوکه مالك اولان قادینك ینه صدف محفظه ایجنده اولمق اوزره غایت نادین وظریف برمقاص ایله ینه اودرجه لرده ماهرانه یاپلمش برایکنجی به مالك اولمسی طبیعی برشی ایمش .

§ ۱۹۰۰ سنه سنده پارسده کشاد ایدیله - جك اولان سرکیده قادینلره لایق بر محل وجوده کتیریله جکدر .

مذکور سرکیده ازمنهٔ مختلفه ده قادین قیافتلرینك اوغرادیغی تبدلاتی ارائه ایدر بر دائرهٔ مخصوصه انشا ایدلمشدر . بو دائره سر - کینك تااورته سنده ایمش . بودائره یی تماشا ایدنلر قیافت نسوانیه نك عادتا برتاریخچه سنی اوقومیه جقلرمش . دائره نك برنجی قائنده ایسه فرانسه نك قدیم کبارقادینلری قیافت اصلیه لریله تشهیر ایدیله جکدر . حاصلی سرکینك قیافت نسوانیه دائره سی پك مکمل اولهجقمش .

عید سعید فطر مناسبتیله کلهجك هفته غزته مز نشر اولنمیه جق وبعدالعید کما فی السابق نشریانه دوام ایدیله جکدر .

چنکانه قزی

محرره سی : خالده

[رجا]

یهودی چنکانه هرملت قدراسنه آجیدیغی حالده شویله بیان فکر ایتمسی موافقتی دکلی بیله میز . دنیای احاطه ایدن برفکریده کزیده کبی هرکسك آنیسو یرمسی قابل اوله میه جغی بدیهیدر . بزه ارثاً انتقال ایدن برطاقم دوشونجه لرك مناسبتسز اولدیغنی بیلدیکمز حالده بنه انلری سیلمك میز والسلام . رفقی یه کلنجه او بیطرف قالدی . نه آنه سنك چنکانه لر حقنده ولوکه تجربه ایله ثابت اولسه بیله اتهاماتی قبول ایدهیور . نه ده کزیده نك افراطی حما - یه سنی تصویب ایدهیوردی . شمدیلك کزیده یی ممنون ایتمك ایچون موقت اولسه بیله بوقدر بر مساعده آلدیغندن طولایی ممنون اولدی. دائما راحته قولایلغه آلیشان بوکنج مشکلاتدن قاچنیوردی . بوانه قدر پك جدی بر شی یاپمیه رق حیاتك خفیف قسمنی دوشونان بو آدم عجبا ایلروده حیاتله غوغا ایده جك فلاکته تیمور بر قابله مقابله ایده جکمی ایدی . کیم بیلیر هر حالده اونی زمان کوسترر. زهرا خانمك ایکندی نمازی وقتی کلدی. رفقی آنه سنه ابدست الیرکن صود وکمك کبی برخدمت مفتخرانه یی کوچکدن بری یاپمقله بختیار اولوراید ی. بوکونده خدمتجی چاغرمیه رق لکن ابریق کتیردی. لازم کلان خدمتی کوردی . یتالاق انه سی نمازه باشلادی یی وقت کندیده قپویی خفیفجه قپایه رق چیقدی .

موفقیت

سفره یه بیوك خانم ایکیکشی قضله ایدی . بری رفقینك دادیسنك قزی کوزل زهره که قوناقده تربیه ایدلمك اوزره طیشاروده کزن انه سنك یانندن آلنمش بر خانم معامله سی ایدیلیور. دیکریده کزیده نك کتیردیکی کوچك چنکانه در . خلابقلر بر چنکانه نك سفره یه آلنمسنه پك چوق اعتراض ایتدیلر ایسه ده مابعدی وار

بیلمجه

اصنافدن برینك اسمنك نهایته بر حرف علاوه ایدیلیرسه منظومهٔ شمسیه داخلنده سیر ایدن برکره یی تخطر ایدرسکز .

طوغری حل ایدن خانم افندیلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله جك وقزانان خانم افندی یه غزته مزك اوچ ایلق ابونه سندی تقدیم اولنه جقدر .

حل مکتو بلری اوکزده کی پازار ایرتسی کونی اقشامه قدر قبول اولنور .

بیلمجه حلی

کچن نسخه مزده کی بیلمجه « عبید » ایدی . طوغری حل ایدنلرك اسملرینه کشیده ایدیلان قرعه ده مکافات روم ایلی حصارلی زینب خانم افندی طرفندن قزانلدی . برآدم ارسالیله اوچ آیلق ابونه سند مزك الدیرلمسنی رجا ایدرز .

دیکر حل ایدنلر : جهانکیر ده فاطمه فیضیه ، قائمقام حقی بك کریمه لری زاهده ومليحه خانملر ، فاطمه اجلال خانم ، فائحده صبیحه خانم ، بایزید ده فاطمه واحده خانم ، دار المعلماتدن بنت الحمدی نوریه خانم ، طاوشان طاشنده مرحوم مدرس حاجی احمد افندی کریمه سی زهراخانم ، سلیمانیه ده رائقه خانم، مقری کوینده فریحه خانم ، دائرهٔ عسکریه ده ملازم مصطفی افندی کریمه سی ساجده ، ملاخسرو محله سنده بنت فائق ساجده خانم ، نشان طاشده فاطمه خانم ، قوجه مصطفی پاشاده بیطر یکباشیسی احمد بك کریمه سی عصمت خانم ، قوجه مصطفی پاشالی نعمت خانم ، تلغراف نظارتی محاسبات عتیقه باش کاتبی طلعت بك کریمه سی سعاد خانم ، (میرکون اناتسدن) میروکه ، شمس جهان ، رمزیه ، میرکونده کزیده خانم افندیلر ایله (میرکون رشدیه سندن) خلوصی ، (مکتب تفیضدن) احمد مکی افندیلر اولوب جمله سنك ذکا وعرفانلرینه بیان تقدیرات مخصوصه ایلرز .

معلمه

خاتمله وجوجقلره انکلیزجه فرانسزجه والمانجه درس ویرمك ارزو سنده بولنان برمعلمه یه احتیاجی اولانلرك مطبعه مزه مراجعتلری لازم کلور .

مکتب صنایع نفیسهٔ شاهانه
مأذونلرندن حکاك ارمناق. درسعادت اسکی ضبطیه جاده سنده واقع قره غو - لخانه اتصالنده نومرو ١٠

کتب و رسائل ایچون شمشیر دن وچینقودن غایت نفیس رسملر کمال اعتنا ایله حك اولنور معدنلر ولاستیکدن ماکنه لرال مهر لری وامضالری اعمال ایدیلیر هر نوع چاشیرلر اوزرینه باصلمق ایچون کرفت حرفلر حك اولنور ویونلر ایچون مرکبلر صاتیلور وهرجنس وهربوی مهرماکنه لری بولنور ومطبعه لره دائر هر درلو سپارشات قبول اولنور ال مهرلری لاستیکدن یاخود پرنجدن ساعت وسائر شیلر نیکلدن معمول مرکبلی جیب مهرلری تواریخی حاوی ماکنه لر صفوق تمغا یاخود مرکبسز مهر ماکنه سی یاکنلر وصندوقلر اوزرینه مارقه وضی چینقودن نومرولر وحرفلر هر رنك قطعه ده مهرلر ایچون طامپونلر یاغلی ویاغسز مرکبلر وصوده بوزولماز چاشیر ایچون مرکبلر

غالواتو فوطوچینقو غرافی یاغلی بویا صولی بویا وقره قلم رسملر یاپیلور هرلساندن وهر نوع یازیدن غایت نفیس قارت دو ویزیتلر ومطبعه یه دائر ایشلر طبع اولنور فیئاتلری غایت اهونذر .

اوپرانور
دوقتور احمد نورالدین بك

آوروپانك حیات عمومیه یه خادم اولان کشفیات واختراعات اخیرهٔ جراحیه سنی تطبیق واجرا خصو - صنده کوسترمکده بولندیغی مهارت وموفقیت حاذقانه جالب حیرت اولدیغی مصدق بولنان یکی یاپجه غرباء مسلمین خسته خانه سی اوپراتوری سعادتلو احمد نورالدین بك افندی حضرتلری ، بایزیددده تراموای موقعندهکی معاینه خانه سنی ارباب مراجعته سهولت اولمق مقصدیله باب عالی جاده سنده اسکی ضبطیه سوقاغی قارشیسنده مجدداً انشا اولنان ایکی نومرولی دائرهٔ مخصوصه یه نقل ایتمشلردر .

میر مشار الیه ، جمعه دن ماعدا هرکون اوکله دن صوکره ساعت اون بره قدر دائرهٔ مذکوره ده بولنوب عارضهٔ رجعیه سببیله ذوینلری اولیانلرله رجعه کی آفات مختلفه یی ورم متعلقاتی ایله وجودك سائر برلرندهکی اورلری باجله کنك نسجه لری ایله جراحیه لری ، معده وباغرصاق ، بورك وثدیه ! دائر امراض متنوعه یی ، تضیق حوصله دن برحیات آلمیان جینلرك اصول اخیره یه کوره لتوسه لرك قارنلری یارلقسزین صاغلام آلمنی کبی امراض عمومیه ومهمهٔ جراحیه ونسائیه یی برموفقیت تجربه - کارانه ایله تداوی ایدر . اعجاب ایدرسه غمایات جراحیه یی اك صوك اختراع اولنان آلات وادوات فنیه ایله اجرا ایتمکده در .

اصول تدریس عربی

بیروت مکتب اعدادیسی معلملرندن اسماعیل خاتمی افندینك اثر نخامهٔ فاضلانه سی اولان بواثر لسان عربی یی تدریس ایتمك ایستیانلرایچون فوق العاده تسهیلاتی یاعتدر . افندی موسی الیهك محضا اولاد وطنی لسان عذب البیان عربدن مستفید ایتمك مقصدیله بویله بر اثر کزین نشرینه همت ایتملری شایان تشکروتقدیرات مخصوصه در .

کتاب مهم مذکور بیروتده کائن مطبعهٔ ادبیه ده طبع ایدلمش ومطبعه مزه ارسال اولنان برنسخه سی نظر ممنونیتله مطالعه ایدلمشدر .

بهرنسخه سی صاغ الچه آلتی غروشه در .

محترم مشتریلرمزك دقتی آیده کی اعلان ایچون جلب ایدرز پاریس وشرکامی درون مغازه سی

بك اوغلی بیوك جاده سنده ٤٤٨ و ٤٥٠ نومروده رمضان بیرای مناسبتیله فوق العاده معتدل فیئاتلرایله هردرلو بکمودهٔ دانتلارقوروده لالر خرجلر قارنیطورلر کرك حاضروکرك اصمارلامه روبالرایچون صاتلمقده در رقابت قبول ایتز درجه ده هرجنس صوك موده لر مغازه مزك طوغریدن پاریس ایله علاقه سی مناسبتیله موجود بولندیغی کبی هروقت موده تبدلاتنده صاتیلان جنسلرك تبدیلی دخی محقق اوله رق مشتریلریمزه هردرلو احتمالدن ده تسهیلات وهرنوع امتعه نك اك اعلالریی بولملری ایچون وعد ایدرز پاریس مغازه سنك اساسی موده چیدلریدر اك اوجوز فیئاتله صاتمقدر

پاریس مغازه سی بیرامك صوك کونه تصادف ایدن پازار کونی دخی آچیق اولهجقدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



مأمورلرك زوجه ياخود قزاری ، رایماً : پوسته وتلغراف اداره سنه منسوب اولیوب فقط دولتك دوائر سائره سنده قوللانیلیوب مستخدم بولندقلری اثناده وفات ایتمش یاخود بش سنه خدمتدن صکره وفاتی وقوعبولمش اولان برنجی وایکنجی درجه دمکی مأمور لرك زوجه وقزاری . — امتحان پروغرامی : املا ، جدول تنظیمی ، برمکتوب یاخود تحریرات قلمه املق ، حساب ، جغرافیا وپوسته وتلغراف عائد معلوماتدن عبارتدر . معاشلر صنفه کوره ۱۰۰۰ ایله ۲۷۰۰ قرانق اردسنده متحالفدر . بو معاشدن بشقه مأمورلرك بعض مصارفی تأدیه ایدیلیر وکندیلرینه بر طاقم عائداتده ویریلیر . — مأمور قادینلر : مساعقه‌یه داخل اولق ارزوسنده بولنان هرقادینك سنی ۱۸ دن اشاغی و۲۵ دن یوقاری اولمامق ، بویی ده ۱٫۵۰ متره الی ساتیمتره‌دن قیصه بولنمامق ، مقتضی اولان قابلیت جسمانیه‌یه مالك اولمق ، مأموراً بولنه‌جغی شهرده عائله ایچنده ویاخود شرائط عائله تحتنده اقامت ایده‌بیله‌جکنی اثبات ایتمك ویارسك داخل بولندیغی «سن» وایالات سائره‌دمکی پوسته‌وتلغراف دیرکتوری طرفندن منتخب بولنمق لازمدر . — مسابقه پروغرامی بر وجه آتیدر : املا ، جدول تنظیم واستاخی ، کتابت ، حساب ، جغرافیا ، السنهٔ زنده (بوسانی بیلمك جهتی اختیار ریدر .) ، پوسته وتلغراف‌خانه‌یه متعلق معلومات (بو معلوماتی حائز اولمق لا اقل ایکی سنه خدمتی سبق ایتمش اولان معاونلر ایچون مجبوریدر .) ، — تلفونجی ویا تلغراف‌جی ملازملر ایشلری باشنده بولندقلری هرکون ایچون یارسده ۲ قرانق ۵۰ سانتیم ، ایلاتده ۲ قرانق آلیرلر . تلغراف‌جیلق ایچون ملازمت ایدنلر تلغراف‌خانه‌یه عائد معلوماتی اکتساب ایتمك اوزره تقریباً اوچ آی درس آلیرلر . تلفونجیلق ایچون ملازمت ایدنلرده کندیلرینه مخصوص اولان بر تلفون قلمنده بر مدت تعلم ایدرلر . — بو ملازمتك ختامیله مأمور تعیین اولنانلر ۱۰۰۰ قرانق معاشه نائل اولورلر . بو معاش تقریباً هراون سکز آیده‌بر یوز قرانق ضمیمه ۱۸۰۰ قرانقه قدر ترقی وتزاید ایدر . پوسته وتلغراف اداره سنده ذکر اولنان مأمور قادینلره معاونلك خدمتنده ومفتشلکده وسائر بعض خدماتده دخی قادینلر مستخدمدرلر .

قادینلر بومقاله‌ده تعداد ایتدیکمز مأمورینلر وخدمتلردن بشقه اولهرق دولت ویاخصوص اداره لر ، تجار تخانه‌لر خدماتنده دخی مستخدمدر . از جمله تجارت اولرنده حساب مأموری وصندق امینی اولهرق پك چوق قادین واردر .

ختام

ا . راسم

— مسموعات —

برى تربیهٔ اسلامیه ، دیکری‌ده الافرانقه تربیه کورمش اولان زوج وزوجه‌لر اره‌سنده امتزاجسزلق وقوعی پك طبیعی برشی ایمش .

§ هرقوم ایچون الك بیوك وظیفه کندی قیافت ملیه‌سیله عادات واطوارینی محافظه ایتمك ایمش .

§ انسانلرك منع اولندقلری شیئه‌انهماك واحتراص کوسترمامری خصوصنده قادینلر برنجی درجه‌یی احراز ایدیورمش .

§ بعض بکار الافرانقه موسیقی دکلدیکم زمان بر ذوق درون حس ایدرمده الآتورقه موسیقیدن اصلا محظوظ اولم دیورلرمش . بو سوزی بعض بیزلرده تقلیده باشلامشلر .

§ بعض اطبا طرفندن صحت بشریه‌یه خادم بر فن اولمقدن زیاده وسیلهٔ تجارت تلقی ایدیورلرمش . بوفکرده بولنان اطبانك انه‌دوشن خسته‌لكلك چاپوق ایی اولمامری غیر ممکن ایمش .

§ ایشکذار برآشچی ویاخدمتچی بولمق هرکسه نصیب اولان موفقیتلردن دکلمش .

§ اعضای بشرده وقوعه‌کلان اختلالات آتیده حاصل اولهجق سرور وکدری اخبار ایدرمش ایسه‌ده بوکا اینانانلر پك محدود ایمش .

§ سوقاقلرده‌کی چامور دریالرندن مارین وعابر‌ینك ملبوساتنه بولاشان پارچه‌لرك باعث اولدیغی خسارتلری هرشیدن عبارت اولان چامورلر ملبوساتی ازاله‌سی ممکن اولمز درجه‌ده لکه‌دار ایدیورمش . چامورلرك اثوابدن اخراجی ایچون قوتلیجه فیرچه سورمك ده ملبوساتك پك چابوق اسکیمسنه باعث اولیورمش .

§ انسانلرك اشکال وجهیه‌لری ایله ماهیت وجدانیه‌لری اره‌سنده بیوك برمناسبت وارمش .

چنکانه قزی

محرره‌سی : خالده

[موفقیت]

کزیده‌دیی بك ایی طانیه‌قارندن صورتما بر شی کوسترمدیلر . اوده‌ده صره‌ده کزیده یانسده قزلق‌طباغنه بیلمك‌قیوب خفیف برسسله سؤاللر صوردیغنه سفره‌جی ایله فکریار تعاطی انظار . دن کیرو طور مبور لردی . کزیده ذاتاً آز لقردی سویلدیکی حالده بوکیجه کزیدیکی قزله مشغول اولمسی سبیله رفقی ایله هیچ لقردی ایده‌میوردی .

رفقیده فنا حالده قزاره‌رق فصل بیلمك یمه‌سی بیلمیان زهره ایله قونوشیور واونی الشدیرمغه چالشیوردی . فضله‌اولهرق زهره‌یی اوقوتیور ایدی . هرنه‌قدر خصوصی برخوا - جه‌سی وارسه‌ده اولا ساده علوم دینیه اوقور هفته‌ده ایکی دفعه زهرا خانمك یانه چیقه‌رق امتحان ایدیایر ایدی . رفقی بر طاقم احکام ازبر لمکه مجبور اولان کنج قزه اجیه‌رق ادبیات اوقوتمغی درعهده ایتدی . شاکردینك چالشقانلغی اونك اقداماتنه کافی بر مکافات اولدی .

زهره هرکوزل قز کبی مینی مینی اغزینی یینه یناقارینی چکیك کستانه رنکنده کوزلر . ینی‌تازك اندامنی اینه‌ده تفتیش ایدنجه استقبالی اولدیغنه پارلاق اولهجغنی دوشونمش ایدی . فقط زهره‌نك بورادہ رفقی طرفندن اوغرا - دیغی التفات باشقه درلو امیدلره دوشور یبور لدن کلدیکی قدر اونی ممنون ایتمکه چالشیور ایدی . حتی خلایقلر بیله قیو بولداشلرینك قزی دیه ایلك اوکه اهمیت ویرمدکلری حالده شمدی کوچك بك تحت حمایه‌سنه الدیغی دیه باشقه درلو معامله ایده‌یورلر ایدی . رفقی زهره‌یه‌باقدیغی وقت‌او بیلك کبی کوزل چهره‌نك برارکه فوق العاده الهاملر ویره‌میه جکنی ویبوك فکرلر صاچمغه مقتدر اولهمیه جغنی اکلار ایدی . فقط بوچهره صاحبه‌سی وظیفه‌شناس بر زوجه اولهبیلور . زوجنه صداقتلی ساکت برمحبت ویره‌بیلور ایدی .

مابعدی وار

§ آشجیلرك برکره یالکزجه کیلاره کیرملری خانه صاحبی ایچون سکز اون کونلك ضرری باعث اولورمش .

§ اوکی اولادینه کندی اولادی کبی حسن معامله ایدن خانمر دنیانك اك عالیجناب قادینلری عد اولنورلرمش .

— همت مبروره —

یانه قضامی پولیس قومیسری عزتلو محمد فوزی بك ارباب صداقت واستقامتدن اولوب قضاء مذکور داخلنده دلخواه عالی دائره‌سنده ایفای وظیفه ایلمکده اولدیغی کبی نعمت معا - رفدن هرکسك مستفید اولمسی ضمننده دخی پك زیاده غیرت ایلدیکی و بو غیرت وهمت عالیلری عزتله مز حقنده ده بیدریغ بیورملان مأثر تشویقات ایله تبین ایلدیکی جهتله میرمومی الیهه عائداً بیان تشکر ومحدث ایلر وسایهٔ حضرت شهریاریده دائماً موفق بالخیر اولملرینی تمنی ایدرز .

تعزیت مکتوبلرینه جواب

بیوك برادرم صادق افندی مرحومك وفاتندن طولایی نام عاجزانه‌مه برر مکتوب ارسالیله بیان تعزیت ایدن خانم افندیلر حضراتنه عرض تشکرات مخصوصه ایلرم . احوال صحیه‌م سببیله عدد لری کثیر اولان مکاتیب مذکوره یه برر برر جواب یازمه‌دیغم ایچون ده محترم، قدرشناس خانم افندیلرك عفولرینی تمنی ایدرم

خاتمه مخصوص غزته
مدیره‌سی : شادیه

— حوادث —

پترسبورغ شهرنده قونتس شوالوف نامنده بر قادین بر چوق روس نسوانه اعضا ایتدیردیکی برمضبطه‌یی رن شهرنده‌کی بین الملل صلح جمعیتنه کوندرمش . بومضبطه‌ده ترانسوال محاربه‌سنه نهایت ویرلمسی ایچون امریقا رئیس حکومتی موسیو ماق کینلیه‌یك توسطی استرحام اولنمشدر .

§ ترانسوالیلر ایله برابر میدان محاربه‌یه کیدن قادینلر محاربه‌نك باشلانغیجنده فوق العاده خوف وتلاشه دوچار اولدقلری حالده مؤخراً الیشه‌رق قورشون دانه لری ، طوپ کله‌لری اره‌سنده بی‌پروا طولاشمقده ایمشلر . قادینلرك بو حالی بوندن اول سائر محاربه لرده‌ده تجربه ایدلمش ایمش .

§ قلیه‌ده استمالوسوقاغنده ساکنه برقاد - ینك خانه سنده بر چوق السان کیکی ظهور ایتمش ومتعاقبا حقنده تحقیقاته ابتدار اولنمش . مرقومه‌نك احوالی ذاتاً شبهه‌لی ایمش .

§ کچنده کشاد ایدلدیکی یازدیغمز انکلتره پارلامنتوسنده ۲۲۹ رأی ایله قرالیچه حضر - تلرینه برتشکرنامه تقدیمنه قرارویرلمشدر .

§ استنیه ده قبولی پاشا مرحومك حرمی عادله ظفر خانم افندینك وابور اسکله‌سی اتصا - لنده کی ساحلخانه سنه کچن جمعه ایرتسی کونی یورکیوس نام واپورجاریه رق ساحلخانه سکانی ایچون خوف وتلاشی وبونکله برابر سکسان لیرا قدرده ضرری باعث اولمشدر .

بیلمجه

بیلمجه‌م یدی حرفلی برارکك اسمیدر . بویدی حرفك ایجد حسابیله احتوا ایتدیکی عدد لرك یکونی (۲۱۲) در . مع مافیه بیلمجه‌نك برنجی ایکنجی اوچنجی درد نجی حرفلری ده آیروجه برقادین اسمیدر .

طوغری حل ایدن خانم افندیلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله‌جك وقزانان خانم افندی یه غزته مزك اوچ ایلق ابونه‌سندی تقدیم اولنه‌جقدر .

حل مکتوبلری اوکزده‌کی پازار ایرتسی کونی اقشامه‌قدر قبول اولنور .

بیلمجه حلی

کچن نسخه مزده‌کی بیلمجه « خانم » ایدی .

طوغری حل ایدنلرك اسملرینه کشیده ایدیلان قرعه‌ده مکافات طوپخانه‌لی نادره خانم افندی طرفندن قزانلدی . برآدم ارسالیله اوچ آیلق ابونه سندمزك الدیرلمسنی رجا ایدرز .

دیکر حل ایدنلر : مرجانده دواریز خانم ، بایزید ده فاطمه واحده خانم ، آتی مرمرلی امینه کاهله خانم ، مقری کویندہ فریحه خانم ، قرق کلیساده سلیمان افندی کریمه‌سی سامیه خانم ، سلیمانیه جوارنده یوسف افندی کریمه‌سی عایشه خانم ، لیلی قیز صنا - یعندن حوریه خانم ، دارالمعلمات عالیه‌سندن بنت الحدی نور یه خانم ، شکریه خانم ، نزیهه خانم ، فاتحده صبیحه خانم ، دائرهٔ عسکریه ده ملازم مصطفی افندی کریمه‌سی ساجده خانم ، سلطان بایزید ده فاطمه هادیه خانم ، طوپقپولی لمعان خانم ، قوجه مصطفی پاشاده بیطر یکباشیسی احمد بك کریمه‌سی عصمت خانم ، ملاخسرو محله‌سنده بنت فائق ساجده خانم ، قزانلقده کل یاغی تجارندن حاجی موسی زاده حسن افندی کریمه‌سی ثانیه خانم ، تلغراف نظارتی محاسبات عتیقه باش کاتبی طلعت بك کریمه‌سی سعاد خانم

اندیلر ایله (اماسیه رشدیه‌سندن) ابراهیم کمال درسعادت داخلیه کرك تحریرات اتی بلاغیلردن احمد توفیق ، مرجانده عبد الرحمن تحسین ، (نکته تفهیمدن) احمد مکی ایوبلی رحمی افندیلر اولوب جله سنك ذکاوعرفانلرینه بیان تقدیرات مخصوصه‌ایلرز .

اویرانور
دوقتور احمد نوزاد الدین بك
بك اوغلنه کبیر جاده ده ۳۰۵ نومرولو
خانه‌نك برنجی قاتنده
قادینلره مخصوص جماشیر وجهاز طاقمنك انواعی
— الك صوك موده —
مغازه‌مزده پارس مودلی اورزینه قادینلره مخصوص اولهرق جماشور وجهاز طاقلری صاتلمقده‌در . بونلر حاضر اولهرق کبی ایستنلدیکی حالده دخی بو مودللر اوزرینه جماشور وجهاز طاقلری بایلیور . مغازه‌مزده صاتیلان اشیانك فیناتلری رقابت قبول ایتز درجه ده اهوندر . مغازه‌مزده پارس طب اقادمیسی طرفندن تصدیق وتقدیر اولنان و (فاووری) نامیله مشهور قوردلالی قورسه‌لر دخی صاتلمقده‌در .
مغازه‌مزك آلت قاتنده برده بجوهرات اعمالنه مخصوص دائره واردر . بوراده حاضر بجوهرات اولدیغی کبی سپارش اوزرینه دخی النون وکوش اوانی ترینیه‌یاپیلور .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



اولان برقادینك اولادلری ایچون سود نه طوغمق مادی ومعنوی ضرری باعث اولدقده ایمش.

مقاله

اون دقیقه ده تشخیص مرض

خوش بالازی — تماوینده قطعی موفقیت خسته لك نهایت بیکنجی کونی بدایتده تشخیصله قائمدر. مرضی حصوله کتورن میکروبلرك طولاری وضعیتلری ودیکر میکروبلرله محیط بولوب بولنمالرینه کوره اعمق تعیین ایدیلدیکی بیلان درجهٔ شدتنه نظراً خسته یه زرق ایدیلمجك سروم مقداری حقیله تعیین ایدیلورسه قوش بالازدن حان بوزده بوز شفا محققدر. بناءً علیه بو خسته لغی وقت وزمانده تشخیص وعقیله تداوی ایسه بهمحال معایهٔ خرده بینه وکولنور اصوله متوقفدر.

ورم — بومدهش وساری علتك ده اسکی اصول اوزره تشخیصی دور ابتدائیسنده کی فقرالهم وسوء هضم معدوی خسته لغلرینك تعیینلدن صکره مرور زمانله ممکن اولهیلوردی. حالبوکه برلیندن متقد ورم قوتعرمسی متقرراتیله مؤید بولندیغی وجهله دور ابتدائیده تحت تداوی یه الیان بر خسته لك شفایاب اولوب دور مترقی یه بولان بر خسته لك ده شفا پذیر اولهمدیغنه نظراً دور ابتدائیده کی تشخصك قیمت واهمیتی درکاردر. بوایسه مطلقا مرضك بالعامل بنك خرده بین ایله معاینه ایدیلدیکی ورم میکروبلرینك ظاهره اخراجی وبونلرك ندرت وکثرتنه کوره اق جکرده کی تفرحات درجه سنك تعیینی لازمدر.

حمای تیفوئیدی مرض مذکور طبعاً بش الی کوندن اول قابل تشخیص اولهمیوب حتی معضاً مرضك اشکال غیر منتظمه صورتیله ده تظاهری امر تشخیصی اون اون ایکی کون تأخیر ایدیلدیکی کی خسته لك وقاعه قدر دخی تشخیص مرضك ممکن اولهمدیغی چوق دفعه لر کورلمشدر. شو حالده بو اشتباه ایدیلورایسه تبریر قاب درونده ادرار آلکالرق کوندرمك کافیدر.

شبهه قوش بالازندن ایسه انکده برغازك بادمجکاری اوزرینه آلکالرق کوندرلمیدر. بل صفوقلغی ایسه آقتیه سنك برقطره سی تمیز بر جام اوزرینه طامله لاتد. بریلدرق اوزرینه دیکر بر جام ستر ایله ارسال اولنیلیدر.

عدم ذریت مسئله سیده بالذات مراجعت ایدلمکله حل اولور.

تیفوده ایسه خسته لك هرتره سندن اولورسه اولسون برایکی درهم قدر قان آلنه رق تمیز بر جام ایچنه ایچنده اولدیغی حالده کوندرلمیدر. مع مافیه بوکبی مرضلرك بالذات معاینه ایدللری دهاموافقدر. ایدی اصحاب اسراعك کرك بالذات وکرك بالواسطه مراجعت ایتمش اولسون اسرمعاینه سنك حان اجراسنی متعاقب بدینه فی راپوری اعطا اولنه جق وارزو ایدنلرده خسته لغنه کوره تداوی ایدیله جکدر.

پیتق حباری

برطاقم عجیب وغریب حکایه لرله هردرده دوا اولدیغی خلقه اعلان ایدیلان پیتق حباری آوروپادن تحدود نقل اولنورکبی جواللرله کتیر. لدکدن صکره بوراده قوطولره وضع ایدیله رك فروخت اولدیغی وبوحباریك اون اتی غروشه صاتیلان بهر قوطوسنك درونده کی حبلرایله برابر قیمتی یتمش بش پاره قدر اولوب طقسان غروشه صاتیلانلرالتی قوطوسنك قیمت حقیقه سی ده من حیث المجموع اون بر غروش اون پاره دن عبارت بولندیغی استخبار قلنمشدر.

اورته یرك بوله سی کیلنجه کیجه لك دائره سنه داخل اولنور ایدی. ایکی اوطه کسدینك بری دادینك اولوب دیکر اوفق اوطه ده چنکانه یه حاضرلتمش ایدی. کزیده کتبخانه. تك غازینی یاقدیرمش یازی یازیبور ایدی. چنکانه تك شرفه اولهرق دادی یه ده دخول ایچون مساعده ایدلمش ایدی. نقی قدیفه لرله دوشه نن بو قراکلق اوطه نك دیوارلری کتاب دینیلان اوجاذبه لی ماده لرله طولو ایدی. ایاقلی کتا. بلقلردن باشقه اوطه ده اوطوریله جق برکنج قزك چالشدیغی وقتکی یاندیغی اچق یموشاق مندر یاز یخانه سنك اوکسنده کی قانی ارقه لی اسکمله رسائل متنوعه ایله طولو اوزون ماصه سنك یانندهکی برقاچ صندالیه برده اورایه بورایه اتیلان اوفق اسکمله لردن عبارت ایدی. هله بش التی تابلو یك دلنشین ایدی. کزیده اوکل اغاجندن نازك یازیخانه سنده مکتوب یازارکن اوفق الك چابوق حرکتله یکنی قیمده طورمش اولدیغی حالده باقیور ایدی.

دیك یقالی بول قره م اقشامانق انتاریسی ایاغنك یانندهٔ اوطودان اوفق قزه باقدیغچه یتا. قلرنده حاصل اولان بللی بلیرسز پنبه لك بتون بتسون دکشدیرمش ایدی. دادی یه مساعدهٔ مخصوصه اولق اوزره کندی یرمندری کتیر. تلمش ایدی. زوالللی اختیار هابره کوچك قزه اسلامیتك شرطنی اوکره تیور ایدی. بورادهالك شایان تماشا بلکه چنکانه نك ذکی

مابعدی وار

چنکانه قزی

محرره سی : خالده

[موفقیت]

بمك تهایت ویرلدی. کزیده بر معتاد کوشکنه چکیلدی. طبعی دادیسیله چنکانه ده کتسدیلر. رفقی قهوه وسیغاره سنی سفره ده ایچیدی. زهره ایله بر قاچ هوائی لاقردی ایتدکدن صکره موفقیتی دائی زاده سنه سو. یلمك اوزره کوشکه کچدی. کزیده یه تخصیص ایدیلان یو دائره انتی اوطه لی اولوب بر قات اوزرینه مبنی ایدی. قبودن ایچری کیرنجه دراوطه رمق اوطه سی قارشو سنده بر کتبخانه



التی قوطوده خلقمزه سکسان غروش قدر بر ضرر... حبارك بحث عمومیه جه باعث اولدیغی مضرت ده بشقه ... فقط بایع ایچون ؟ اکاده یوزده سکز یوز نسبتنده برکار. هم صحت عمو. میه یه خیانت، همده مدهش برتجارت !

یوسف پاشاده قزغانی سعدی محله سنده ساوکلی جاده سنده اون ایکی توسرولو برباب خان صاتیلقدر. مذکور خانه اوچ اوطه اوچ صوفه ایله مع قویو برمطبخ وکنیف باتجه یی حاویدر. اشتراسنه طالب اولانلرك بهر کون ساعت طقوزدن صکره یوسف پاشاده محترق اولان مکتب عثمانی قارشوسنده کائن حسین اغانك بکی یانیلان قهوه سنه مراجعت ایتلری اعلان اولنور.

— حوادث —

آلمانیاده کائن استوتغارد شهرنده مقیم برانکلیز قادینی افریقای جنوبیده محاربه ایتمکده اولان انکلیز جنرالی بوللره کوندردیکی برمکتوبك ظرفنك اوزرینی شویله یازمش.

« پره توریایه واصل اولمقده اولان جنرال بوللره » بومکتوب ظرفنك آرقه سنه « مرسل الیه هنوز واصل اولمامشدر » جمله سی یازلمش وینه انکلیز مادامه اعاده ایدلمشدر.

§ ترانسوالده انکلیزلر غالب کله جك اولورسه بوئرلر قادینلردن متشکل طابورلر تشکیل ایله موقع حربه سوق ایده جك ایمشلر.

§ موسقوه ده مکمل بر اتاث مکتبی تأسیسی ایچون روس مشاهیر تجارندن بری اوچ ملیون روبله اعطا ایلمش.

§ کچنده شهرمزه کلن روسیه نك اك مشهور پیانیستلرندن مادام (الیزه بکشه ن) طرفندن بك اوغلنده اوتیون فرانسزصالونده دردنجی وصوکنجی دفعه اولق اوزره آیدین حرکتزدکانی متفقتنه اوله رق بر قونسر ویرلمشدر. مادام بکشه ن پیانو چالمقده فوق العادهٔ حائزهٔ مهارت اولد یغندن ویردیکی قونسرلرده حاضر بولنانلر موسیالیهانك مهارتنه بیان تقدیرات مخصوصه ایلمشلر.

§ کوستندیلده یکرمی بش یاشنده واوستو. یانه نامنده بر بلغار قادینی بر دفعه ده درت جوجق دنیایه کتیرمش.

آمریقاده پولیغامی علیهدارلغی

فریسکر غزته سنده کورلمشدر.

آمریقا قونغره سنك دائرهٔ تالیه سنده اعضا بولنان اوتا ایالتنه منسوب موسیو روبرتس بردن زیاده زوجه یه مالك بولنمسیله جهتله تعدد زوجاته قائل بولندیغنی بیان ایدیله رك کندیسنك مجلس اعضالغندن چیقارلمسی ایچون برتکلیف واقع اولمشدر. امریقا راهبلرندن دنیس هرد حال ووقت مساعد اولدیغی تقدیرده برخرستیانك نه سبیدن بردن زیاده زوجه یه مالك اولمامسی اقتضا ایتدیکنی و انجیلده تعدد زوجاتی منع ایدر بر امر اولدیغنی کبی توراتك روایتجه اك دیندار کیمسه لرك متعدد زوجه لره مالك بولندیغنی بیان ایتمش ایسه ده تعصب خرستیانیسی کثیر اولان مذکور مجلس اعضاسی بو فکره موافقت یرینه مخالفت کوسترمشلردر.

بوئر قادینلری

لوندره غزته لرنده نشر اولنان انکلیز نفرلرینك مکتوبلری افریقای جنوبینك ماهیت حقیقیه سی حقنده بالجمله رسمی تلغرافنامه لردن دهامکمل برفکر ویرمکه خادمدر. عسکرلردن بری قولانسوده اجرای هجومدن اول بوئر مترسلرنده قادین وچوچق سسی ایشیتدیکنی سویلیور. عسکر کمال حیرتله دیکله مکه باشلار. ایلك اوکجه کندینی خیال ایچنده فرض ایدر، الآن بر خیاله قربان اولوب اولدیغنی دوشونوب طوریبیور. فقط دها صکره دها بشقه شیلر کورمش، قناعتی آرتمشدر. دیکر برمحار. به ده قادینلرك تام حرب قیزیشدیغنی انساده زوجلرینه فشنك طولو فشکلکلر کوتوردکلرینی کورمش. قادینلر آچیق وبیکارجه قورشو. نلره هدف اولان برمحلده کیدوب کلیورلردی. اوفق اوفق چوچقلرده قادینلره برابر اللرنده طوره لر بولنمسیدی حالده قوشوشیور لردی. بونلرك برقسمی ده تلف اولیورلردی.

بیلمجه

بیلمجه مك هم طوغریسی همده معکوسی نعمت الهیه در. اکراولنه برحرف علاوه ایده. یلیرسه داخل وجود بشرده برعضومهم اولور. اکر علاوه ایدیلان حرف مکسور اوقونورسه بعدالمات هرکسك نائل اولمق ایستدیکی محلك جمی حصوله کلیر.

طوغری حل ایدن خانم افندیلرك اسملرینه قرعه کشیده ایدیله جك وقرائان خانم افندی یه غزته مزك اوچ آیلق ابونه سندی تقدیم اولنه جقدر.

حل مکتو بلری اوکرده کی بازار ایرتسی کونی اقشامه قدر قبول اولنور.

بیلمجه حلی

کچن نسخه مزده کی بیلمجه « اسماعیل » ایدی. طوغری حل ایدنلرك اسملرینه کشیده ایدیلان قرعه ده مکافات بنت السای نیر خانم افندی طرفندن قزانلدی. برآدم ارسالیله اوچ آیلق ابونه سندمزك الدیرلمسی رجا ایدرز.

دیکر حل ایدنلر : دار المعلمات عالیه قسمندن شادیه خانم، امینه بختیار خانم، نزیهه خانم، بنت الحمدی توریه خانم، آلتی مرصملی امینه کامله خانم، بایزیده ده فاطمه واحده خانم، مقری کوینده فریحه خانم، بیك بردیرکده وصفیه خانم، دائرهٔ عسکریه ده ملازم مصطفی افندی کریمه سی ساجده خانم، پوسته خانه ده امانت باش کاتبی جمال افندی کریمه سی جاذبه خانم، بایزیده ده حوا خانم، اسکداردده توریه خانم، قرق کلیساده سلیمان افندی کریمه سی سامیه خانم، تلغراف نظارتی محاسبات عتیقه باش کاتبی طلعت بك کریمه سی سعاد خانم، عمارات سنیه ده بنت صبری موهبه خانم، (بشکطاش اتاثندن) بنت صبری حالت خانم، طوپخانهٔ عاشره محاسبه قلمنده عارف بك کریمه سی نعیمه خانم، عسکری تقاعد صندیغی کاتبه سندن کاظم بك کریمه سی علیه خانم، توجه مصطفی پاشاده بیطر بیکباشیسی احمد بك کریمه سی عصمت خانم، محل مذکوردده نعمت خانم، صمانیه ده خدیجه حوریه خانم، (سلطان احمد اتاثندن) علویه خانم، بکلر یکنده حق بك کریمه سی پیرایه خانم، و. ف زوجه سی ف. ر خانم، میرکون اتاثندن حسنیه زهرا خانم، رمضیه خانم، شمس جهان خانم، میروکه خانم، میرکونده کریده خانم، قزانلقده تجاردن حاجی موسی افندی کریمه سی ثابته خانم افندیلرایله (میرکون رشدیه سندن) حسن خلوصی، مرجانده عبد الرحمن محسین، (مکتب تفیضدن) احمد مکی، قاضی کویلی نجیب افندیلر اولوب جمله سنك ذکا وعرفانلرینه بیان تقدیرات مخصوصه ایلرز.

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

سنده احتیاج استراحت. ریاضت اولان احتیاجه عایدر. اختیارلرك بو احتیاج اغلبلری سکون وآرام مطلق اولان ثمات ده ختام بولور، فقط دها برقاچ آیلق اولور اولماز جوجقلرده ظهور ایدن ادمان عصبی احتیاجی سن بلوغه قدر متزایداً دوام ایدر.

هنوز کهواره نشین اولان اطفالك بلا انقطاع اعصابزی تحریك ایتمکدن وسائری دها مترقی قز ویاورکك بالغ ایچون بوادمان وفعالیت وسائل طبیعیه سنی تقدر تحدید ایتدیکی آشکاردر.

نه غریبدرکه مدنیتك غایتی بشریته رفاه وسعادت تأمین ایتك اولدیغی، رفاهیت ومسعودیت ایسه صحت ایله قائم ومتأسس بولندیغی وصحت ایسه کرك اصول وقواعد موضوعه یه اتباعاً وکرك طبیعتدن آلنان درسلره حرکاتی توفیقاً اجرا ایدیلمه جك تربیهٔ جسمانیه ایله تأمین ایدیلمه جکی حالده، مجسداً واقع اولان کشفیات علمیه وفنیه نك، ترقیات صناعیه نك هر بری، مدنیتك بر خطوهٔ ترقیسی، فعالیت عضلیه یه مخصص اولان دائره یی برقات دها تضییق وبو فعالیتدن نوع بشر ایچون حصوله کلن اذواق وخسائی تحدید وتنقیص ایتمکده در.

بناءً علیه صحت وسلامت عامه ایچون بك مخاطره لی اولان بوحاله، بوعکس عمله، چاره ساز اولمق اوزره ریاضت بدنیه نك تشویق وتعمیمنه چالشمق لازمدر. بر شمندوفر، بر ترامواى، بر بخار فایریقه سی تأسیس ایدلدیکی زمان مقابلهٔ برده ریاضت میدانی، غرفه مخصوص بانجه آچاملی وخلق ایچون جاذبه لی بر اصول حرکات بدنیه وضع وتأسیس ایدلملیدر. وستون بوشیلری یالکز شهرلرده یاپاملی، کویلره ده تشمیل ایتملی که وسائط حاضرهٔ نقلیه سایه سنده بعضاً هیچ بر عضوینی قیملداتمقسزین سیر وسیاحت ایدن کویلیلرده مستفید اولسون [٠]

قدما طب وعلم وظائف الاعضا قناعتنده بزم قدر مترقی اولمادقلری حالده مؤسسات علمیه لرنده ریاضت بدنیه یه غایتله اهمیت ویررلردی؛ زماننز ده بونلر وامثالی فنون ریاضت جسمانیه نك فوائد ولزومنی کرکی کبی تقدیر ایتدیره جك بر درجهٔ وسعت ومکملیتی بولدقلری حالده یازق! که بزینه تربیهٔ جسمانیه یه اهمیت ویرمامکده یز.

دوران دم ایله اعضای مجرویه [٠٠] مزك تغذیسی ایچون الك لازم وفعال وسائطك اقدمی حرکات بدنیه اولدیغی، جکرلر ایله وجودك سطحنه یاپلمش بر جفت رئه حکمنده اولان جلدك صحت وسهولتله اجرای وظیفه ایده. بیلمسی بو حرکاته مفتقر بولندیغی الحاصل اشتهانك، کوزل هضم ایتمه نك، ایی اویقو اویومه نك، سیکرلرك سکونتده بولنمسنك، قوت وصحتك حال مکملیتده اولمسنك، هرکس وباخصوص کنجلرایچون اوطورغانلق، عطالت ایله قابل تألیف اولمدیغی مثبت دکلیدر؟ اولادیته هرکون حامض فحم کبی غازلر دن بر مقدار تنفس ایتدیرن بر بابا کورلسه آنی مسمم وبانی شعور اولمق ایله بالاتهام مجازات ایدیلیر. طالبوکه فرانسه ده (بزده دها چوق اولسه کرك) پدرلر کوریلیور که اولادی حقنده نیات وحسیات حسنه پرورده ایتمکده وحرکات واقعه لرندن برسوء نتیجه تحصل ایتمسندن شبهه بیله ایتمکده اولدقریله برابر زوالليى جوجقلره اویله برطرزده اصرارحیات ایتدیرورلرکه بیچاره لر اعضای وجودیه لرینك نتیجهٔ اعمال واجرای وظائفی اولمق اوزره

[٠] مؤلفك فرانسزجه خطاباً سویلدیکی شوسوك سوزلرشدیلك بزه کوره دکلسه ده شدیدین ذهنه پرلشدیرملری البته فائده لی موجبدر.

[٠٠] اعضای وجودیه مزك جکر کبی اوفاق اوفاق دلیکلری، حجره لری، حاوی بولنان طاقی.

حصوله کلن حامض فحمك قسم اعظمنی السجهٔ بدنیه لرنده حفظ وادخار ایدرك برتسم تدریجیه یه معروض بولندیرورلر.

الك بسیط وساده بر تعریف اولمق اوزره دینیله بیلرکه حیات، وجودك اعماق خصوصیه سنده، عناصر تشریحیه سنده، جریان ایدن بر احتراقدن عبارتدر. بو احتراق اغذیهٔ متنوعه یه، مولد الحموضه یه، مولد المایه، آزوته، حامض فحمه محتاج اولوب، قیره لر، حقیقی کوللر حصوله کتیررکه بالنفس زهرلنمه. مك ایچون وجوددن طرد واخراجلری لازم کلیر. بوقیره لرك برقسم مهمی وسائرلرندن آز سمدار اولمیانی وجوددن چکرودری دیدیکمز اعضا واقسام مستفرزه واسطه لریله چیقار، اشته حرکات عضلیه نك برنوع مسح طبیعی ایله خروجلرینی تسهیل وتسریع ایتدیکی مواد بو قسمدن مترکبدر. بو حرکات اجرا اولنمدیغی ویا بر صورت ناقصه ده وقوعبولدیغی تقدیرده بوعملیات افرازیه، دفعیه نك انتظام ومکملیتنه خلل کلیر: اولوقت وجود، بویله آلوده قالوب تفسد ایتدیکیچون، برکسل شدید وبرضعف عظیمه دوچار اولور. فعالیت عضلیه نك غیر کافی درجه ده اولمسی شوتهلکه یه بر طاقم دها الحاق ایدرکه اهمیتجه اوته کندن آشاغی قالماز: عطالت بدنیه حیات حیوانیه نك موازنهٔ نتی اخلال ایدرك انسانك ذکاسنه اویوشوقلق وضمیرینه ظلمت کتیرر وسفالتجه یکدیکرندن آشاغی قالماز ایکی هویت، ایکی نوعهٔ بشریه حاصل ایدر، بونلردن بری افراط درجه ده سمن پیدا ایمش (اوبه ز: Obèse)، دیکری ده مرض اعصابه کرفتار اولمش در.

اولکیسی طرد واخراجنده اهمال ایتدیکی السجهٔ احتیاطیه نك استیلاسنه اوغرامش وفصوص [٥] دماغیه یه وارنجیه یه قدرایچ یاغی باغلامشدر، ایکنجیسنه کلنجه، تظاهرات مرضیه سودا (مه لانقولی، که بوکا قره سودا دیرز — Mè lancolie)، اشتهاسزلق، جبانت مثللو احوال ایله منکشف اولان قوای عصبیه تراکمنه قربان اولمشدر.

اشته حرکات بدنیه نك فقدانی بر تسمم تدریجی در، فقط، فضله اولهرق، اویله برتسمم درکه حیاتی تاکوکلرنده کیرر، آشدیررر، محو ایدر ویالکز برقردی دکل، برقومی بوزار، جیلیز براقیر.

ا. راسمه

— مسمومات —

معذرت دیلیان شی وطیقه شناسلر تردنده اصلا جای قبول بولهمزمش.

§ لباسك وجوده یاقشمسی الیه نك کوزل چلمش وکوزل دیکلمش اولمسندن زیاده تناسب اندامه محتاج ایمش.

§ انسان انجق بیاغیلرك یاننده حقیقتدینه تکلیفسزجه معامله ده بولنمیه جق اولان آدملرله تکلیفسز اولمق ایمش.

§ جداً دیندار اولان قادینلرك قلبی شفقت ومرحمت وصحبت عائله ایله مالی اولهجقندن اویله بر قلبه بشقه درلو محبت اصلا داخل اولهمزمش.

§ کنجلکنده آثار عاشقانه تحریر واشعار ایدن محرراك اختیار لقارنده بویله واهی شیلر تحریر ایله کلرندن طولایی اظهار ندامت ایدرلرمش.

§ جوجقلری اولیان زوج وزوجه یك زیاده زنکین ویکدیکرینه فوق العاده محب بیله اولسه لر یه سعادت کامله یه نائل اولهمزلرمش.

§ مجوهراته افراط درجه ده رغبت کوسترنلر انسان قیمتی لایقیله بیلهمزلرمش.

§ انسانیتی تربیهٔ جسمانیه دن زیاده تربیهٔ روحانیه اعلا ایتمکده ایمش.

§ اتساناك شعرنامیله موزون سوز سویلمرینه قادینلرك سوسه اولان انهماکلرینده پرسیب ایمش.

§ بعض متمدنلر اقتدار تولیدی زائل اولان قادینلری متقاعدین حیات تسمیه ایدییورلرمش.

§ قادینلرك کندی کندیلرینی کورمك ایچون دکل، کندیلرینی کورن ارککلری ایچون وسائلمکده اولدقلرینه نظراً نسوانی سوسه انهماك ایله اتهام ایتمك حقسزلق اولورمش.

§ ارککلر قادینلرك زینت ظاهریه لری ایچون اختیار ایتدکلری فداکارلقی هیچ بر زمان زینت معنویه لری ایچون اختیار ایتمامشلر.

§ کرك اورویاده کرك بورادہ ازدواج ایدن ارککلردن زوجه سنك صاحبهٔ فضل وعرفان وتربیه ونزاکت اولمسی ایستیانلره نسبة مالکهٔ ثروت وسامان بکا صورمدیکز، میلورد!

نه برفوئیل — مع مافیه پدریکز بو زیانه تحمل ایده جك قدر زنکیندر. شو قدرکه بو زیاندن طولایی دراخومه نك مقدارینك تنزل ایتمسی لازم کلیر...

سامویهل لوردك صوك سوزلرینی ایشیدیر ایشتمز بونجه صچرادی.

— دراخومه نك مقدارینی؟! بوسوزله نه دیمك ایستیور سکز، میلورد؟ آی، بکا بوز بیك، قورایه ده بوز بیك فرانق ضایع ایتدیردیکز آی بنم موافقتم اولمقسزین تزوج ایتدیکز، شمدی برده دراخومه می ایستیور سکز!! بونی کیمدن ایستیه کز ایستیکز،

مابعدی وار

چنکانه قزی

محرره سی: خالده

[موقتیت]

وجهی ایدی. تمزجه یقه امشفر یاشنی یکده تمزلیه ملکارندن صاچلرینی قیصه جه کسمشلر ایدی. کوچك خلاقلردن برینك یتیه اتنا. دیدیکی کیمش اسمر الرنی قوتوغسك التنه قویمش هرکوردیکی شیدن متلذذ اولیور ایدی. هریره یاقیشنده پارلاق قره کوزلرینه براکلا. یشاق کلیور ایدی. دیوارلری سرایا قاپلایان او بیلمجه لره باقدقجه یوزنده منجسسانه فقط اولدقجه عالمه تدقیق ایدیلهجك جوقشی اولد. یقندن طولایی سویکلی برحس قرمزی دودا. قلرنده قناعتکارانه برتبسم حصوله کلیوراید. بو اوجنك تشکیل ایتدیکی کوزل تابلویه رفق برقاچ دقیقه قدر باقدی. صکره کندینی کورن دادیه برمعنیله سکوت اشارتی یاپه رق ایچری کیردی. ماصه نك یانندهکی صندالیه اوتوره رق ارقه سی دونوك اولان یکنك کوچك قزله بیتلرنده جریان ایدن مکالمه یی دیکلدی.

— اوك نره ده؟

— سلامسزده اوفق برقلبه من واردر.

— قاچ یاشنده سك؟

— طقوز یاشنده

— دائما دیلنورمیسك؟

— یورادہ بولندیغمز وقت

— هانی سلامسزده اوتوررديكز؟

چنکانه صریندی کوچك کوزلرنده کی شیطانلق دنیانی کزیده دن ایی بیلدیکنی اکلاتیوردی.

کزیده کوچك قزك یلان سویلدیکنه دقت ایدنجه قاشلرینی چاندی دادیده یلان سویلمك الی درت فرضه مغایر اولدیغنی اکلاتیوردی.

چنکانه حامی مستقبلك شیطا نلقدن ممنون اولدیغنی اکلایجه، کندی کندینه ایلروده فضیلت مجسمه اوله جغنی وعد ایتدی.

قالین برسس کزیده یه خطاباً:

— چنکانه نك فضیلتی صولی بولدك غالبا یکن، دیدی.

مابعدی وار

(خاتمه مخصوص عزته) نك تفرقه سی ٣٣

« بوتتر فلای » عائله سی

مترجمه سی: ا. راسمه

سامویهل ماجرایه واقف اولنجه فنا حالده قیزدی، باغرمغه باشلادی:

— ممکن دکل! قورا ازدواج ایتمامشدر!

سامویهل بوسوزلری سویلمکده ایکن قزی ده زوجیله برابر اوطه یه کیردیلر.

قورا پدرینك بوینه صاریله رق قوجه سنی، بتون عنوانلرینی صایه رق، تقدیم ایتدی.

انکلیز وقورانه سر فرو ایله سامویهلی سلاملادی.

اختار بوتتر فلای حدتی یکمه مش ورو. قبرون ایله بوسینك حکایه ایتدکلری احوالك نتیجهٔ مجسمه سی اولمق اوزره قزی ایله انکلیزی زوج ایله زوجه صفتنده کورمسیله مأیوسیته ده دوشمش اولدیغندن باغروب چاغیرمقدن نفسنی منع ایده میوردی:

— لوردلرك ده، قونتلرك ده اه مستحقی ویرسون! دلی قز! سنك بودالالغك بزه تام ایکی یوز بیك دولاره مال اولیور!

لورد بو سوزلری ایشیدنجه منفعل اولهرق قورایه:

— اوو! دیدی، مای له دی، سز بوندن بی خبردار ایتمامشدیکز.

قورا — (انکسار وانفعال ایله) چونکه



اطفال يتيمه

اصحاب مروت ومرحمت طرفندن مكتبزده بولنان فقير ويتيم ويكس و بر ايه چوجقلره البسه و آياق قابى اشترا ايتمك اوزره اعطا وارسال ايديله - جاك مبالغك وضعنه مخصوص اولهرق مطبعه مزده بر پاره قومبارهسى بولنمقده اولديغندن كلان مبالغ آز اولسون چوق اولسون مذكور پاره قومبارهسنه وضع ايدلمكده در. لكن نسخه مزده دخى بازديغمز وجهله هر ماه نهايتنده تراكم ايده جك مبالغ ايله الباس واكسا اولهجق چوجقلرك اسملرى آيروجه نشر اولنه جقدر.

— مسموعات —

يك چوق كيمسه لر او الق ، ياخود انشا ايتمك كلى برمبلغه توقف ايتديكنه وجزوى اولان كندى محصول سعيلرينك بوكبى مصارفه كفايت ايتيه حكنه قناعتله بهر ماه قزانمقلرى مبالغى بيهوده يره ابذال و اسراف ايتمكده ايمشلر . حالبوكه بو فكر يك ياكلش ايمش . زيرا دنياده هيچ بر شيوك يكون يوقدر كه كوچك مبالغدن تركب ايتمش اولسون . تصرف هر موفقيتى تأمين ايدر برقانون معيشت ايمش. هر كيم ولو يك جزوى اولسون محصول سعيى بو قانون دائره سنده صرف ايدرسه بركون كليركه يالكز خانه يه دكل كاشانه يه بيله مالك اولورمش .

§ بعض قادينلرك هم فقر حالرندن بحث ايتمكلرى همده دائما صوصوق موده يه توفيقاً اليه اكنسا يلمكلرى يك غريب اولورمش . چونكه بويله خاتونلرك دائما لباسته عطف نظر دقت ايدمكلرى ،

§ براوك هيچ برزمان لوازمك هيچ بردولو سندن محروم اولمامسى رئيسة عائله طرفندن ارزاق وحوايجك دها رهين خاتم اولمدن پدركندك رئيس عائله يه اخبار ايتمسنه متوقف ايمش ،

§ شهر مزده بركون نه قدر ليون ذغ اولنيورسه اوقدرده كى صرف ايديليورمش . حالبوكه استا - نبولده هر فرد داعما قرون اى اكل ايتديكى ادعا ايدرمش. نيجا كيلر ذغ ايدلدكدن صكره نه اولور؟

§ حافظه سنده اوت اولمايان آدملر ايچون فكر هيچ بر شكاده ثبات ايتمسان الواح بحره ، قلم وكاغذده او امواجك هر شكلى ضبط ايدن فوطو - غرافه تكزمش . شوحالده واسطهٔ حافظه ايله ضبط ايديلمسان او مثللو اشكال فكريه دائما محو اولمغه محكوم بولنورمش .

§ قزلرك تعليم وتربيه سنه اهميت ويرمك قزلردن زياده ارككلرى ظلام جهالتدن قورتارمق دينك اولورمش.

§ اوقوبوب يازمق بيلمميان دادياردن چوجقلر ايچون فائده بكلمك اثر جهالت ايمش . فقط بويله دادياز چوجقلر ايچون اجنبى مربيه لره نسبة دها فائده لى ايمش. چونكه جاهل دادياز چوجقلرمزى تربيه ايدمه لر بيله فكر لرينى اولسون تشويش ايلمزلرمش.

§ برطيب « چوجقلرك ياننده سوكلنمك لازم كلان سوزلرك تهدين عبارت اولديغنى هر پدر ووالده لايقيله بيلسه ايدى اطفال فناشيلرى بيلمكسزين بيورلر وبناءً عليه بيوكلرنده كندبلرينى ايلكه حق الشمش بولورلردى . » ديمش .

§ سوسه يك زياده اعتنا ايدن قادينلر زوجلر - ينك ده شيق وسوسلى اولمسنى ايسترلرمش . حتى بويله قادينلرمياننده سوسه اهميت ويرميان زوجلرايچون لدى الاقتضا «زوجمدر» ديمكدن اوتانمزلرمش .

§ قادينلرك موجوديت حقيقيه سنى اثبات ايدن شى منحصراً عفت وعصمت ايمش .

چنكانه قزى

محرره‌سى : خالده

[موافقيت]

كزيده باشسقه لرينه بكزه‌مديكنى بورايه اكلاتدى . كنديسنه مخصوص مهاتيله دوندى. محزونانه اولديغى قدر وقورايه ديدى كه :

— رفقى اكر اونك كبى اولمش اولسه‌ك عجبا نه ياپمز ايدك . ملك كبى بر والده ايله ايو دوستلره مالك اولديغمك حالده درلو مشكلاته تصادف ايدييور سك . بو ذكاوتى كورييور ميسك ؟ [الى كوچك سياه قيوركجق صاچلرينك اره سنه قويه رق] اشته بو نى تدقيق ايدوبده يالكز انسانك برطاقم قواعده اطاعتله راحت اولهبيله حكمى اكلار .

چنكانه يه دونه رك :

— آدك نه كوچك ؟

— زينب .

رفقى زينبى چاغيردى . ايوجه باشنى يوزينى تفتيش ايدرك ديدى كه :

— ايلمروده فوق العاده كوزل بر قيز اولهجق . كوزل بر قادينك چوق بيلمسيده لازم دكل چونكه بويك عقللى اولهجغنى تبشير ايدرم يكن. فقط لكسز الى پانتيشى خوب روبرقادين اولهجغنى تخمين ايتديرييور. پك بويلى اولهجق اندامى ضررسز ، قوللر ايافلر رقصه مساعد ، اولدقجه ادالى . يوقز نه دوشونيور بيليور - ميسين . سنى هر حالده هركس كبى اكلايه ميور . فقط هيمزى الدائمق ايچون نه ياپمق لازم كلور ايسه انى ياپه جق ساده بنى دكل .

رفقى يواشجه چنكانه يى ايتدى . فاميلى افرادينى دينمدار عالى كورمكه الشمش اولد - يغندن كنديسنه يقين بر قادينك ولوكه چوجق اولسه بيله شايان حرمت اولميه جغنى دوشونجه تنره دى .

زينب كنديسنى تدقيق ايدركن رفقينك

مابعدى وار



— اخطار مخصوص —

محترمهٔ محترمه حرم عفتلو فاطمه فخر النسا خانم افندى حضرتلرينك اوكومزده كى نسخه مزدن اعتباراً هر هفته آثار و مقالات بالغهٔ فاضلانه لريله غزته مزى تزيين بيوره جقلرينى بالجمله خانم افنديلر حضراتيله سائر مطالعين كرامه كمال تمنونيله تبشير ايدرز .

فخر النسا خانم افندينك درجهٔ فضل و عرفانلرينه اولجسه غزته مزله نشر ايدبلان آثار بليغه وجديهٔ عصمتپاهيلرى شاهد اولوب بويله بر ادبيهٔ نادرة الامثالك هر هفته آثارينى احتوا ايتمك بزجه باعث افتخار بى پايانلر .

بناءً عليه خانم مشار اليها حضرتلرينه شمديدن بيان تشكر ايتمك وظيفه مزدن جمله - سندن بولنمشدر .

كوچك قيدلر

سطور آتيه ، « على الاطلاق غزته آلوب اوقومق ايچون ويره جكم پاره ايله يمش آيليرده يرم » ديين خانم افندى ايله بويابده الكايله هم افكار اولانلرك تام فضيلت انسانيه لرينه اتحاف اولور : — عالم مدنيته غزتهلرك اهميت ومنافعى او قدر تقرير اولنمشدر ، كه هركسك بودجه سنده غزته مصرفى آنك كبى حوايج ضروريه دن عد اولنور . غزتهلرك بو مرتبه ده كى اهميت ومنافعندن بحث ايتمك ، املك جهل اوزرينه فضل ورجحانندن بحث ايتمك دينكدر ، كه بونى شو غزته يى اوقويانلر حضورنده دكل ، فقط ابتدائى مكتبلر مداوملرى مواجهه سنده بيله بيان وتفصيله حاجت يوقدر . بريالكز فرانسز عرزلردن برقات طرفندن اقرنجى كانون ثانينك اونوزنده نشر ايتديرر. يلان وغزتهلرك حال حاضرده واصل اولهقارى مرتبهٔ اهميتى اراءه ايدن بعض معلوماتى ترجمه ايله آكلتمغا ايده جكم.

ترانسوال محاربه سى مناسبتيله انكليز غزته لرينك اختيار ايتدكارى فداكارانه لر حقيقةً بك بيوكدر . زوبه ايتدكارى تلغراف مصارفنك مقدارى بر غزته ايچون موجب حيرتدر. بيوك برانكليز غزته سى محاربه تلغرافلرى ايچون ١٥٠٠٠ فرانقه قدر (تقريباً ٦٥ بيك غروش) تأديه ايتمش وبومصارفه اينانمايانلرى دفاتر حسابيه سيله اقناع ايلمشدر . ترانسوال ايله انكلتره ارهسنده كى تلغراف محابراتنده بهر كلمه نك ٦ فرانق ٢٥ سانيم (تقريباً ٣٠ غروش) ٥ بكلدى. يكدنه نظراً بو مصارف حد ذاتنده انسانلريه جق درجه ده دكادر . مخبر لره كلنجه ، بعض غزته لر محاربه نك واقع اولديغى مختلف محللره مخبر اولمق اوزره التى كشيه وارنجيه قدر آدم ارسال اعتمادلردر . بر مخبرك موجب اولديغى مصارف تخمينا بروجه آتيدر : هرهفته ٥٠٠ فرانق جيب خرجلغى آلير. جيب خرجلغى ديبورز ، چونكه مخبرك طعام واسكان مصارفى آيريجه تسويه ايدلمكده در . فضله اولهرق اكر مخبرك « لهدى سيت » كى تحت اولجه محاصره ده اولان بر شهرده بولنور ايسه كوندره جكى تلغراف نامه مصارفى حدود معروفه سنى مقدار كليده تجاوز ايدر . زيرا تلغرافنامه يى الك يقين مركزه براقمق ايچون سراعيلر بيك فرانقه قدر اجرت ايسترلر . حقلرى وار . چونكه دشمن عساكرينك مستولى بولنديغى منطقه لردن كچمكه مجبور اولهجقلرندن حيا - تلرينى تهلكه يه القا ايديورلر . هرمخبرك انكلتره دن قبل العزيمه حياتى مغصوب اولديغى غزته اداره سى جانبدن ٥٠٠٠٠ ايله ٧٥٠٠٠ فرانق اره سنده تخلف ايدن برمبلغ مقابلنده سيغورطه يه قونلمشدر . مخبرك وفاتى خبرى انكلتره يه واصل اولور اولماز ، مبلغ مومأ اليه ورثه سنه تسليم اولنمق اوزره مخبرك زوجه وأولاد مأركه سنه ويرلمسى كبى بولده آيريجه تخصيصات دنى اعطا اولنمقدر . بوكبى تدابير احتياطيه اروپهده دكلدر. چونكه بعض غزته لرك مخبرلرى كوله اصلى اوزرينه ياخود حايه طوتيله رق وفات ايلمشلردر . بوندا كارلرى اختيار ايدن جرائدك كافه سى تمتع ايتمشلرسه ده بشارينك يوى نشر ايتمدكارى نسخه لرك عددى بر مثلدن زياده تزايد ايتمش . يعنى برميليون يوز بيك رادهء لرينه كلمشدر. بوغزته لر او بر ميليونى متجاوز نسخه لرينى انكلتره ده طاغتمق ايچون هركيمه ايكى خصوص ترن قوللانمقده درلر .

— عقد نكاح —

— وريه ولايت جليله سى محاسبه جه ممتازى سعادتلو سعيد بك افندى حضرتلرينك كريمهٔ عاليسلرى عفتلو منيره خانم افندى ايله شام شريف اشراف كرامندن عمرى زاده عبد اللطيف افندينك محدومى عزتلو شريف افندينك امر مسنون عقد لرينك اجرا ايدلديكى استخبار ايدلمشدر.

جناب حق اشبو عقد مباركى طرفين حقنده متيمن ومبارك ايلسون .

— حوادث —

اخيراً افريقاى جنوبى يه اعزام ايديلان مارهشال روبرتسك بوئرلره قارشى احراز ايلديكى مظفريتدن طولايى طرف اشرف حضرت شهريارىدن انكلتره قرالچه سى جنتلو

« بوتتر فلاى » عائله سى

مترجمه‌سى : ا . راسمه

سزك رسم ازدواجكزى اجرا ايدن پاپاسدن ، سزى بورايه نقل ايدن شمندوفردن ، اسن روزكار لردن ، آقان صولردن ، يردن ، كوكدن . . . الحاصل كيمدن ، نره دن ايسترسه كز ايستيكز ، فقط بندن ؟ ! اصلا ! ! . . . اصلا ! ! . . . بيمن ايدرم كه بن صاغ اولدقجه اختيار سامويه لك بردولارى بيله كيلكنى لردن بريتك جيبنه كيرميه جكدر . . .

بو آره لق ، سامويه لك حدت وشدتنه قارشو اصلا اثر تأثر كوسترمامش اولان ، انكليز :

— بوكا ديه جك يوق ! ! چوق تأملسز حركت ايتدم . . بيك دولار ايله برابر اويله برقاين پدره مالك اولدم كه « پرتيش — موزه - ئوم » ه قونيلوب پاره ايله سير ايتديرلمكه شايسته در ! . . . ديدى .

برى طرفدن سامويه ل سوزينه دوام ايله قورايه توجيه خطاب ايتدى ، فقط بو دفعه سسنى برقات دها يوكسلتدى :

— سكا كلنجه ، خيرسز اولاد ! بردها كوزمه كوزكمكدن صاقين ! سنى لعنتله طرد ايديبورم .

بو صوك ضربه تو ' ده تاب و توان برا - قمدى ، يونانى اكرك و ئه بر فوئيلى ده برابر چكوب كوتوره رك جيقدى كيتدى .

روقيرون ايله بوسى بوعربده‌جى كال سكون ايله سير ايتمكلردى . لورد ايله قورا كيتدكلر - نده بوسى سوزه باشلادى :

— اى ، موسيو ، كريمه كزك ازدواج ايتديكنه ارتق شبه كز قالمدى يا ؟ شمدى لطفاً بنم ايكى يوز بيك دولار مى تأديه بيورير - ميسكز ؟

عينى دقيقه ده اوطه يه جورج واشينغتون بوتتر فلاى كيردى . ويدرينه خطاباً يوكسك سسله و مستهزيانه شو سوزلرى سويلمكه باشلادى :

مابعدى وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



(منکسر قلبمك آمال غریبه‌سی)

قرده‌شم « س » خانمه

« طوتیدم او روح کتسیدی »
« جان سوك نمك ایتسیدی »

هیهات بومکنمی ؟ ! بویله آجیده تحمل ممکن اولیورمش . او ، ضیاغه دوشدیکی زمان آغاجلرده پیراقلرینی دوکیوردی ، اینله آغاجلر یشللنمکه ، اوزرنده قوشلر اوتمکه باشلامشدی . منارینك کنارنده چنار چیقدی .

افسوس ! او خزانه ایرن حیاتك پر دهشا دم پهاوی کلیمجك !

« لایقمی بو کون سکا دیمك هیچ »
« اولونجی بو عنق مشترك هیچ »
« طوپراق نه روا طوتمق اولسون »
« یوقسدی باشقه اورتمجك هیچ »

بکا دکل ، وقت جوانیده آغلایه‌رق حیاته وداع ایدن زوالیی‌یه یازیق ! بن نصل شو وقت بهارك جیچکلرینی کوروب ، قوشلرینی دکلیوب ، چنلرینی چکته‌یه‌جکم . یوقاردن قاچق ایچون چیرکین پرلرك خوف قیالقلریه کتمك ایسترم .

زیرا او وادیلر حیاتمه حس ایتدیکم یالکزلق قدر ایصسز ، او طاغلر قدرك بکا کوستردیکی آیریلق کبی مدهش ، جیجکدن ، چندن ، مرا ، طبق یم کبی هیچ برشیسزدر . روحمك فریادلرینی اورالرده دکلیوب کوز یاشلری او پرلره دوکلیم . یشون حیاتی اوپرلرده کچورملی یم . وجودی اورته‌جك طپراقلر . بختی ، امیدی ، عمری افنا ایدن طالعمه یکزه‌سون ! سودیکم نفرت ایتدیکم پرلرده حیاتم زوال پذیر اولسون .

دنیاده بی‌اندن آیریلان قدر اولدکدن صکره‌ده جسمی سودیکم شو طپراقلره قلب ایتسون ! یارینی لطائف حیاتیه‌دن محروم ایتدیکك برچیچکدویه یولطلی‌ده لایق کورمه ! منارم یشیل سروبلرك سایه سندن آزاده پر قیریق آغاجدن بیله محروم منارستانك برکوشه‌سنده بولنسون ، اوستنده برچیچك بتدیکی کبی برکوزل قوشده اوتمه‌سین !

مارت ٦ — ٣١٦ ذکیه

موسم صیقده مواقع مرتفعه ده تبدیل هوا وتداوی

—

محریری : دوقتور « غالیه - پرواسیور »
(توطار مترجمه طرفندن یازلشدر)

٢

اعضای وجودك اعمال و حرکاتی اوزرینه اولان تأثیر

مواقع مرتفعه‌هوامی‌ایله امتزاج ، اعضای وجودك هوانك خفیفلکی‌ایله توافق ایتمسیدر . ١٨٠٠ دن ٢٤٠٠ متره یه قدر ارتفاعی اولان محللرده — که مقاله مزده موضوع بحث اولان مواقف صحیه‌نك کائن بولندیغی یرلردر — مولد الحموضه [*] نك مقدار نسبینك آزالمسی

---

[*] برنجی مقاله‌ده برنجده ایضاح اولندیغی اوزره هوای نسبی مولد الحموضه ، آزوط ، قاربون ، مولد الماء کبی غازلردن مترکب برجسم مخلوط اولوب ، بو ترکیبده بونلر دن ایکی اولکینی الك زیاده و ایکی اخیری — یعنه کچن مقاله ده ذکری سبقت ایدن — آزغون ایله برابر دها آز نسبتده واردر . مولد الحموضه ایله آزوطك سائر غازاته نسبتله کلیت مقدارلرینك طولایی بعض فنون طبیعیه کتابلرنده هوا مولد الحموضه ایله آزوطدن مترکبدر دینلمکده‌در . فی الحقیقه بوایکی غازك مقدارلری برابر اهمیتی‌ده غالبدر . آزوط احتراقه غیر صالحدر . مولد الحموضه ایچنده احتراق ایسه درجهٔ نهایه ده بر فعالیت و شدت ایله وقوع بولور . بش لیتره هوا مقدارنده بر قسم اوقسیژمن ودرت قسم آزوط موجوددر . بو ایکی غازدن هانکیسنك تنفسده دخل وتأثیری اولدیغنی اکلامق قولایدر . صافی آزوطدن عبارت برهوا محیطی ایچنده برحیوان طوتلدقده بوحیوان بر قاچ دقیقه تنفس ایدر ایتمز تلف اولدیغی کبی ، یاقلمش برموم دخی بویله برهوا ایچنده سونر . مولد الحموضه‌دن عبارت برهوا داخلنده بر حیوان بویله فی الحال تلف اولمیوب حیاتی دوام ایدر ، شوقدرکه بو هوا ایچنده طول مدت براقیلمجق اولورسه حیوان تهلکه ده قالیر ، چونکه احتراق فسیولوژیق خارق العاده ، تحملکداز برشدت پیدا ایدر ، حیات — تعبیر جائزسه — طاشار . یاقلمش بر موم دخی اوقسیژه‌دن عبارت برهوا داخلنده یاتمقده دوام ایدر ، فقط بویانمسی اویله بیلد . یکمز کبی آغر ، حس اولنور اولنماز درجه‌لرده وقوعبولمق شویله طورسون ، اویله برسرعتله واقع اولورکه غایت جزوی برزمانده مومك کاملاً یانوب بیتدیکی کوریلور . دیمك اولیورکه تنفسده تأثیری اولان مولد الحموضه‌در ، کربونات دمویه [**] نك تزاید فوق العاده‌سی ایله تضمین اولنور . کربونات مذکوره قانك هوایی امتصاص ایتمك قابلیتی پك زیاده توسیع وتشدید ایدر ، که بو وجهله موازنت اعادهٔ وجود پذیر اولور . بر آلت دقیقهٔ مخصوصه واسطه‌سیله برهند طومورنی قدر ٣٠٠٠ متره ارتفاعنده‌کی هوانك تأثیرینه معادل بربارومتره تضییق منتظمی تحتنده مدت مدیده طوتلان موسیو ره‌نیار ، بوحیوانك سریعاً اولان بر طومورنی اوجده برنسبتدن زیاده مولد الحموضه بلع ایتدیکنی اثبات ایلدیکی کبی ، سائر لری طرفندن اجرا ایدیلان تجارب نتیجه‌سنده دخی اورطه یاشلی ذوانده کربونات دمویه نك اکثریا ٢٤ ساعت ظرفنده ١,٥٠٠,٠٠٠ ه ٨٠٠,٠٠٠ دن قدر تزاید ایتدیکی اکلاشامشدر .

آزوطك نتیجهٔ تأثیری ایسه هوانك ترکیبنده اوقسیژه‌نه نسبتله طوتدیغی موقع غالب سایه‌سنده مولد الحموضه‌نك بوشدت حیات افروزینی تعدیله خدمت ایتمکدر .

[**] کرك وریدی وکرك شریانی قانلرك یعنی سیاه وقرمزی دیدیکمز قانلرك هرهانکیسندن اولورایسه اولسون برقطره مقروسقوب ایله معاینه اولندقده : دروننده لایعد ، مدور ، یاسی ، قرمزی اجسام صغیره یوزن بر از صمارمزاق ، شفاف بر مایع کوریلور . بو مایعه « سه‌روم » وقرمزی اجسام صغیره‌یه‌ده « کریوات دمویه » تسمیه اولنور . بو کریوات وجهنی جزوی تحدب واسملرندن اکلاشیلدیغی اوزره کرویی الشکادرلر . بونلردن ٦٠٠ عددی مسکوکات کبی بر بری اوزرینه یغیله‌رق انجق بر میلیمترمك بر ارتفاع حصوله کله بیلیر . یکدیکری آردنجه موضوع ١٢٠ دانه‌سی‌ده آنجق بر میلیمتره‌لك بر اوزونلق تشکل ایده‌بیلیر . بو حسابجه بر میلیمتره مکعبی اشبو کریواتدن ١٧٢٨٠٠٠ ی استیعاب ایده بیلیر . قانه قرمزیلق ویرن اشبو کریواتدر . قانك قسم مایعی اولان سه‌روم رنکسزدر . جکرلرده مولد الحموضه ایله بالتماس بو قرمزی رنکه قوت کلیر ؛ رئیسنده هوای خارجی ایله بالاختلاط کسب صافیت ایتدکدن صکره قلبه کاوب اورادن وجوده پاییله‌رق اشبای دوراننده حامض قاربون بلع ایتمسیله رنکی قویولاشیر ، استراشیر . قانك اصل وجوده نافع ولازم اولان قسمی ، قسم مؤثری ، بو کریواتدر شو ایضاحاتدن اکلاشیلدیغی اوزره لسان عوامده « قان صولاشمق » دیدیکلری حال بو کریواتك آزالمسیدر .



مواقع مرتفعه‌دن اوروپه ایلدیکی زمان ، جلده پرصورت مفرطه‌ده وفرت بولمش اولان کربوات دمویه‌نك حرکت امتصاصیه‌سی آغیر . لاشیر ، فقط بوامتصاص حرکتی‌ینه حدعادیده قالیر ، یعنی فقرالدم وسائر بعض امراضه مبتلا اولانلرك قانلرنده موجود بولنمش اولان مقدار دن چوق زیاده بردرجه‌ده توقف ایلر .

قانك ترکیبنده حصوله کلن شوتغیرات ، ابتداء اعداد تنفس وضربان قلبك چوغالمسیله‌ده اکلاشیلوب ، بالآخره کرك نفس آلوب ویرمه وکرك نبضك حرکاتی علی التدریج حال عادی‌یه رجوع ایلر ، که بوده موازنت لازمه‌نك حال اصلیسنی بولدیغنه علامتدر .

مواقع مرتفعه‌نك هوای‌ایله امتزاج‌دوری سکز اون کون امتداد ایدر : بومدت اثناسنده حرکات تنفسك کسب سرعت ایلمه‌سی عصبلرده ، خاصةً بونلر کیجه یتاغه کیردکلری وقت ، یورك چارپنتیسی ، نفس دارلغی ، بعضاً دخی باش آغریسی ، باش دونمه‌سی کبی حالللره سببیت ویرر ، حتی اوچ درت کون و دها زیاده بیله دوام ایدن اوپقو سزلغی موجب اولور . جولان دمك شوحالتی هوانك قورا قانلغنه بالانضمام جلده و بالخصوص (درجهٔ حرارت نه قدر اولورسه اولسون) یوزه قرمزیلق کتیریر واکر کونشه یاخود روزکاره معروض بولنیلور ایسه جلدده وبالخاصه یوزده بر یانیقلق حس اولنور و شدتلی قاشینتیلر پیدا اولور .

اقامت دورنده جلد تونج رنکنده‌کی قرمزیلغی ده محافظه ایدر ؛ آنجق قاشینمه زائل اولور ؛ وجوددده برسکونت کامله حصول بولور ؛ اوپقو تماماً منتظم وراحت اوپونور ؛ تنفس قولایلاشیر ؛ وجوددده برخفیفلك حس اولنور ؛ بناءً علیه مشی وحرکت یوزولمقسزین اجرا اولنور .

جلدن ایلدکدن صکره جلد لون اصلیسنی آلیر ؛ تنفسده حصوله کلمش اولان صلاح حال دوام ایتدیکی کبی ، تحمل وقوت ذهنیه‌ده تزاید ایلر .

اکر تضییق هواده حاصل اولان تحولك ایجاب ایتدیکی تغیراته وجود بالتدریج آیشه‌یرله‌جق اولورسه طاغ هوا سیله امتزاجك باعث اولدیغی اضطراباتك قسم اعظمندن خلاص اولمق ممکندر ؛ یعنی طاغه دفعهً چیقلمیوب اولا درجهٔ ارتفاعی ٩٠٠ ایله ١٠٠٠ متره ارەسنده متخالف برپرده ، بعده ١٢٠٠ ایله ١٨٠٠ متره ارەسی کبی متوسط ارتفاعده کائن محللرده جزئی مدت اوطور . یله‌رق وجود ایشه‌یرلور وصکره ، اکر لازم ، لابد ایسه ، ١٨٠٠ الی ٢٠٠٠ متره یوکسکلکه چیقیلور .

بعض خسته‌لکلر ایچون منحصراً متوسط ارتفاعلر توصیه اولنور . بو بابده پرسنه ایدیلان تجاربه دقت اولنه رق ایرکنی سنه اکا کوره حرکت ایتمك لازم کلیر .

ا . داسه

—

— مسموعات —

انسان لفائد حیاتیه‌یی طویمق ایچون وسط معیشتی اختیار ایتملی ایمش .

§ ثروت موجب سعادت اولورمش اما انسان اونی حاصل ایتمك ایچون چالیشرکن اصلا مسعودیت ارامیوب هرمحنته قاتلانملی ایمش . عکس حالده ثروت السانه رفع نقاب عشوه ومسعدت ایلمزمش .

§ بعض کیسه لرك فکرینه کوره عود و پیانو چالق یاماملك قزلر ایچون بیوك بر قصور ایمش . بعض ذوات کرامك مطالعه سنه کوره ده قزلرك موسیقی یه آشنا اولمالری بر قصور اولمیوب فقط هرکس ایچون فن موسیقی‌یه واقف اولق اولمامه‌دن دها ایی ایمش .

§ ثروتلك مزاجه خدمت ایدن اطبا پك چابوق شهر تلمار اولوزلرمش .

§ پرانکك طرفندن برقاچینه یازیله‌جق مکتوبده رعایت ایدیله‌جك شرائط وقواعدی ازکلرك اکثری بیلمزلرمش .

§ دنیاده هرشیئه چاره بولنورمش ده یالکز برسوجی بخیل برخیلی‌ده سوجی ایتمکه چاره بولنمزمش .

§ زوجه لریته اظهار امن واعتماد ایدن ازکلر ایتیادلردن دها کاملی چیقارلرمش .

§ قادینلرك وجودلری جوهر عرض وناموسه محفظه اولق ایچون یار اداش ایمش .

§ برآدم کندی مزیت ومهارتی کندی‌والده سی قدر جدی وحقیقی صورتده بیله مزمش .

§ « ازکلر قادینلرایچون چالیشرلر » جمله‌سنك

خانملره مخصوص عزتنك تفرقه‌سی ١٦

چنکانه قزی

محرره‌سی : خالده

[موفقیت]

کوستردیکی دقت چنکانه‌یه بکزر . برده استقبالی سویلمسندن اونیده بر چنکانه ظن ایتدی . باشنی قالدیره‌رق :

— سنده بزدنیمسك ؟ دیدی .

رفقی — اه اسیرکه سون نه‌یه صوردك ؟

— بنم آنامده تی بویله سویلردی .

بو هپسینك قهقهه‌سنی موجب اولدی . بعض اویله خفیف ساده دل آدملرك سریعاً کلری شی پك جالب نظیت اوله بیلور . حتی کزیده‌ده خاله زاده‌سنك بو کیجه طبع بشری تحلیلده کوستردیکی مهارته شاشدی . باشنی اللرینك ایچنه الهرق خفیفجه ایچنی چکدی . کندینك بر قصوری وار ایدی اوده ذکایه فضله محبت کوسترمسی ایدی . اه اوکا اشته ایستدیکندن دها فطین برینی کوندر . رمش ایدی . زینبك دقتله باقان قره کوزلری کزیده‌یه استقبالده حزن آور حقایق اوکره‌ده‌جکنی نفرتله بوکیلان کوچك دوداقلر پك چوق سؤاللرینه جواب ویره جکنی اکلاتیور ایدی .

اشته برمخلوق که کندینك هرکسه مکتوم اولان افکارینی آچه‌جق . کزیده شمدی‌یه قدر عادل اولق ایچون برچوق ظن واعتقادلرینی کسمه ده‌کی مشکلاته غلبه چالدیغنه ممنون اولدی . ایلروده کرینی اکلایه‌جق بوچوجقه لکه‌سز بر قاب کوسترمك ایسته یوردی . چونکه بوکوچکی عادتا - ومکه باشلامش ایدی .

خاله‌سنك نه‌جواب ویردیکنی دها صور . مدیغنی خاطرلایه‌جه اندیشه‌ایله رفقی‌یه دونه‌رك :

— خاله‌مدن نه خبر ؟ دیدی .

رفقی — موفق اولدم . بر طاق ساده شرائطدن صکره کوچك چنکانه‌یی الا قویه‌بیله‌جکمش .

— تشکر ایدرم .

دادی زینبی کتیرور . رفقی سسنده بندن بکلدیکك خدمتی سویله ؟

مابعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

اولنجه قبل الازدواج انسانك، معه‌قرارك نه قدر زیاده دوشونمكی لازم كلیر، ارتق تأمل ایتمه‌لی...

نه‌یه لازم، بن ازدواج یوزدن بختیارم. اه سائر باجلمه خانم همشیره‌لرمی ده بویله تجه مسعود و مختار بیورسون.

بنی زیاده كزدیكمدن، استانبول ایچنده هر كون طولاشمه‌یه‌مدن طولایی چكر كه یه یكزه‌تلر سویلیورلر. اوزرمه نظرلری اصابت ایتمش اولمق یه‌یه افلوتزا یه طوتیلمه رق اوده قالدم. تمام اون یش كون اولیورکه حالا یرینه كیده‌مدم. اكر سوقاغه چیقار ایسه‌م یه‌صغوق آلیرمشم، ذات الرئه یه طوتیلیرمشم، اوزمان حیاتم بتون بتون تهلكه ایچنده قالیر. مش، بلكه ده وفات ایدرمشم. اماباین !.... بن اولومدن هیچ خوشلانمم. یكا، دنیاده اك زیاده سومدیكك شی ندر ؟ دیه یرسؤال ایراد ایده جك اولسه‌لر درحال، اولوم، جوانی ویریرم. فقط، برحكیم اولوم سبب حیاتدر، دیمش. عجبا اولومه نه دن سبب حیات اولیور دیه دوشونیوردم صكره بری شویله برتصیرده بولندی اكر انسانلر اولسه‌لرایدی طوغمزلردی ده ...

طوغمق اولمك ایچون اولدیغی كبی اولمك ده طوغمق ایچوندر. یوسوزه براز عقلم یاندی اما بن اولدكدن صكره بنم یرمه باشقه برخانم كلیرسه ..... البته بوذهنی بوزییور.

یه عیادتمه كلان ارقداشلرمدن برقاچ خانم آره سنده شویله بر بحث جریان ایتدی.

ثانیه خانم دیدی كه: «وفات ایدن برقادینك زوجی تكرار اولنسه اوزوالله قادین مزارنده صورت معنویه ده زوجی‌قسمانه بیلیرمی ؟..»

خدیجه خانم «مادام كه روح بشر مؤبد در. انسانك مزارده ده دنیاده قالان زوجی قسمانمسی لازم كلیر.» دیدی. شكریه خانم ایسه «خیر بر آدم مادام كه اولمشدر ارتق آنك دنیا ایله علاقه‌سی قالمامشدر. بناءً علیه مزارده بولنان برقادین كرك جسماً كرك روحاً كندی یرینه كلان قادینی قسمانه‌مز» دیمشدر. بونكله برابر دها بر چوق سوزلر سویلنمش ایسه ده مسئله یردرلو حل ایدیله‌مامشدر. اك صكره یاشلیجه برخانم «قزلر! نه ثلاث ایدییورسكز زماننزده قسمانجلق بحثنده قید سزلق آثاری اكثریتله كوریلیور ایشیدلمكده در. سز شمدی برحیاتسكز صاغ اولان زوجلركزی قسمانك. اكر اولدكدن صكره ده قسمانمق اقتدارینی حائز بوله بیلیر. سه كز بر مدت صكره زوجكز وآنك زوجهٔ جدیده سی آخرته كله جك دكلرمی اوزمان اورادە هم زوجكزله همده اورتاغكزله حسابكزی كوررسكز» دیدی ومباحثه‌یه ده بوسوز اوزرینه قهقهه‌لرله نتیجه ویرلدی.

سوكلی قارئلرم. بوهفته بن كزدیرمیان، اوده قیاتوب قالمقلغمه سبیت ویرن انفلوئزا یالكز كندی اوجكمده جریان ایدن احوال ومباحثاتی یازمقلغمه باعث اولدی. ان شاء الله براز دها دیریلیرسه‌م یه استانبولك هریرینی طولاشیر. سزه احوال وشئون نسوانیه یه دائر تازه تازه حوادثلر یازمغه موفق اولورم. بوسفرلك بوقدرله اكتفا ایدیه‌لم.

نازئین

— مسموعات —

بعض قادینلرك روایتنه نظراً "بورج یكینك شانی ایمش. حتی برقادین بوسوزایله ساده‌دل زوجنی بوغازینه قدر بورجه كرفتار ایتمش.

§ انسان تأمین معیشت ایچون هم جسماً همده فكراً چالیشمغه مجبور اولدیغندن بوایكی درلو مجبوریت اره سنده برموازنت حصوصه كتیرمك لازم ایمش، عكس حالده هم لاقیله چالیشیله‌من همده بحق تأمین معیشت ایدیله‌مزمش.

§ بعضاً ائتلاف‌ده عشق یرینه كچرمش.

§ قادینلر ارككلرك اك زیاده حركات مردانه‌لرینه مفتون اولورلرمش.

§ قادینلر نظرنده ارككلرك اك بیوك مزیتی شجاعتلری ایمش.

§ كتابلری ماهیتی اعتباریله دكل جسامتی اعتباریله صاتیلان مشترلر هوز اكسك دكلش.

§ تربیه وتحصیل كوریان والده لر میانده اولادلرینك تحصیل وتربیه سندن حصه‌دار اولانلر حتی بالآخره كندی اولادندن درس الانلر بیله وارمش.

§ زوج وزوجه، اره سنده محبت زوجیه نك كزیده — سنك ایچون كوریمجی می كزه‌یم ؟

رفقی — خیر بن طانیدیغم برقادینی الهمام زوجیه‌م بنی محقق سوملی. هیچ كورمدن الهجنمز قادین یانندن نفرت ایدر ایسه.

كزیده — اویله طانیدیكك بر قادین وارمی ؟

رفقی — وار همده‌سنك طانیدیغك برقز.

كزیده — یمده می طانیدیغم ؟ شو یكی قوكشو اولسون ؟

رفقی — خیر اویمزده.

كزیده خاله زاده سنك خلایقلردن برینی المق ارزوسنده اولدیغنی ظن ایدرك ایچه‌یارلاق اولان بر عجمی‌یی تخمین ایتدی.

كزیده — عزیزم سن بویله دیل بیلمز برقادین ایله امتزاج ایده‌بیلورمیسین والده‌كه بر ترك قزی الدیغنی ارزو ایدر.

رفقی — بوده ترك. حالا بوله مدكمی ؟ زهره. نه‌قدر نازك بر قز اولدیغنی بیلورسن نی‌سومكده مستعد كندینه كوسترديكم التفات اكا بنده جدی بر شی مأمول ایتمك حقنی ویرر حاصلی بو قز بنی بختیار ایده‌جك سنك والده‌مك یانده اندن بحث ایدرك كوزینه صوقمغه چالشمه‌كی رجا ایده‌جكم. چونكه بر قادینی انجق یینه برقادین مدح ایده‌بیلور.

كزیده — رفقی تحمیل ایتدیكك وظیفه‌نك نه‌قدر زور اولدیغنی بیلیورمیسین ؟

مابعدی وار

چنكانه قزی

محرره‌سی : خالده

[رفقینك تكلیفی]

كزیده رفقی ایله یالكز قالنجه ایاغه قالدی. الدنی كوكسی اوزرینه قویه‌رق یكتك سویله‌جكی شیئی دیكلمكه حاضر بولندی. رفقی ایسه تمكن مرتبه اینتی اوزاتمق ایچون صندالیه‌سی اوزرنده قیلمانیور ایدی. نهایت كزیده نك جدیتی كورنجه لافه باشلادی.

كزیده! بومعیشته ارتق اكلنیوردم حیاتده بر دكیشكلك ایسته یوردم اولنمك نصل اولور عجبا ؟

كزیده — سنك ایچون كوریمجی می كزه‌یم ؟

رفقی — خیر بن طانیدیغم برقادینی الهمام زوجیه‌م بنی محقق سوملی. هیچ كورمدن الهجنمز قادین یانندن نفرت ایدر ایسه.

كزیده — اویله طانیدیكك بر قادین وارمی ؟

رفقی — وار همده‌سنك طانیدیغك برقز.

كزیده — یمده می طانیدیغم ؟ شو یكی قوكشو اولسون ؟

رفقی — خیر اویمزده.

كزیده خاله زاده سنك خلایقلردن برینی المق ارزوسنده اولدیغنی ظن ایدرك ایچه‌یارلاق اولان بر عجمی‌یی تخمین ایتدی.

كزیده — عزیزم سن بویله دیل بیلمز برقادین ایله امتزاج ایده‌بیلورمیسین والده‌كه بر ترك قزی الدیغنی ارزو ایدر.

رفقی — بوده ترك. حالا بوله مدكمی ؟ زهره. نه‌قدر نازك بر قز اولدیغنی بیلورسن نی‌سومكده مستعد كندینه كوسترديكم التفات اكا بنده جدی بر شی مأمول ایتمك حقنی ویرر حاصلی بو قز بنی بختیار ایده‌جك سنك والده‌مك یانده اندن بحث ایدرك كوزینه صوقمغه چالشمه‌كی رجا ایده‌جكم. چونكه بر قادینی انجق یینه برقادین مدح ایده‌بیلور.

كزیده — رفقی تحمیل ایتدیكك وظیفه‌نك نه‌قدر زور اولدیغنی بیلیورمیسین ؟

مابعدی وار

تأسس وتقرر ایتمه‌دیكی بوایكی وجودك یكدیكرینك اخلاقی تقلید ایتملرینه اكلاشیله بیلیرمش.

اطفال یتیمه

كچن نسخه مزده بیان ایتدیكمز وجهله عید اضحا ده مطبعه مزجه بر طاقم فقرا و یتیم چوجقلره البسه اكسا ایدلمشدر.

مطبعه مز ده تراكم ایتمش اولان آلتی یوز اللی درت غروشدن هنوز یوز سكسان بر غروشی صرف اولنمیوب قالمش ومبالغ مزبوره یه نیسان لهایته قدر ورود ایده‌جك مبلغ دخی ضم ایدیلوب یینه مكتبلرده كی فقیر اطفال یتیمه‌یه البسه و آیاق قابی النمسی مقرر بولنمشدر.

البسه اكسا اولنان چوجقلر جراح پاشاده مرحوم صادق افندی كریمه‌سی ناجیه وهمشیره‌سی ثانیه ایله طوغریدن طوغری یه مطبعه‌مزده كلان ادرنه قیولی الفت خانم كریمه سی ملیحه نام معصومه‌لر اولوب یونلرك بهرینه برر اپیكلی اثواب ایله برر ده اسقارپین آلتمشدر.

بوندن بشقه سلطان سلیمده دباغ یونس مكتبندن اوچ چوجق الباس اولندینی كبی ایكیسنه ده آیروجه آیاق قابی آلتمشدر.

رفقامزدن برذاتك توصیه سیله بری قز ایكیسی اركك اولمه رق آیروجه اوچ چوجق دها الباس ایدلمشدر كه زهرا نامنده اولان قز سركه جی جوارنده ساكندر. ایكی چوجقده مهاجرینمدن بولنان پدرلری كچنده وفات ایتمش اولوب كندیلری علی واسماعیل نامنده دولر. واون قیانمنده مقیمدرلر.

آیروجه آلتی چوجقه ده آیاق قابی اشترا واعطا قلنمش ومراجعت ایدن برچوجقه ده رجا ایله اوزرینه كتاب پاره‌سی اولمه رق برمجیدی ویرلمشدر.

— صاحبة الخیر برخانم —

كچنده سلانیكده وفات ایدن غلوصلی ربیعه خانم بنت درویش اغا نامنده صاحبة الخیر بر خانم غلوص مقاولات محرر لكندن مصدق وصیتنامه‌سیله سلانیكده كائن حوراتاجی جامع شریفنه یوز ومكه مكرمه اوقافنه ده یوزكه جمعاً ایكیوز عدد لیرای عثمانی ترك وتبرع ایتمشدر.

— پارسده ۱۹۰۰ سركیسی —

برقاچ سنه‌دنبری كشادایدیله‌جكی هركسك لسانینده دوران ایدن پارس مشهر عمومیسنك الافرانقه نیسانك اون دردنجی كونی رسم كشادی غایت مطنطن صورتده اجرا ایدلمشدر.

مشهر مذكورك احتوا ایتدیكی غرائب وعجایب كورنلری حیران ایتمكده اولدینی نشر اولنان اثاردن اكلاشلمقده‌در.

۱۹۰۰ سركیسنده قادینلر ایچون ده ایروجه بردائرهٔ مخصوصه واردر. غزته‌مزله سركینك احوال ومناظر عمومیه سندن ایجاب ایدنلری ایداره‌ده یازیله‌جق وباخصوص قادینلر قسمنه عائد اولق اوزره مقالات مخصوصه نشر ایدیله‌جكدر.

مركز عمومی الیی آی زواله كتابه بوله جقدر.

انكلتره قرالیچه‌سی حضرتلرینك سیاحتی

انكلتره قرالیچه‌سی حشمتلو وقتوریا حضرتلری ایرلاندا جزیره سنك مركز اداره‌سی اولان دوبلین شهرینه واصل اولمشلردر.

مشارالیهانك مواصلتلرندن ایكی كون صكره قرق بیك كوچك چوجقدن متشكل بر رسم كچید اجرا ایدلمش وبو قدر چوجق بر كیلو متروالق مسافه‌یه ایكی صره اوله‌رق دیزلمشلردر. قرالیچه حضرتلرینك ارابه‌سی دفعاتله توقف ایدوب چوجقلردن مركب هیئات طرفندن تقدیم اولنان چیچك دمتلرینی قبول ایتمشدر. ویقتوریا حضرتلری بو قدر چوجغك كندیلرینی الیشلامسندن متأثر اولمشلر وكندیلرینی اطفال معصومه ایله محاط كورمك صورتیله‌ده مسرت ومحظوظیتلرینی كتم ایده‌مامشلردر.

— پرنسس استفانی —

آرشیدوشس استفانینك مجار اصیلزادكاندن قونت (لونیای) ایله ازدواج ایتدیكنی یازمش ایدك.

آیین ازدواج تریسته كورفزی ساحانده

(خاتمه‌ی مخصوص غزته) نك تفرقه‌سی ۳۵

«بوتتر فلای» عائله سی

مترجمه‌سی : ا. راسمه

— نه كوزل حوادثلر آلدم. قورا سزك موافقتكز اولمقسزین زوكورد پر لوردایله ازدواج ایتمش، بوازدواج رسمنده لوردجنابلرینك شاهدی بومحترم موسیو دوروقبرون ایمش. ایشك ایچنده آلچاچقه سنه پر انتریقه واركه ویردكاری سوز دن ضرر سز، زیانسز قورتیله بیلمك ایچون بو حریفلر طرفندن ترتیب اولنمشدر.

روقبرون — موسیو جورج واشینغتون بوتتر فلای، حقیقت حالی تمامیله كشف ایتدیكز. اوت، میس قورا بوتتر فلای بنم همشیره قوتنس اولدی. «آلچاچقه‌سنه انتریقه» تعبیر كزه كلنجه، امید ایدرم كه بوندن طولایی ایجاب ایدن ایضاحات ویا ترضیه‌یی بكا اعطا ایدرسكز.

— شو دقیقه‌دن تیزی یوق !

او آنده جورج جیبندن «بوئی — نایف [*] » نی چكدرك، روقبرونك اوزرینه آتلدی.

بركت ویرسون، قاداللی ذاتاً تتك بولیوردی. بوتتر فلایك قولنی قوتلیجه طوتمق اوزره ایكن

مستقیم ، مودت پروراولدیغی حرکتنده تظاهر ایتدی، بودلیقالی ذکی وحسن تحصیل وتربیه کورمش ایسه ده آنی متحیز کورمك ایسته‌ین ومع هذا نه یولده متحیز اولمسی لازم کلدیکی یکده تعیین ایده میان والده وهمشیره لرینك آمالی حصوله کتیره‌جك اقتدار واستعداددن محروم ایدی . بونلر دلیقالینك خلق ایتدیکی شویله بویله کوزل بر حال وهیئت کوستره‌مسی آرزو ایدییورلردی . والده‌سی آنك حکمت ایشلرنده استخدام اولنمسی ، پارماغیله کیره‌سی وبعض اکابر رجال ایله کسب معارفه وارتباط ایلمسی ایستیوردی . میسترس جون ده شوودك آرزوسی دخی بومرکزده ایدی : فقط شوقم عظمای مأموله دن برینك شکل حقیقت اخذ ایده‌جکی زمانه دکین حرصی تسکین ایچون برادرینك آرایه قوللانمسی ایستردی...

ادواردك ایسه خانه‌جه وحیات خصوصیه‌سنجه رقه واستراحتدن بشقه دوشونجه‌سی یوقدی. برکت ویرسون که میسترس جون ده شوودك برکوچك برادری دها بولنوب یو . آنی ده املنه موافق بر آدم اولمق استعدادینی کوستریيوردی .

ادوارد (تورلند) ده ایام اقامتك ابتدا. لرنده هفته‌لرجه میسترس ده‌شوودك نظر دقتی جلب ایتمه‌شیدی ؛ چونکه طول قادین اووقت غایتله متأثم بولوندوغندن اطرافه دقت ایده‌جك حالده دکلدی . میسترس ده شوود بالکز بو کنجك ساکن ، محجوب اولدیغی کوره رك یوجالتدن طولایی اکا محبت ایتمش ایدی . فی الحقیقه ادوارد تاتوسم مکالمات ایله فلاکتزده قادینی تعجیز ایتمزدی . ادوارده ایلك اول دقت ایدن وآنك ایله همشیره‌سی آره سنده‌کی ضدیت حال واخلاقه دائر برکون نه لیتورك بالتصادف درمیان ایتدیکی ملاحظه اوزرینه آنی تجربه ایلیان میسترس ده شوود اولمش ایدی. والده‌سی قرینه دیمشیدی که :

— مادامکه همشیره‌سنه بکزمیوره، دنیاده نه قدرسویلر شیلر وارسه حائزدر دیمکدر. بن آنی شمدیدن سویییورم .

— معارفه کزی ایلرولتیرسه کز آندن حظ دخی ایدرسکز .

— (تبسمله) حظ ایتمکی ؟ بن سو. مکدن آشاغی برحس استحسان تصور ایده‌مم.

— اکا نظر حرمت واعتبار ایله باقه. بیلیرسکز .

— بن حرمت واعتبار ایله سوك بی یکدیکرندن تفریق ایتمك نه‌دیمك اولدیغنی بیلمم .

میسترس ده شوود (ادوارد) ایله اولان معارفه‌سنی تعمیق ایدرك دلیقانلینك مزایاسنه واقف اولدی وفی الجمله حجاب واحترازنی تقدیس ایتمدی . ادواردك نه لیتوره قارشی معامله‌سنده نشانهٔ محبت کوزیر کورمز ازدواج جلرینی قریب الوقوع کوردی .

اورتایه قرینه دیدی که :

— قرائن حاله کوره نه لیتور برقاچ آیه قدر ازدواج ایده‌جك . بز آندن آیریله‌جغز اما اونختیار اولاجق .

— بز آنسزنه یاپارز ، آنه‌جکم ؟

— بو افتراقه یکده آیریلق دینه مز ، یاورم . یکدیکرمزه یقین اسکان ایده جکز وهرکون برلشه بیله‌جکز. غایت ابی برانتشه‌یه مالك اوله جقسك . ادوارد حققده کی حسن ظنم درجهٔ کماله در . نه او ؟ یك آغیر طور. بیورسك ، ماریان ، یوقسه همشیره‌کك انتخابی تصویب ایتیورمیسك ؟

— متعجب اولمقده بالکه حقلی یم . ادوارد سویلیدر ، حققده کمال مرتبه محبتم وار . آنجق تام دلیقانلی دکل . بیله‌م ، آنده برنقصان وار: سیاه‌سنده جاذبه یوق، همشیره‌می آلاجق آدمده بکلدیکم لطافتی حائز دکل . کوزلرنده دفعةً ذکاوت وحسن حاله دلالت ایدن روح ، آتش یوق . ذوق صحیح ، طبع ظریف صاحبی اولمامسندن ده قورقویوردم . موسیقی یی همان همان سومیور کبی. همشیره‌مك یایدیغی رسملری یك بکنیور ایسه ده دکرلرینی آکلایه رق دکل . آیلهم رسم یاپارکن او غایت دقت ایدییور اما صنعت ترسیمه اصلا وقوفی یوق . برعاشق کبی بکنیور ، واقف کبی دکل . بنجه یوطیقتلر توحید ایدله ایدر . بن طبعی هرشیده طبعمه مطابق بر آدم ایله ازدواج ایتمش اولسه‌م مسعود اولامام. بکازوج اولاجق آدم حسیاغه آکاه اولمالی : مثلا برکتاب ، بر نغمه هر ایکیمزی عینی صورت ودرجه ده متأثر ایتمل . اوح ، آنده حکم ، دون افشام ادوارد نزه کتاب اوقورکن حال وطورینه دقت ایتمدکی ؟ نقدر شوقسز ، نقدر ناخوش برصورتده اوقویوردی ! همشیرم طالغیزلغندن بونك قرقسه وارمدی . بنی دیونه ایدن او کوزل شعرلر اویله آکلاشلماز ساکنلك ، لاقیدلك ایله اوقونیوردی ، که ازتق یرمده اوطوره مز اولمش ایدم .

— ساده ، کوزل برنثری دها ایی اوقو. یه‌جعنده شیهه یوقدی . اماسزاکا ، قویر ، لك آثارینی اوقونمق ایستدیکز .

— هیچ ، قویر ، دن متأثر اولیان آدم اویله نثری لایق وجهله اوقویه بیلیرمی ؟ هرنه حال ایسه ، فرض ایده‌لم که بو حال اختلاف ذوق وطبیعتدن ایلرو کله برشیدر . بنم حسیاتم نه لیتوردہ اولدیغندن او بویله شیلره باقیوب ادوارد ایله مسعود اولابیلیر. فقط بن ادواردی سومش اولوبده آنی اودرجه قلت حساسیت ایله اوقور کورمش اولسه‌م بوحالدن قلبم منکسر اولوردی . آنده ، عالمی نه قدر ابی طانیرسه‌م جداً سوه‌بیله‌جکم بر آدمه تصادف ایده‌مه‌جکمه قناعتم ده اونسبته قوتلشیور . ایستدیکم شیلر اوقدر چوق که !... او آدم ادواردك فضائل اخلاقیه سنی جامع اولمالی وذات واطواری هردرلو جاذبه ایله حسن اخلاقی تزیین ایتمش بولنمالی .

— قزم ، اون یدی یاشنده اولدیغکی درخاطر ایت . سن حیاتك هنوز اوده‌لرنده‌ستك که آرزو ایتدیکك مسعودیتدن مأیوس اولمغه محل یوقدر . نه ایچون والده‌ك دن آز مسعود اوله‌جقسك ؟ بنم املم یالکز برخصوصیه والده‌که بکزه‌مامکلکدر: یعنی زوجك ایله طول مدت معمر اولملقدر ...

اوچنجی بابك نهایتی

انکلیزجه دن

ا . راسمه



— مسموعات —

— تأسف —

مدلولری دلیقانلیك وکنج قزلرك دهشتزده بر اچیه جك اولسه اچمش رومان مطالعه سنده یاس اوازمش .

§ فساد اخلاقه خدمت ایدن رومانلرك ملیلری متر چلرندن دها بتر ایمش .

§ بزده دروس اخلاقیه یه قادینلر چوجقلردن دها زیاده محتاج ایمش .

§ اك زیاده نازك برقادین بعضاً اك مخوف بر مخلوق اولورمش .

§ پدر ومادری طرفندن دائرهٔ عفت وناموسده پرورده ایدیلان قزلردن اکثریته فنالق صادر اولماقده ایمش .

§ اسکی اعتقادلره کوره زفاف کیجه سی کلینك کندی ایاغیله کوکینك ایاغنه یاصمه‌سی زوجی اوزرنده حکم ونفوذینی یاعث اولورمش .

§ کوچك قزلرك هم ذکورهمده اناثه مخصوص اولان مکتبلره — ولوتزوارکك چوجقلرایچون آیرو آیرو اوطه لر بولنسون — دوام ایتدیرللری اصلا جائز دکلمش .

§ لسانندن کلمات مستهجنه صادر اولان بر قزك دوچار اولدیغی تقبیح وحقارت کاملاً والده سنه عائد اولورمش .

§ درونی عفتله مالی اولان برخانه‌نك لامبا یانان اوطه لرنده کی پرده لردهاآیدیرایش بولورمش .

§ نسوانك عشرتی « قائل ناموس » دیه یاد ایتلری ایجاب ایدییورمش .

§ قرق یاشنی کچن قادینلر سوسه اوقدر انهماك کوسترمیورلرمش فقط کوسترلردن ذات الزوج اولیاء نلرك مقصدلرینی اکلامق مشکل دکلمش .

§ اناطولیلیده بعض خرستیان بنات ونسوانی قاعدهٔ مستوریته رعایت ایتکده ایمشلر .

— تأسف —

ارضروملی سویله‌مز اوغلی خاندانندن مرحوم حمدی بکك کریمه‌سی وقونیه والیٔ سابق مرحوم علی کمال پاشانك قاین برادری عزتلو عارف بك افندینك حلیله‌سی وغزته‌مز صاحب امتیازینك تیزه زاده‌سی خدیجه خانم رحمتدنبری کرفتار اولدیغی خسته‌لقدن تخلیص کریبان ایده میه‌رك اولکی صالی کونی قاضی کویندهبالارتحال قوش دیلنده محمودده تربه‌سی حظیره‌سنده دفین خاك غفران قلنمشدر .

رحمة الله علیها رحمةً واسعه

خدیجه خانم افندی زهد وتقوی ایله متصف برمخدرهٔ انسانیت پرور ایدی . جناب حق بالجمله عائلهٔ کدر دیده‌سنه صبرجمیل احسان بیورسون . آمین .

دار یدره مال مدیری علی رضا افندینك رقیقه‌سی وضع حمل ایتمك اوزره ایکن خوسه‌نك یاتنده قرآن کریم قرائت ایدرك یسر ربانی تمنیسنده بولنان مومی الیهك والده سی سکسان سنلرنده زهرا خانم اوقودینی جزؤك ختامنی متعاقب ونوزادعالم فنایه قدمنهاده اولدینی دقیقه‌ده ترك دغدغهٔ حیات ایلمشدر . دنیایه کان قیز چوجغه متوفیه‌نك نامی ویرلمشدر .

دنیانك الك بیوك قادینی

آمریقالیلر عموم دنیانك الك بیوك یعنی جنه‌جه الاجسیم قادینی کندیلرنده اولدیغی ادعا سیله اعلان فخر ایدییورلر دی . حالبوکه آمریقالیلر بوخصوصده یونانستانه قارشی پك فنا برصورتده مغلوب اولدیلر .

یونانستانك قورینت شهرندن آتنه غزته لرینه یازدیغنه کوره عن اصل شهر مذکور قریه‌لرندن بر یسندن اولوب واسیلیکی قالیوجی اسمنده بولنان یکرمی ایکی یاشلرنده کنج برقیز تمام ایکی مترو اوتوز سانتیمترو بویندهایمش . کوزلری برمورطه‌قدر ابری اولدیغی کبی باشی علی العاده قادین باشلرندن ایکی قات بیوك ، اللری ایاقلرینده بوکا کوره ایمش .

— ماقس فایکنباوم —

فی کوزلك استعمالی عارضهٔ عینیه‌یه دوچار اولانلر ایچون نه قدر نافع اولدیغی مستغنی بیاندر . باغچه قپوسنده ماقس فایکنباوم نام کوزلکجی دکانده هر نوع کوزلك ودوربین وسائره صاتلمقده اولدیغندن مذکور دکانه مراجعت ایدنلرك الهجقلری اشیادن پك زیاده ممنون قاله‌جقلری شبهه سزدر .

دکان نومروسی ٦٠

خاتمره مخصوص عزتلو نك تفرقه‌سی ١٨

چنکانه قزی

محرره‌سی : خالده

[رفقینك تکلیفی]

کزیده — انسه‌نك خلایق الدیغنه مساعده ایدر ده زهره‌یی کلین دیه قبول ایتمز سنك ایچون پك پارلاق براستقبال دوشونیور پك اصیل پك زنکین بر قز الدیغکی ایسته‌یور همده اکا بویولده حق ویریرم .

رفقی — بن تحصیلنك بوکبی افکاره نتیجه ویردیکنی ظن ایده یوردم ساده تعلیمی الت اوست ایده جك مغرور بر قزه زهره ترجیح ایدلزمی ؟

کزیده — زهره‌یی المه‌کاعتراض ایتیورم اصیل بر قادینك طبیعی اولان دوشونجه لرینی سویلیورم هرحالده انسه‌کك یاننده بتون تفوذیمی صرف ایدرم . نتیجه‌سنك دکشمه‌یکی کورنجه برکون مساعده ایدر. برده اعتراضنك مغایر شرعشریف اولدیغنی اکلاتملی .

رفقی — موفقیتندن امینم زهره‌ده بنده سکا متدار اولورز. کندینه برشی سویلمدم یاء کوزلرك کوچولدی اویقوك وار اه راحتلق ویرسون یکن. هردفعه‌سنده بکا خبر ویررسین دکلمی ؟

[چنکانه نك یکی اوطه‌سی]

دادی زینبی سویدکدن صکره قندیلی یاقه‌رق قپویی قپایوب چیقدی . زینب اختیار قادینك ایاق سسلرینك اوزاقلشدیغنی دیکلد. کدن صکره یتاقدن اشاغی آتلادی . اطرافی تفتیش ایدن ایری کوزلرنده مجبوسلره مخصوص بروحشت وار ایدی. ایاقلرینك یموشاق حالی اوستنده سس چقار مدیغنی حس ایدنجه کزتمکه باشلادی . اولا کوچك یتاغی معاینه ایتدی صکره توالت ماصه‌سنی کموش آینه‌یی اثواب دولابنی کنیش قپه‌یی کوزدن کچوردی. وجهنی کوسترن آینه‌یی طیبی بولیور سه‌ده کتاب چارشفلی منتظم یتاغی قاین جنلکه باقنجه دوداقلرینی بوکیوردی هله اوطه‌نك طوانی بتون بتون قوت افزا کوزینك اوکنه کوك یوزینك قوجاقلادینی قراکلق بر اووه

مابعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

حین یاورسنك تاکیدانی ارتجالاتدن . کیمی قاین والده سنك مناسبتسزلکندن . کیمی کوروجهسندن ، کیمی ده لیسه‌دن بحث ایدر . فقط بنده کز بو سوزلری هپ دیکلرم واو شاغلرك بو حالتدن متأثر اولدیغی بر وقت بنه قاین والده‌یه دوکمك جایز دکلدر . چونکه بو سوزلرك هیچ بری بر درجه یه قدر بیانجی دیمك اولان بر قادینك یاشده سو یاپلمسنی هیچ خوش کورمز . انسان الحق بك صمیمی اولان ارقداشلرینه حسیات ایده بیلیر . اویله دکلی ؟ هرده اللهمه یوز بیك شکر . بنم بالکز قاین والده‌مدن ماعدا دوشونه جك هیچ برشیئم یوق . اویسه‌اره قادین‌ده بنی خوش طوتمقده‌در . کوکلی قیرمامقده در . چونکه اولادی بنم اوزولدیکی ایستمدیکی بك اعلا بیلیور . هرنه ایسه قاین والده بحثی بك اوزاتمقه کلمز .

سوکیلی قارنه‌لرم سزه بوهفته کوردیکم برشیئی سویلیه‌یم . نکاحده کرامت واردر دیرلرکه بك طوغری برسوزدر . بنه قاضی کوینده کی رفیقه لرمدن برینه کچن کونی بنده کزده یاشنده ایکن کوندز ساعت آلتی راده ارتده بردنبره یرفالق کلیر . سینیرلری بوشالیر . آغلامعه ، متعاقباً کولمکه باشلار . هیچ امدادینه قوشارز . بچاره نك بر مدت صکره اعصابی کسب سکونت ایدر . بنه بزمله هم صحبت اولور . بوصرده‌ده ایچمزدن بری « قارده‌شم بوحالکزه سبب اولان شی نه در؟» دیر . زوالای قیزجغزده « نه یالان سویلیه‌یم . بریسی کلدی ده قولاغمه زوجك بوکون بشقه بر قادینله تأسیس بنای مودت ایدییور دیدی . اشته آندن صکره فنالاشدم . » جوابنی ویرر . بچاره نك زوجی کنج یردلیقاللی ایمش . اقشام اوستی اوه کلدیکنده زوجی صورت مناسبه ده استجواب ایدرك « بوکون سز بر قادینله بر مکتوب آلمشکز . بو مکتوب نه ایدی ؟ هانکی قادیندندی؟ ایچنده نه یازیلی ایدی ؟» سوزلرینی کایشی کوزل سویلینجه زوجی طوکوب قالمش وطوغری بی سویلمکدن بشقه چاره‌سی اولمد . یعنی آکلایوب درحال مکتوبی ده رفیقه سنه ویرمش . قیزجغز بومکتوبك کوندز ساعت قاچده کلدیکی سورمش (آنی راده ارتده) جوابنی آلمش . بونك اوزرینه زوالالی قز سجدهٔ شکرانه قیامتی وبو سرك من طرف اه کندیسنه عیان اولمسی یعنی مکتوبك زوجه وروده آمده کندیسنك ده بوندن بر صورت معنویه ده خبردار ایدلدیکنی اکلامسی دلیقانلیغنك باعث حیرت واستغرابی اولمرق زوجه سنك تهی قلب اولدیغنی اکلامش . بوحالی ایرتسی کون بنه ارقداشمزك کندی لسانندن ایشیدوب بزده متحیر اولدق .

کوریپوزمیسکز خانم همشیره لرم! برقزك قلبنده کی محبت معصومانهٔ زوجه ده کی اقتدار وقوتی ! آه بویله محتشر نه قدر علو یدر . بنده کزله زوجمك آره‌سنده کی مودت ده بو درجه لرده در دیه بیلیرم . بو صورتله امداد خدایه مظهر اولان رفیقه مك زوجی ده فنا یورکلی جوجق دکلش وذاتاً آلدیغی مکتوبك مندرجاتنه متابعت اتمامك عزمنده بولندیغنی احوال واطوار طبیعیه سیله انبات ایتمش . اشته محبت صافیانه نك تأثیرات معنویه سی . بویله شیلر زوج وزوجه لر ایچون موجب عبرت اولمليدر . ارقداشلرمدن بری (غالبا بو خاتمله زوجنك قبلری آره‌سنده تلسز تلغراف وار) دیدی . بنجه بوسوز پك ده مناسبتسز دکلدر . اوت! محبت جدیه وصمیمیه زوج وزوجه آره سنده تلسز تلغراف کبی برشیدر . آره لرنده نه قدر مسافه بولنورسه بولنسون بنه بری برلرینك احوالندن خبردار اوله بیلیرلر . هله رفیقه مزك ایشدن عین ساعتده خبردار اولمسی دها زیاده موجب حیرتدر . هرخانم محبتك بودرجه لرده لطفنه نائل اولسه ایدی عجبا ارککلر نه یاپارلردی . زوجه لرینه صداقتدن بشقه الله لرندن هیچ برشی کلزدی دکلی ؟ مکر ایچمزده بو رفیقه مزك مظهر یتنه غبطه ایدنارده وارمش . حاصل بوهفته قاضی کوینده کوردیکم شیلرك الك غریبی اشته بوحکایه ایتدیکم وقعه در . بوحاله زوجم ده قاین والدمم ده متحیر اولدیلر . بنجا سزنه دیرسکز سوکیلی قارنه‌لرم ؟

نازنین

— مسموعات —

قادینلرمزدن درایت ایله‌اداره تولیه‌مدیریتی‌ایچون‌ده ارککلرك معاونتنه محتاج اعتقاد .

§ ارککلرده بکار یشامق فکرینك ترادفی عالم نسوانیك مارز آخره تحولی باعث اولمقده ایمش .

§ ناموس دنیلان حسیات عالیه نك محافظه سنه قادینلردن اول ارککلرك وقت اتخاذی ایجاب ایدرمش و بو خصوصده قادینلر ارککلره بالکز معاونتلك وظیفه سی ایفاسنه یورجل قالیرلرمش .

§ چوجقلرك وجداندن والده‌لرمسئول ایمش .

§ انسان اولدیغکی بیلدن فقط دائما بونی دوشونه رك تعامل ایمش .

§ کرفار عشق وسودا اولان خیالاری کتجلاردن دها چابوك برکند یولنورلرمش .

§ قادینلرك زوجلرینی رفیقم ، ارککلرك ده زوجه لرینی رفیقه‌م دیه یاد اتمکلری پك یاکیشمز وهتا سوسمز ایمش . چونکه رفیق ورفیقه کاملری هیچ بروجهله زوج وزوجه معناسلرینی تضمن ایتمدیکی کبی زوج وزوجه اولیان قادین وارکلك برلرینه رفیقم ویارفیقه‌م دیمکلری ده جائز اولورمش .

§ عشق ناموس وعفتی مطلقا اخلال ایدر برشی اولق اوزه ، تلقی ایتمك خطا ایمش .

§ سوقاقده دوشوریلان ویا عمال سائره ده ارتوبدیلان شیلری بولانلرك جلبی اثری صاحبلرینه اعاده ایده‌جك اولسه‌لر ایمش کیمسه‌نك اونوتقانلقدن شکایت ایتمه‌ی لازم کلیرمش . مع هذا سوقاقده برشی دوشورنلرك ویاوشقه محلده برشی اونوتانلرك اکثری قادینلرایمش .

§ ابی برچوجق یتشدیرمش اولان والده‌لرمادهٔ وفات ایدرلرده معناً ترك حیات ایلمزلرمش .

§ قزلرك اکثریاً والدلرینی ، ارککلرك ده پدرلرینی یاد ایتمکده اولدیغنه نظراً وفاء رندن صکره قزلر والده لرینك ارککلرده پدرلرینك اثری عد اولنورلرمش .

§ انسان بهالی ارلان برشیئك اوجوز اولدیغنی اکلادقدن صکره آیش ویریشنده آلدانمازمش .

§ ایکلی قاش اشترا ایدن خاتارمیاننده آلدانیان پك نادرایمش .

§ اکرویره‌سی به تیانرو سیرانمك عادت اولسه ایمش ، اترو جیلرشدیکندن پك چوق زیاده مشتری بولورلرمش !

توزیع مکافات

افرنجی حزبرانك یکرمنجی چهارشنبه کونی اسکداره‌ده بولنان امریقان قز مکتبنك توزیع مکافات رسمی اجرا ایدلمشدر . بوسنه‌کی توزیع مکافات پروغرامی سنین سابقه‌یه فائق ایدی . هرلانکه‌نك تحت اظارتنده بولنان بر (اورکسترا) جلب ایدلمش وترتیبات فوق العاده اعتناولنمشدی .

اولا مکتب طالباتی (واغنر) اوپرا سندن بر پارچه ترنم ایتدیلر . بوندن مکتب مدیره سنك برنطقی تعقیب ایتدی .

اجتماعیه اوزرنده حاصل ایتدیکی تأثیرات نافعه ایله حیات نسوانیه‌ده کوریان احتیاج تحصیل وتعلمدن عبارت ایدی . مدیره دوکتور پاتریق شو صوك سنه‌لر ظرفنده کی ترقیاتمزدن بحث ایتدکدهصوکره سوزی عثمانلی قادینلرینه انتقال ایتدیردی . فاضلات زمانه‌نك موفقیات ادبیه‌سی تعداد ایتدی . آندن صکره شهادتنامه‌لرتوزیع اولندی . مکتب طالباتنك ترنم ایتدیکی پارچه لرله امریقا سفارتی آتاشه‌سی موسیو غریتفاملك نطقی فوق العاده آلقشلا نمشدر . مراسم مذکوره‌نك انتهاسنده اورکسترا حمیدیه مارش عال العالی ترنم ایتمش وتوزیع مکافات رسمنه تبرکاً مارش عالی ایله ختام وبرلمشدر .

— پیانقو —

ازمیر حمیدیه صنایع مکتبنه عائد اولق اوزره کشیده ایدلمکده اولان پیانقونك بو نسخه‌سی مزه‌اعلانی درج ایدیبورز . بو پیانقو هم بر امر خیره خدمت همده تأمین استفاده کبی ایکی صورتله شایان اعتبار وحکومت سنیه‌نك مساعده‌سنه مظهر اولمسی‌ده اهمیت مخصوصه‌یی حائز بولنمش اولدیغندن بالعموم خانم افندیلرله سائر قارئین کرامه بو پیانقویه اشتراك ایتمکلرینی بالخاصه توصیه ایلرز .

— حوادث —

پرنسس (زوزه‌فین هوهنزولرن زیده‌مار- نس) لك وفاتندن طولایی طرف اشرف حضرت ملوکانه‌دن حشمتلو المانیا ایمپراطوری حضرتلرینه باتلغراف بیان تعزیت بیورلمشدر .

§ کچن پازار ایرتسی کونی بشکطاشده سرنجه‌یك یقوشنده غازی عثمان‌پاشا مرحومك قوناقلرینك محترق اولمسنه مبنی جانب سنی - الجوانب حضرت ملوکانه‌دن دارالسعادة الشریفه اغاسی دولتلو عنایتلو غنی اغا حضرتلری بالاعزام مرحوم مشار الیهك عائلهٔ محترمه - لرینك تسلیت خاطرلرینه عنایت بیورلمشدر .

§ لاهیده انعقادایدن « حقوق خصوصیهٔ دول قونفرانسی » کچنده قپانمشدر . اولکی صالی کونی فلمنك قرالیچه‌سی ویلهلمین حضرتلری مذکور قونفرانس اعضاسنی حضورلرینه قبول ایتمشلردر .

§ برای تبدیل‌هوا یالوه‌یه عزیمت ایتمش اولان عائلهٔ حضرت صدراعظمی خانم افندیلر بوکره شهرمزه معاودت بیورمشلردر .

امراوضابطان عسکریه‌نك طشره‌ده بولنان کبی اداره یاپمق ایچون ایشیقلری ارکن سوندیردیکنه نظراً پك زنکین برذات اولدیغنی ظن ایدر ایدی . قوجه شکسپیرك (سیمائه‌قو- نومی یاپیور) کله‌لرینی بو کوچك التی یاشنده ایکن دوشونمش ایدی . اکثری چادرده اتش یاقان اوزون صاچلی بر قادین فال طوبرمسی ایچنده بوکا قهوه شکری کتیرر ایدی . صکره آتشك اطرافنه برقاچ قادین اووحشی چهره‌لی ادمله اوتوره‌رق میرلدانیرلر ایدی . بعضاً میرلدیلری تهدید آمیز برکورولتی اولور ایدی . برچوق دفعه کوندوز فال باقان قادینك کور- دکی تحقیرات تا او قدر یوفدیللری سویدیرر ایدی . او وقت بو قدیللرك صاحبی‌ده بابالرینه کوك ایلکاری سیاه‌تره‌ی سیاه‌تره‌ی سیاه‌تره‌ی ترجیحا وقت وزمانیله اعطایی مقدام دائر سرعسکریدن ایجاب ایدنلره اشعار بیورلمشدر .

§ المانیاده کائن (هویره) شهرنده تسلسله محترق اولوب حیاتندن قطع امید ایدیلان بر چوجقك پارچه‌لری اوزرینه کاه‌یکاه انسان دریسی یاپشدیرمق لازم کلدیکی اطبا بیان ایدنجه چوجقك والده‌سی درحال قولارینك دریسی بیاك دراو اوجاعه قاتلانه‌رق پوزدیرمك سورر . تیله جکر پارچه‌سنك دریسنه‌دردمان اولمش واون بش کون صکره والده‌ده اولادده کسب عافیت ایتمشلر . شفقت مادرانه پك عالی بر مزیت نسوانیه‌در .

§ حشمتلو روسیه چاری حضرتلری موسقوه‌شهرنده قادینلره مخصوص پردارالفنون تأسیسنه موافقت ایتدکلرندن دارالفنون مذ- کورك تموزك برنده کشادی مقرردر .

§ انکلتره باش وکیل اسبق متوفی غلاد- ستونك زوجه‌سی مادام غلادستون وفات ایتمشدر . بوقادین کافهٔ مزیات تمدوحهٔ نسوا- نیه مالك ایمش .

§ روسجقده بر قادین کوپکه مشابه ایکی جوجق تولید ایتمش وایکیسی‌ده یارم ساعت صکره ترك حیات ایتمشلر .

§ بغداددده سوامره نام محلده بر قادین

چنکانه قزی

محرره‌سی : خالده

[چنکانه‌نك یکی اوطه‌سی]

کلدی . اوراده پیس کوچك برچادرك ایچنده دمیر آلتلرله ایشلیان پیرتیق اثوابلی یانق چوکوك بوزی قلبنه ماسکلك خدمتی ایفا ایدن دوز سیاه صاچلی برادمی دوشوندی . بوادم کندینی اکثری تکمه ایله چادر دن قوغار ایدی . اچیق پرده سیمانك قدیملری اونك حسنه اشتراك ایدرلر ایدی بعضاً آره آره بیلمدیکی سیاه بر او تو بوفدیللری سویدیرر ایدی . او وقت بو فدیللرك صاحبی‌ده بابالری پك کوچك ایکن بیله چنکانه‌یه کلرك هر کسك تحقیراتنه هدف اولمش برملت اولدیغنی بیلور ایدی . بعضاً فالجی ایله استقبال ایدرك « طوبرمه جیسنك فضله طوبرمه لرینی طاشیه‌رق بیوك بر جاده یه اینر ایدی . اشته او وقت برطاقم آدملرك چرینه‌رق قادینلره تربیه‌سز معامله لرینی انته سنك یعنی فالجیسنك یازه قزانمق ایچون سویلدیکی غریب شرقیاری یاخود برکیجینك کندیلرینی کورنجه یوزنده حاصل اولان عادتا ایکرتمکه یقین یوزنده مالك ایمش . بو فاملیا حقنده الك نفرتی اونوتمامز ایدی . بو فامیلیا حقنده الك صوك خاطرلادیغی شی برکون چادرك اوکنده بابانك یدیکی شدتلی بر دایاق ایدی . اونی هیچ اونوتمدی . غدار یوزلی دشمنان برینك مابعدی وار

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları